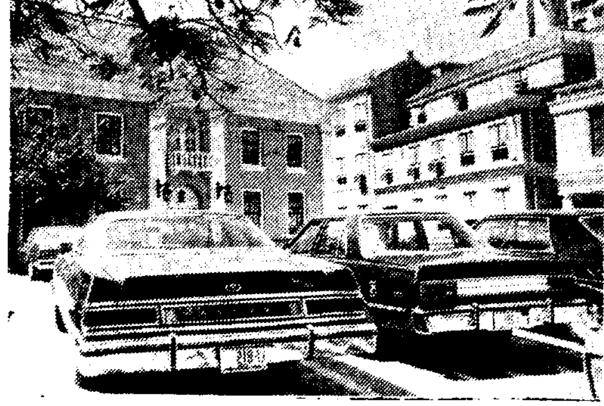


Amigoe



MINISTERS AUTO'S
......inperking......

Vandaag

96STE JAARGANG — No.: 177

VRIJDAG 3 AUGUSTUS 1979

TOP—ADVISEUR WAARSCHUWT RUSLAND VOOR INMENGING

Strategische afschrikking blijft hoeksteen buitenlands beleid

VS bereid tanden te laten zien

WASHINGTON — De Verenigde Staten voeren hun militaire sterkte in het olierijke Midden-Oosten op ter bescherming van hun veiligheidsbelangen. Inmiddels is de Sovjet-Unie te verstaan gegeven zich niet te mengen in politieke omwentelingen in derde landen. Amerika is verder de mening toegedaan dat zijn militaire macht zodanig moet zijn dat de grootste belangen in het buitenland beschermd kunnen worden, ook in de drie strategische gebieden buiten het Westelijk halfrond: West-Europa, het Midden-Oosten en het Verre Oosten. Deze Amerikaanse opstelling bleek uit een rede, welke president Carters raadsman voor kwesties met betrekking tot de Amerikaanse veiligheid, Zbigniew Brzezinski, heeft gehouden op de 148ste jaarvergadering van de International platform association. Volgens waarnemers moest daaruit blijken, dat Amerika bereid is zijn tanden te laten zien, als Rusland de VS te na komt.

De VS moeten het bereik en de middelen hebben om hun macht te verdedigen, waar deze verdedigd moet worden en dit in de juiste mate en intensiteit. Amerika pleegt hierbij overleg en werkt samen met en reageert genoten en vrienden in de genoemde gebieden.

Wij blijven echter de leider, aldus de top-adviseur van Carter, en wij moeten de grootste last van die rol dragen. Amerika is zich hierbij bewust van de mogelijkheid dat binnenlandse conflicten kunnen uitgroeien tot internationale confrontaties.

Amerika heeft tijdens enkele recente omwentelingen waarvan de consequenties de VS niet onverschillig lieten, een voorzichtig beleid gevoerd, aldus Brzezinski. Zij verwachten van anderen dat ook zij zich zullen onthouden van inmenging en van het ondernemen van pogingen om vreemde ideologieen op te leggen aan diep-godsdienstige en zich van hun nationaliteit bewuste volkeren.

Hij zei dat de VS concrete stappen nemen om het hoofd te bieden aan ,,ernstige militaire en politieke uitdagingen van de zijde van de Sovjet-Unie". In de NAVO gebeurt dat op het terrein van de conventionele bewapening. Verder wordt met bondgenoten overlegd over modernisering van kernwapens voor gebruik op het slagveld.

Brzezinski zei dat de hoeksteen van Amerika's nationale veiligheid de strategische afschrikking is.



Informatie

MET DE DUBBELE informatie-taak - aan Don Martina en Betico Croes - heeft gouverneur Leito voor de Antillen een nieuw aspect toegevoegd aan de procedures om te komen tot een regering. Met deze aanpak omzeilt de gouverneur alle kritiek die al vooraf was gehoord op mogelijke toewijzingen van de (in) formatie-taak.

Het is een aardige geste om ditmaal de heer Croes van MEP daarbij te betrekken. Hij is tenslotte niet voor niets voor de derde achtereenvolgende maal de leider van de grootste Arubaanse fractie in de Staten. Van de andere kant had de gouverneur ook beslist niet om Don Martina heen gekund als leider van MAN, de partij die van niets omhoog schoot tot de grootste partij van de Antillen met zeven zetels in de Staten. De (in)- formatie-opdracht geven aan iemand is een prerogatief van de gouverneur. Ditmaal is in elk geval ter dege rekening gehouden met de politieke realiteit op de Antillen.

Dat houdt niet in dat de opdracht twee weken geleden aan Don Martina voor vorming van een interim-kabinet irreeel is geweest. Gezien het ontslag dat door de ministers uit het kabinet-Rozendal was ingediend ingaande 28 juli en de wens voor een ruime tijd voor voorbereiding van een nieuwe centrale overheid, moest een noodoplossing gevonden worden. Dat bleek het interim-kabinet te zijn die al enigszins de weg zal banen voor de nieuwe definitieve regering. Voorspelbaar was daarom dat bij de formatie van het interim-kabinet de MEP en MAN nauw contact met elkaar zouden houden, ondanks dat de formele opdracht gericht is geweest aan Don Martina van MAN. De nauwe samenwerking is nu verder geconcretiseerd in de informatie-taak aan Croes en Martina.

Een informatie-taak is niets meer dan een "fact finding mission". Toch wordt natuurlijk gehoopt dat voldaan kan worden aan de wensen die er daarvoor bestaan.

Het zal niet gemakkelijk voor de twee informateurs om een in die zin positief eindresultaat te overleggen aan het slot van hun missie, namelijk de mogelijkheid van een kabinet dat steunt op driekwart, dan wel twee-derde van de Staten. Uit de aanvaarding van de informatie-taak door de twee politici mag dan al een zeker optimisme blijken. Of dat gerechtvaardigd is zal nog moeten blijken.

De meest voor de hand liggende constructie lijkt te zijn MAN, MEP en UPB plus fracties van de AVP en NVP-U (ieder twee zetels, wat een totaal geeft van 17 van de 22 Statenzetels. De vraag is welke voorwaarden er van die zijden gesteld gaan worden. Komt AVP weer met de vorming van een "nationaal Arubaans front" op de proppen, waarin voor MEP vooralsnog althans deelname van PPA niet acceptabel is? Zal de NVP-U uit de interne problemen geraken om vervolgens tot een vergelijk te komen met de MAN over de vorming van een bestuurscollege? De coalitie met de twee "volkspartijen" lijkt toch het meest voor de hand liggend. Vooral als gezien wordt dat de overige fracties geleid worden door oud-ministers: DP met oud-premier Boy Rozendal, PPA met oud-minister Max Croes van Financien en DP Bovenwinden met oud-minister Leo Chance van Justitie.

Een tweede unicum in de informatie-opdracht van de gouverneur is dat. als aan de andere deeltaken is voldaan, de twee informateurs ook met een uitgewerkt regeerprogramma moeten terugkomen volgens welke de nieuwe definitieve regering het land gaat besturen tot aan 1983. Normaal wordt pas op het eind van de formatie-fase meer expliciet gesproken over het

(Vervolg op pag. 3, kol. 1)

Bejaarde bij roof mishandeld

WILLEMSTAD — Een 74-jarige aan de Penstraat alleenwonende man is woensdagavond dusdanig toegetakeld bij een beroving, dat hij in het ziekenhuis moest worden opgenomen. Van het gebeuren zelf herinnert de bejaarde zich niets meer. Hij werd gistermorgen wakker met veel pijn, terwijl er bloedplassen laggen in zijn kamer.

Volgens zijn verklaring aan de politie was hij woensdagavond om negen uur gaan slapen. Zijn huis was toen afgesloten. Gistermorgen werd hij wakker en constateerde toen dat hij voor zijn bed op de vloer lag. Ook voelde hij veel pijn aan zijn rechter heup en aan zijn hoofd. Hij zag verder dat zijn gezicht opgezwollen was. Zijn bed lag vol bloed en ook waren er bloedplassen in zijn kamer. Na de melding was hij naar het ziekenhuis gebracht; daar constateerde men een opgezwollen kaak en ogen. Ook bloedde hij uit neus en mond. Na eerste hulp werd hij op last van de behandelende specialist in het ziekenhuis opgenomen. Het slachtoffer heeft gistermorgen bij het bij kennis komen moeten vaststellen dat hij zijn polshorloge kwijt was; ook een wekker, een transistorradio en een bedrag van negentig gulden waren verdwenen. Het rechercheonderzoek heeft uitgewezen dat er andere mensen in de kamer moeten zijn geweest. Ook was de kamer overhoop gehaald.

Dode bij rellen in Bolivia

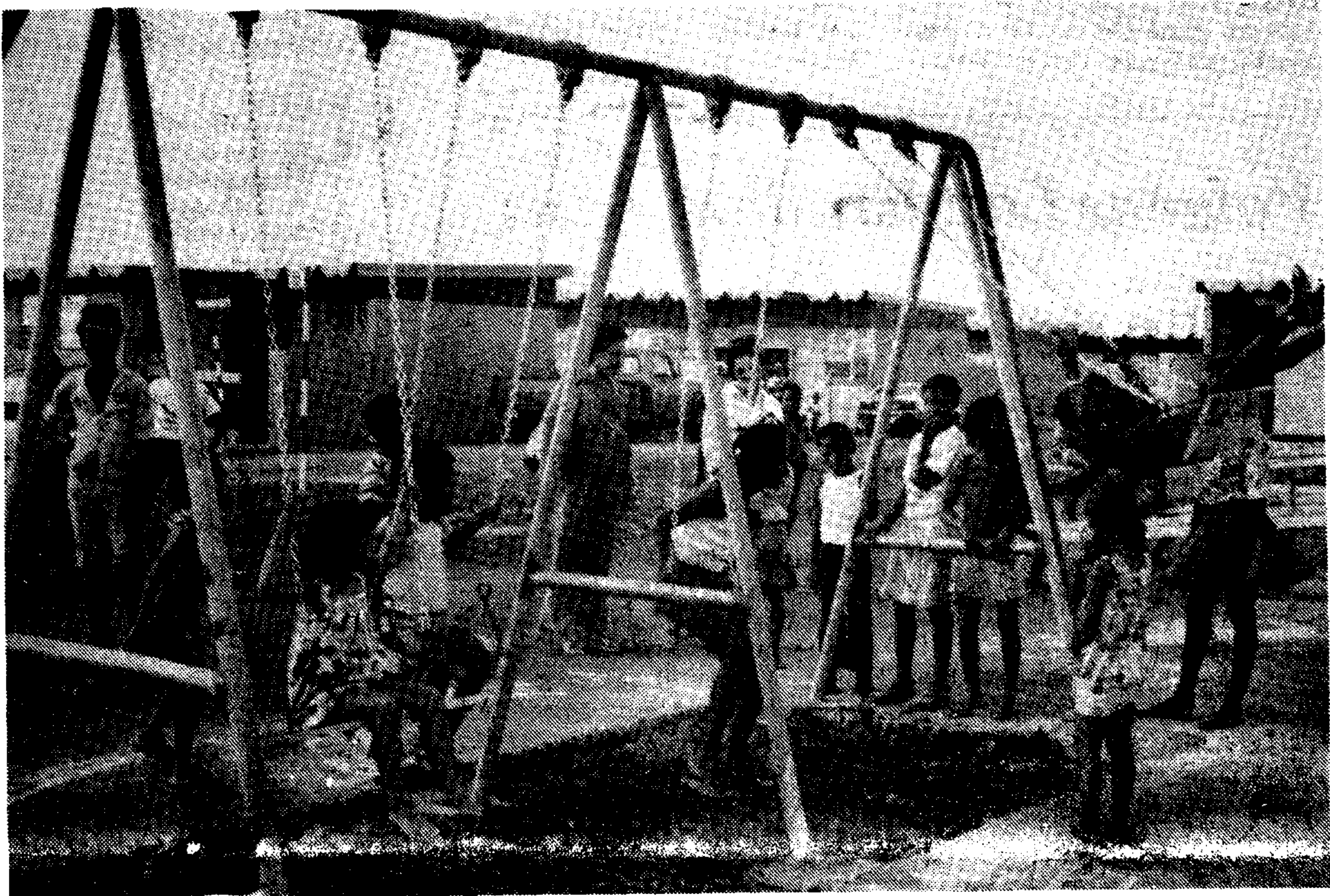
LA PAZ — In het noorden van de Boliviaanse hoofdstad La Paz is donderdagavond een dode gevallen en zijn twintig mensen gewond, van wie twee door kogels, tijdens politieke geweldpleging, zo heeft de politie vrijdagochtend bekendgemaakt.

Een menigte stak drie politieauto's in brand, gooide met stenen winkelruiten in en probeerde te plunderen.

De gewelddadigheden vonden plaats bij het aflopen van een algemene staking van een dag uit protest tegen vermeende onregelmatigheden bij de presidentsverkiezingen van juli. Bedoeling van de staking was druk op het nieuw-gekozen parlement uit te oefenen, de linkse kandidaat, Hernan Siles Suazo, tot president aan te wijzen.

Siles Suazo zou van officiële zijde van 53.000 stemmen zijn beroofd zodat hij niet automatisch tot president kon worden benoemd en de rechtse kandidaat, Victor Paz Estenssoro, een grotere kans zou krijgen.

Maandag moet de nieuwe president worden geïnstalleerd en mevrouw Rosalynn Carter komt er uit Washington voor over als vertegenwoordiger van haar man, de Amerikaanse president.





WILLEMSTAD — Voor de jeugd van de volkswoningbuurt Seroe Fortoena is er sinds gisteren officieel de gelegenheid om zich bezig te houden in de speeltuin, welke door de Kiwanisclub donderdagmiddag werd aangeboden. In deze druk bevolkte wijk is er namelijk behalve een paar snacks geen enkele mogelijkheid voor ontspanning. De speeltuin had niet te klagen over gebruik aan belangstelling.

Sithole niet in Moezorewa-kabinet

SALISBURY — Predikant Ndabaningi Sithole, de leider van de voornaamste zwarte oppositiepartij in Zimbabwe-Rhodesie, zal geen zetel aanvaarden in het kabinet van het land, zo heeft een woordvoerder van zijn partij donderdag meegedeeld.

De partij stelt twee anderen voor om portefeuilles in het kabinet-Moezorewa te aanvaarden. De partij van Sithole, ZANU, heeft dinsdag bekendgemaakt dat zij haar twaalf parlementszetels en twee ministersposten weer inneemt na de boycot sinds de verkiezingen van april. De twaalf parlementsleden werden donderdagmiddag beëdigd.

Sithole wil geen ministerspost omdat hij zijn handen vrij wil houden, aldus de woordvoerder.

Verkiezingen in Iran

TEHERAN — De Iraniers gaan vandaag (vrijdag) naar de stembus voor het kiezen van het lichaam dat zich moet buigen over de grondwet voor de Islamitische staat.

Kiesgerechtigd zijn alle Iraniers van 16 jaar en ouder en zij stemmen in alle 23 provincies op maximaal tien kandidaten. De nieuwe grondwet zal in plaats komen van die van 1906. Wanneer het vrijdag te kiezen lichaam het ontwerp heeft goedgekeurd, worden verkiezingen voor een parlement gehouden als ook voor de eerste president na bijna 2.500 jaar monarchie.

Donderdagavond maakte de Socialistische arbeiderspartij haar boycot van de verkiezingen bekend, waarmee zij de zeventiende politieke groepering werd die niet aan de totstandkoming van het lichaam meewerkt.

Atlantic empress ten onder gegaan

ROTTERDAM — Het zinken van de Liberiaanse tanker Atlantic Empress donderdagnacht is een financiële strop voor Smit Internationale in Rotterdam en het collega-bedrijf Bugsier in Hamburg. Een woordvoerder van Smit waagt zich niet aan een exact schadebedrag, maar het is toch wel een kwestie van vele tonnen, schat hij.

Smit en Bugsier hebben aan de Empress gewerkt op de gebruikelijke basis van ,,no cure-no pay". Dat wil zeggen, dat alle kosten die gemaakt worden voor hun rekening zijn, totdat het schip veilig en wel afgeleverd is in rustig water.

Dat is bijvoorbeeld wel het geval met de supertanker Aegean Captain, die twee weken geleden met de Empress botste in het Caribisch gebied. De Aegean Captain ligt op het moment op Curacao. Het grootste deel van de lading (naar schatting zit er nog 200.000 ton olie in het schip) wordt daar gelost. De verzekeraars zullen voor dit karwei ongetwijfeld flink in de beurs tasten.

Wat de exacte oorzaak is geweest van het feit dat de Atlantic Empress niet langer is blijven drijven, weet Smit Internationale nog niet. Het vermoeden bestaat dat het vuur, dat vorige week nog zo goed onder controle leek, onderdeks heeft ,,doorgevreten".

Uit het laatste rapport van de zeesleper Zwarte Zee komt wel naar voren wat voor tonelen zich hebben afgespeeld na de laatste explosies op de stervende tanker. Op het moment dat de Zwarte Zee moest losmaken, spoten fonteinen brandende olie de lucht in. Ook uit de scheur aan stuurboordkant dreef vuur het water op. De brand, die zich dagen had ingehouden, veroverde weer nieuwe ladingtanks.

In dit inferno hoorden de sleepboot-bemanningen hoe een tussenschot openscheurde. De Atlantic Empress begon meer en meer slagzij te maken naar stuurboord. Even nog hoopten de mannen van Smit en Bugsier, dat de tanker in tweeen zou scheuren, omdat de kans dan bestond dat althans één helft zou blijven drijven, mogelijk ook allebei.

Dat is niet gebeurd. Rond half elf plaatselijke tijd ging de Atlantic Empress tenonder. Het voorschip met de verzwaarde boeg richtte zich helemaal op uit het water en daarop gleed de mammoet achteruit de diepte in.

Aan de mislukte poging om de Atlantic Empress te bergen, hebben van Smit meegedaan de Smit-Lloyd 114, de Smit Salvor, de Smit Enterprise en de Zwarte Zee. Bugsier heeft ingezet de Atlantic en later de sleper Baltic. Alle schepen zijn vrijdag teruggekeerd naar hun bases.

Op last van de havenmeester moet de Aegean Captain buitengaats blijft totdat de vrees is weggenomen voor vervuiling van de wateren van Curacao. Onderzocht wordt of de olie aan boord kan worden overgepompt zonder de zee te vervuilen.

Benzine-rantsoenering VS voorlopig geen feit

WASHINGTON — De Amerikaanse senaat heeft het in het Huis van afgevaardigden aangenomen wetsontwerp inzake bevoegdheden voor president Carter om benzine in tijden van schaarste te rantsoeneren verworpen. De meerderheid van de senatoren was het er over eens dat het wetsontwerp door de vele amendementen die het heeft gekregen ontkracht is.

De leider van de Democratische meerderheid in de senaat, Robert Byrd, verklaarde dat het Huis zoveel uitzonderingen en ontduikingsmogelijkheden heeft aangebracht dat het wetsontwerp een lachertje is geworden. Dat viel in de paar dagen voor het congres op reces gaat niet meer te herstellen, zo zei hij. De zaak komt dus pas in september weer aan de orde.

De woordvoerder van het Witte Huis, Jody Powell, heeft donderdag verklaard dat het wetsontwerp in de versie van het Huis van afgevaardigden voor president Carter onaanvaardbaar is. Hij sprak de hoop uit dat er een wel aanvaardbare versie uit de bus zal komen als er na het reces van het congres een commissie van leden van Huis en senaat wordt benoemd om een compromis te zoeken.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Schelpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Keng Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling:
(acquisitie):
Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Meyer.

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30, uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 4333-4334-4335.
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp.
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
Correspondent: Norwin (Nochi) Willem, Tera Corra, tel.: 8736.
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8939 of 8773.
SINT MAARTEN
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondentie: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Ernesto [illegible]
St. Maarten, [illegible]
tel.: 2283.
Losse nummers 40 cent.
Abonnementen op Antillen negen gulden per maand.
(Bovenwinden tien gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 49,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 15,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 4 augustus 1979 om 08.00 t/m 6 augustus 1979 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter L.Nivillac, Dokterskamer Brievengat, Bethancourtstraat z/n, tel.: 76280; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen, tel.: 79950.
Stads- en 2de distrikt West: dokter Frenie, Dokterswoning Muizenberg, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen, tel.: 35602.

In het derde distrikt: dokter Vonhögen, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058; spreekuren: 10.00-12.00/17.00-18.00 uur.

★★★

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53748; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 37917; ook te bereiken op pageboy 027-149 (maandag van 14.00-16.00 uur kloosterbureau volgens afspraak).

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Popular, tel.: 11269.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
4 aug.: E.F.Cannister, Schottegatweg Oost 25;
5 aug.: R.M.E.Penso, Pallasstraat 7.

Rene Gomez wint Hotel Bonaire-cup

KRALENDIJK — Het minitennistoernooi van Hotel Bonaire dat op maandag en dinsdag werd gespeeld, is een groot succes geworden. Dankzij de inzet van tennisprof Rudy Domacasse waren de volgende spelers naar Bonaire gekomen: Emilio Vasquez en Jaime Verd uit Sto. Domingo, Andrés Rojas en René Gomez uit Colombia en Ricky Diaz en Ernie Fernandez uit Puerto Rico. De belangen van tennisminnend Bonaire werden behartigd door Robby en Rudy Comacasse.

In een aantal aantrekkelijke wedstrijden werd getennist om de Hotel Bonaire trofee. De twee openingswedstrijden waren tussen Emilio Vasquez en Rudy Domacasse en Jaime Verd tegen Andrés Rojas. Vermoeidheid leek Rudy parten te spelen want met regelmatig tennis wist Emilio Vasquez een 8-0 zege te realiseren. Op de andere baan heerste echter een felle wedstrijd die resulteerde in een 8-6 overwinning voor Jaime Verd op Andrés Rojas.

In de tweede serie speelde Robby Domacasse een goede wedstrijd, maar liet door gebrek aan concentratie een servicegame doorbreken en moest met 6-8 de eer aan Ricky Diaz laten. Hoewel René Gomez de nodige moeite had met Ernie Fernandez, won hij met 8-6. De geplande wedstrijden op dinsdagochtend moesten in verband met regen verschoven worden naar de middaguren. In de semi-finales versloeg Ricky Diaz, Jaime Verd met 8-3 en zegevierde René Gomez met 8-6 over Ernie Fernandez.

De finale tenslotte tussen Ricky Diaz en René Gomez werd een bijzonder aantrekkelijke wedstrijd op uitstekend tennis niveau. Aanvankelijk leek Ricky Diaz weinig moeite te hebben, maar de felle vechter Gomez kwam goed terug. De overgang van gravel naar asfalt heeft Gomez op Curacao blijkbaar parten gespeeld. Ricky Diaz merkte echter dat Gomez nu ingespeeld was en kreeg weinig vat op zijn gevaarlijke forehand vol topspin. Met een 8-3 overwinning werd Rene Gomez terecht winnaar van de Hotel Bonaire trofee.

Bij de prijsuitreiking beloofde manager Henk Priem dat alles in het werk gesteld zou worden om volgend jaar het gehele Triangle tennis tournament naar Bonaire te krijgen en dankte hij Rudy Domacasse en de deelnemers voor dit boeiende mini-toernooi. Enigszins teleurstellend was de opkomst van het publiek, vooral tijdens de finales.

Volgens Landsradiodienst:

Er zijn veel telefoonabonnees met schulden

KRALENDIJK — Volgens de heer Girigorie, belast met de administratie bij de Landsradiodienst, LRD), bestaat er bij de abonnees op Bonaire nog heel wat achterstallige schuld. Volgens de heer Girigorie ligt dit niet, zoals beweerd wordt, aan de [illegible]

Onze rekeningen worden door de computer op Curacao gemaakt. Het kan wel eens gebeuren dat door de drukke werkzaamheden bij het computercentrum de rekeningen iets te laat binnenkomen of dat er twee tot drie rekeningen tegelijk uitgebracht worden. Dit impliceert geenszins, aldus Girigorie dat de abonnees deze [illegible] dienen te betalen. Wij zijn heel soepel. Als iemand elke maand een van de late rekeningen betaalt dan halen wij de achterstallige schulden ook in. Wel kan niet de LRD dienst de schuld krijgen als een gegeven ogenblik de aansluiting gesloten moet worden van een abonnee als hij over 1978 nog schulden open heeft staan. Bv, aldus Girigorie, zijn wij deze maand begonnen met afsluiting van abonnees die schulden hadden openstaan van 1978 tot en met januari 1979. Zoals je kunt zien hebben wij de mensen zeven maanden speling gegeven. Ik dacht dat dit een zeer redelijke kans was, aldus Girigorie.

Het is een kwestie dat de bevolking moet gaan leren inzien dat zij op tijd hun telefoonrekeningen moeten betalen. Als zij maar beseffen dat telefoon heden geen luxe meer is maar een behoefte die wel eens een keer heelhard nodig kan blijken te zijn. Een verantwoordelijke burger betaalt gewoon zijn rekeningen op tijd en voorkomt narigheden.

Voor mij is het ook niet plezierig vooral in deze kleine gemeenschap om over te moeten gaan tot deze maatregel. Het gevolg is dat men je de volgende dag met een zuur gezicht aankijkt, terwijl ik gewoon mijn werk doe.

★★★

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 Straight time; 24.00 Ik een groepies.
WEST-END: 19.00-21.00 Paws, claws and Jaws; 24.00 Dog soldiers.
CINELANDIA: 19.15-21.15 The pack; 24.00 Black magic.
DRIVE-IN: 19.15-21.15 The omen part II; 24.00 Ilse the wolf of the SS.

★★★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Soto en morgenavond te Seroe Fortuna.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

THEATER DE TEMPEL: voorstelling Images of Curacao dagelijks om 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00 en 17.00 uur.

★★★

TELECURACAO: 16.30 rocket Robin Hood; 17.00 cartoons; 17.15 wonder woman; 18.00 bulletin tele-8; 18.30 eight is enough; 19.30 new show; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 deporte tele-8; 20.30 the next step beyond; 21.00 Starsky & Hutch; 22.00 show di Job; 23.00 wrestling; 24.00 sign-off.

★★★

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundige van 3 augustus 1979 om 18.00 uur t/m 6 augustus 1979 om 07.30 uur; dokter Cervantes, Entrejol, tel.: 4238.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

★★★

Sterke zeestroming langs de kust

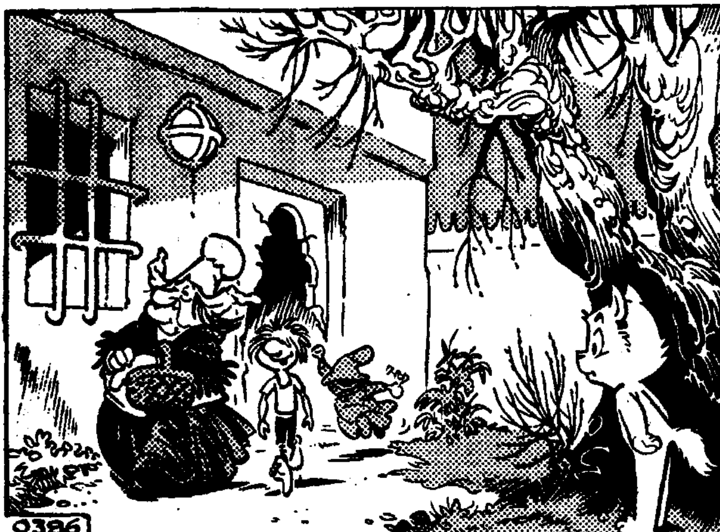
WILLEMSTAD — In het Caribisch gebied zijn weer sterke zeestromingen aangekondigd. In verband daarmee werd van het kantoor van de havenmeester gemeld dat die sterke zeestromingen ook langs de kust van Curacao trekt in westelijke richting.

Het is gevaarlijk om met kleine bootjes de zee op te gaan, aangezien op open zee die stroming ook erg sterk is.

Een waarschuwing wordt ook gericht aan zwemmers en duikers. Er zal rekening moeten worden gehouden met deze sterke stroming tot medio deze maand.

Het is normaal dat gedurende deze periode in het jaar zich sterke zeestromingen voordoen in het Caribisch gebied. De andere periode daarvoor is tegen december.

Heer Bommel en de toekomer







0396. — Even later verliet mevrouw Troggel met haar beide kinderen de gesloten inrichting van doctorandus Zielknijper.
"Kom kinders", sprak ze. "We gaan weer eens verder. Jullie zijn van gisteren. Daarom is jullie vader daar naar toe gegaan. Misschien wist hij wat het beste voor hem was; al wist hij dan ook niet veel. We kunnen daar allicht eens kijken, en we zullen die rooie toekommer vragen waar gisteren is".

Zo pratende verliet ze het parkje, en Tom Poes, die bij een boom stond te wachten, keek haar verbaasd na. Hij overwoog om binnen navraag te gaan doen, maar nu maakte het trappelen van kindervoetjes plaats voor de zware tred van commissaris Bas.

"Het is een janboel", sprak deze, naar buiten komend. "De[illegible] groeit me boven de pet. Er moet worden ingegrepen; dat is d[illegible] Dit is een héél slecht voorbeeld voor alle bandelozen. Acht[illegible] grendel; dat is waar ze horen".
"Ja, misschien wel", zei Tom Poes. "Maar het lijkt me bel[illegible] om eerst die oplichter Goedbloed te vinden. Die zit overal ach[illegible] het gaat tenslotte om hem. Als we nu dat mens volgen, kun[illegible] hem vinden, want ze zei dat ze de rooie toekommer wilde g[illegible] zoeken". "Daar zit misschien wat in", gaf de politiechef to[illegible] het strijkt me tegen de haren om dat stel vrij door de stad [illegible] lopen. Ze zijn tot alles in staat".

De Dienst van Openbare Werken zoekt voor spoedige indiensttreding

EEN PROGRAMMEUR
en
EEN AANKOMEND PROGRAMMEUR

voor het beheren en bedienen van zijn kantoor-computer NCR 399.

Taak: het ontwerpen van programma's, de invoer van te verwerken boekingsbescheiden en andere gegevens en controle daarop, het vervaardigen van overzichten t.b.v. de boekhouding.

Eisen: Kandidaten dienen in het bezit te zijn van tenminste een Mavo-4 diploma (met wiskunde) en bij voorkeur ervaring in soortgelijke werkzaamheden.
Bekendheid met de NCR 399 kantoor-computer strekt tot aanbeveling.

Salaris: nader overeen te komen.

Sollicitaties: met volledige inlichtingen omtrent leeftijd, genoten opleidingen en eventueel opgedane ervaring met opgave van eventuele referenties zo spoedig te richten aan het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken.

Het Wnd. Hoofd van de Dienst
van Openbare Werken,

Ir. R.F. Pieters.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

FACULTEIT DER RECHTSGELEERD[illegible]

Hierbij wordt bekend gemaakt, dat personen, di[illegible] leeftijd van 23 jaar hebben bereikt en die niet vold[illegible] aan de toelatingseisen voor de studie in de facult[illegible] der rechtsgeleerdheid, op grond van een vanwege [illegible] faculteitsraad in te stellen onderzoek naar h[illegible] algemene ontwikkeling en geschiktheid voor [illegible] volgen van onderwijs in genoemde faculteit, kunn[illegible] worden toegelaten tot de studie in de rechtswete[illegible]schap. Uiterlijk **21 augustus 1979** dient een verzoe[illegible]schrift daartoe te worden gericht aan de **Minister v[illegible] Onderwijs,** onder overlegging van reeds behaa[illegible] getuigschriften c.q. diploma's.

Het colloquium doctum zal SCHRIFTELIJK wor[illegible] afgenomen op:

zaterdag 1 september om 8 uur 's-morgens.

Indien daartoe aanleiding bestaat kan een na[illegible] mondeling onderzoek worden ingesteld.
Het schriftelijk onderzoek zal betrekking hebben o[illegible]
- de algemene kennis van de geschiedenis vana[illegible] 17e eeuw
- de Nederlandse taal
- twee andere moderne talen naar keuze uit Fr[illegible] Duits, Engels of Spaans.

Het onderzoek is op V.W.O. niveau.

Nadere inlichtingen kunnen worden ingewonnen [illegible] de administratie van de Universiteit, Jan Noordu[illegible]weg 111, Curacao, tel. 84422 en Pierre Corneillest[illegible] 2, Aruba, tel. 4980.

De Rector Magnific[illegible]

Guiamba bieuw a bolbe na wea

WILLEMSTAD — In het park op het Wilhelminaplein wordt zondagmorgen het boek van de overleden schrijver Willem Eligio Kroon, Guiambo bieuw a bolbe na wea, officieel als heruitgave geïntroduceerd voor alle belangstellenden. Dit gebeurt op initiatief van de afdeling Onderwijs en cultuur.

Rond deze introductie is een cultureel programma gebouwd.

De heruitgave van Guiambo bieuw a bolbe na wea is een project van de afdeling Cultuur van genoemde eilandelijk dienst, namelijk om literair werk van plaatselijke schrijvers uit het verleden te bewaren. De bedoeling hiervan is de jongeren, daar ook de ouderen te stimuleren om werk van de eigen Curacaose auteurs te lezen.

Het culturele programma begint zondagmorgen om tien uur. Ged., Frank Rozendal zal dan een toespraak houden, waarna mevrouw Gloria Romer van genoemde dienst de heruitgave officieel zal voorstellen evenals de familieleden van de overleden schrijver. In het kader van het Jaar van het kind zal de culturele presentatie geheel door jeugdgroepen voor hun rekening genomen worden. In actie komen Los Verdecillos van Ida Simon met zang, Petit Pois en Union Hubenil met folkloristische en moderne dansen onder leiding van Mary Chrislow en voordracht door Monique Felida. Het boekje waar alles om draait is uiteraard zondag te koop. Men hoopt dat velen van hun belangstelling blijk zullen geven.

Open house in Ascencion

WILLEMSTAD — In het Marine-bezinningscentrum te Ascencion bij Barber wordt zondag het maandelijkse Open house gehouden. Belangstellenden kunnen er vanaf tien tot twaalf uur terecht. Om tien uur is er een kapeldienst met als voorganger dominee Dreesens. Daarna treedt de muziekgroep van Jan Kock op het teras.

ZAKENVA[illegible]

** Vanmiddag wordt [illegible] house gehouden ter gele[illegible] van de opening van de [illegible] zaak op het gebied van [illegible]gingsmaterialen, Cari[illegible] Fasteners nv. Dat zal ge[illegible] op het industrie-terrein [illegible] Maduro Plaza, waar het [illegible] zijn is. De Open house [illegible] van half vijf tot zeven u[illegible] avond.

MAN-VOORSTEL: WONINGBEDRIJF BIJ GEZAGHEBBER

NVP-U-vergadering niet afgerond

Vorming nieuw BC vlot niet erg

WILLEMSTAD — De onderhandelingen om te komen tot een nieuw bestuurscollege voor Curacao willen niet erg vlotten. Gisteren vergaderde het bestuur van de NVP-U over een voorstel van de MAN om hervatting van de onderhandelingen en een oplossing van het conflict rond de kandidatuur van George Hueck. NVP-U-leider Gilbert de Paula wilde vanmorgen slechts loslaten dat die vergadering nog niet was afgerond. Deze kwestie is weer volop in de aktualiteit gebracht door de informatie-opdracht gisteren aan de heren Don Martina (MAN) en Betico Croes (MEP) voor de vorming van een centrale regering op een zeer brede basis.

Vlak vóór de Statenverkiezingen ketste de vorming van een BC-coalitie tussen MAN, NVP-U en PSD af op de kandidatuur van George Hueck voor gedeputeerde. De MAN zei zo zijn twijfels te hebben over het beleid gevoerd door de heer Hueck in de afgelopen twee jaar op de dienst Woningbedrijf. Uit een accountantsonderzoek zouden duidelijke aanwijzingen zijn van niet geheel correct praktijken bij die deinst. MAN wilde daarover meer klaarheid hebben voordat met de heer Hueck als gedeputeerde in zee kon worden gegaan.

De NVP-U liet echter weten te blijven staan op de kandidatuur van de heer Hueck. MAN moest maar met bewijzen komen dat de heer Hueck eventueel deel heeft gehad één bepaalde niet correcte praktijken op de bedoelde dienst. Zolang dat niet kon worden overlegd, kon de partij de heer Hueck niet laten vallen. Het is de autonomie van elke partij om zijn kandidaten aan te wijzen voor een bestuursfunctie.

AFGEROND

Met het oog op de op handen zijnde verkiezingen gelukte het niet tot een vergelijk te komen. De DP, NVP-U en PSD kwamen in record-tijd de vorming van een BC overeen, waarbij de verrassing van de Eilandsraadsverkiezingen de MAN, buiten de deur werd gehouden. Bij de Statenverkiezingen van 6 juli werd duidelijk dat die coalitie niet geduld werd. Daarop dienden de gedeputeerden van de drie partijen hun ontslag in. Maar omdat nog geen opvolgers voor hen bekend zijn, zitten zij nog altijd in die fucntie.

Tussen MAN en NVP-U hebben na de verkiezingen nog enkele besprekingen plaats gehad over de vorming alsnog van een nieuw BC. Zelfs heeft de heer Don Martina tijdens zijn besprekingen over de formatie van een interim-kabinet voor de Antillen met de NVP-U over deze materie gesproken in een poging zowel op lands- als eilandsniveau samen met de NVP-U in de regeringscoalitie te gaan. Toen werd echter niets afgerond, en de afspraak was dat de NVP-U opnieuw contact zou opnemen met de MAN.

Omdat dat lang op zich lieten wachten zond de MAN vorige week een brief naar de NVP-U om te vragen wanneer de besprekingen kunnen worden voortgezet. Inmiddels waren al concrete voorstellen gedaan voor oplossing van het "conflict-Hueck". De NVP-U zou al sinds vorige week hebben vergaderd, maar tot vanmorgen had de MAN in elk geval niets vernomen van NVP-U zijde.

De heer Gilbert de Paula bevestigde vanmorgen aan de Amigoe dat in zijn partij gisteravond pas over deze materie is gesproken. Hij wilde geen commentaar geven over de materie, ook al omdat de vergadering niet tot een afronding zou zijn gekomen.

Hij wilde niet vertellen wanneer de vergadering dan wordt voortgezet. Vanuit diverse kanten heeft de Amigoe echter in de afgelopen twee weken nadere details vernomen over de voorstellen die gedaan zijn voor oplossing van de kwestie Hueck.

CONSTRUCTIE

Een voorstel van MAN was om het Woningbedrijf onder te brengen bij de gezaghebber voor een bepaalde periode. In die tijd zou een commissie bestaande uit personen van MAN en NVP-U een studie maken van deze dienst en daarvan verslag uitbrengen. Dat betekent dat de NVP-U noch de MAN Woningbedrijf onder hun beheer zouden krijgen. In NVP-U kring wordt een dergelijk voorstel toch als niet aanvaardbaar beschouwd, omdat het de indruk zou kunnen wekken dat impliciet wordt toegegeven dat de heer Hueck die dienst niet kan beheren. Er zijn niet bevestigde berichten dat de heer Hueck zelf niets tegen het voorstel heeft de dienst onder te brengen zolang bij de gezaghebber. Hij krijgt wel een functie als gedeputeerde in het nieuwe BC, maar alleen zonder Woningbedrijf.

Een NVP-U-voorstel was om de heer Gilbert de Paula een bepaalde periode de tijd te geven een grondig onderzoek te doen naar het functioneren op de dienst Woningbedrijf. Ondertussen wordt de dienst dan niet uit handen genomen van een NVP-U-gedeputeerde. Maar voor de MAN is dit voorstel waarin dus een onderzoek wordt ingesteld naar het beleid gevoerd door de eigen partijmensen een wat vreemde constructie.

De discussie over dit onderwerp heeft weer aan aktualiteit gewonnen nadat gouverneur Leito gisteren de heren Croes en Martina een informatie-opdracht heeft gegeven om te onderzoeken welke mogelijkheden er bestaan tot vorming van een kabinet dat steunt op drie-kwart, dan wel tweederde van de Staten. In politiek Willemstad wordt gerekend dat dan de NVP-U van Curacao en de AVP van Aruba de eerste keus zullen zijn om mede deel te gaan uit maken van de nieuwe regeringscoalitie, die al de steun geniet van MAN, MEP en UPB, goed voor 13 van de 22 zetels. Met NVP-U en AVP erbij zou dat totaal komen op 17, hetgeen een drie-kwart meerderheid is.

ARMEN

Mocht uiteindelijk de NVP-U zich van regeringsverantwoordelijkheid wensen te houden en de AVP bereid gevonden worden wel deel uit te maken van de nieuwe centrale regering, dan ontstaat de situatie -MAN (Curacao) met zeven Statenzetels en MEP plus AVP samen zeven Statenzetels. De UPB van Bonaire krijgt op dat moment een sleutelpositie in het nieuwe kabinet. Een coalitie met een van de andere oppositie-partijen kunnen voorlopig uitgesloten worden geacht.

De Amigoe schreef enige tijd geleden al van twee stromingen binnen de NVP-U. Eén stroming zou er erg veel voor voelen met de MAN te gaan regeren, hetgeen conform de wens van de bevolking zou zijn gezien de verkiezingsuitslagen. Daarbij is zelfs gedreigd dat als besloten wordt tot voorzetting van de huidige coalitie op eilandsniveau er enkele belangrijke NVP-U-kandidaten uit de partij stappen. Aan de andere kant zouden krachten proberen de MAN ofwel in de armen van DP te drijven, ofwel toch een MAN-NVPU samenwerking onmogelijk te maken en daarmee te dwingen dat de coalitie DP-NVPU-PSD wordt voortgezet. Dat kan een discrepantie geven met de samenstelling op landsniveau, hoewel dat beslist geen novum is voor de Antillen.

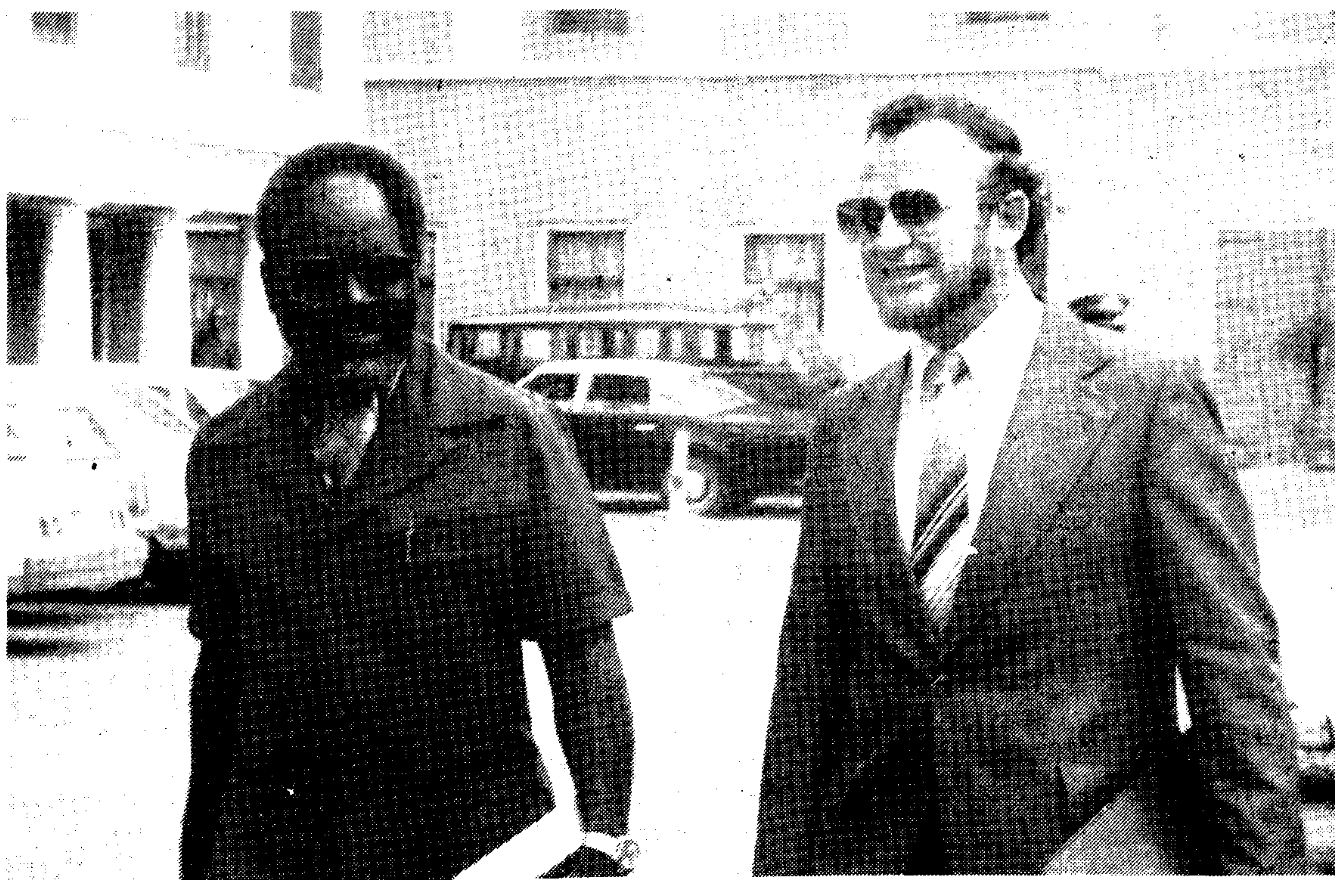
Informatie

(Vervolg van pag. 1)

regeerprogramma. In 1971 bevatte de informatie-opdracht aan de heer Ronchi Isa ook expliciete punten die opgenomen moesten worden in het beleid van de nieuw te vormen regering, maar dat gold toch minder een werkelijk 'uitgewerkt regeerprogramma". Het ligt voor de hand welke zaken ontegenzeglijk opgenomen moeten zijn in dat regeerprogramma: financieel-economische en staatkundige aspecten.

De uitwerking daarvan zal geruime tijd vergen en de voltooiing van de informatie-periode zeker ophouden. Maar als dat eenmaal achter de rug is, hoeft de formatie-periode niet lang meer te duren, aangezien dat meer een formatisatie wordt van de bevindingen van de twee informateurs.

In het algemeen belang moet een beroep worden gedaan op de twee informateurs niet alleen politici te consulteren in de komende weken, maar ook vertegenwoordigers van de diverse belangengroeperingen in de gemeenschap. De haast van het werk is verminderd na de installatie afgelopen maandag van het interim-kabinet. Voor een welslagen van de definitieve regering is een uitgebreide consultatie een vereiste. Dat ook een zo groot mogelijk openheid moet worden betracht ten opzicht van de bevolking voor wat betreft de ontwikkelingen, is van zelfsprekend.



WILLEMSTAD — De twee informateurs Don Martina en Betico Croes nadat zij het paleis van de gouverneur gistermorgen tegen half twaalf verlieten. Beiden hadden op dat moment een glimlach op hun gezicht. Uit de aanvaarding van de opdracht kan een zeker optimisme van beide politici over de wegen die moeten leiden tot vorming van een definitief kabinet, worden afgeleid. Vanaf gistermorgen treden de twee informateurs — een novum in de Antilliaanse geschiedenis — op namens de gouverneur, omdat ze hem over een en ander zullen informeren.

Regeerprogram op 13 augustus in de Staten

WILLEMSTAD — Op maandag 13 augustus zal het interim-kabinet Pourier in de Staten het concept-regeerprogramma presenteren. Dat werd vanmorgen van officiële regeringszijde gemeld.

In de afgelopen dagen hebben de ministers uit het interim-kabinet zich beraden over het raamwerk waarbinnen maatregelen passen om de financieel-monetaire situatie van de Antillen te saneren. Daarvoor zal in elk geval de medewerking nodig zijn van de eilandgebieden. Startend vanaf morgen zullen daarom besprekingen worden geëntameerd met de onderscheidelijke bestuurscolleges. Tevens zal gestart worden met de sociale partners te overleggen over de samenstelling van het regeerprogramma, dat over anderhalve week zal worden voorgedragen in de Staten door premier Miguel Pourier.

WILLEMSTAD — Een zestienjarige jongeman heeft in de afgelopen nacht na een ruzie in een clubgebouw met een andere man met een pistool enige schoten gelost. Volgens de jongeman ging het om een alarm-pistool. De ruzie was ontstaan over het feit, dat de man, de jongeman een duw zou hebben gegeven. De jongeman pakte toen een pistool, de andere man nam het zekere voor het onzekere en ging weg. De jongeman is door de recherche gehoord.

Financiele situatie

Bai bini soms precair

WILLEMSTAD — De financiele positie van fundashon Bai Bini, welke een crèche exploiteert te Groot Kwartier is verleden jaar soms precair geweest. Toen de situatie op een gegeven ogenblik nijpend dreigde te worden, sprong de eilandelijke overheid bij zodat men de salarissen van het personeel kon uitbetalen. De problemen doen zich voor als het overheidsgeld op zich laat wachten. Zo blijkt uit het dezer dagen verschenen jaarverslag van genoemde stichting.

De personeelskosten zijn en blijven hoog. Zij nemen ongeveer tweederde van alle uitgaven voor hun rekening. Het gaat dan ook om vier personeelsbestand van 24 man. Bij het BC is verleden jaar het verzoek ingediend om dit te kunnen uitbreiden met drie krachten, op welk verzoek men antwoord kreeg in het verslagjaar. Bij het invoeren van de vijfdaagse werkweek — met uitzondering van de feestdagen (zoals Kerstmis, Carnaval enz.) is men 24 uur per dag open — zal men nog meer personeel moeten hebben. Dit hoeft overigens niet stil te zitten. De gemiddeld bezetting aan kinderen was verleden jaar ruim 250 per dag.

In het verslagjaar heeft men een walk-out meegemaakt; toen het bestuur en de vakbond CBV met de landsbemiddelaar aan tafel zaten, kon vastgesteld worden dat er tussen het bestuur en het personeel geen conflict bestond. Later is het cao-overleg begonnen.

Wat de financien betreft, meldt het verslag dat de baten 259 duizend gulden bedroegen. De lasten kwamen op 274 mille uit. Men zat dus met een nadelig saldo van vijftien mille. Aan salarissen en sociale lasten betaalde men 184 mille. De hoogste inkomstenpost levert Speelklas I op: 48 mille. Van de Landsloterij ontving men voor het eerst de uitbetaling van het aandeel. Dat was vijf mille waard.

COT-rechtszaak komt op 20 augustus voor

WILLEMSTAD — Op maandag 20 augustus dient voor de rechter de zaak in hoger beroep, van de maatschappijen Shell en COT tegen de zogenaamde "COT-belasting".

In 1977 voerde het eilandgebied Curacao de milieu-wet in die maatschappijen met tanks verplichte daarover belasting te betalen, omdat die een "vervuiling" van het milieu inhouden. Tevens werd gesteld dat betaald moet worden voor het gebruik van de wateren van Bullenbaai. In eerste aanleg werd deze zaak al uitgevochten. Daar kreeg het eilandgebied gelijk. Shell en COT houden vol dat een dergelijke belasting niet mogelijk is waar COT voor tien jaar belastingvrijdom is gegund.

Tegen het vonnis in eerste aanleg is daarop beroep aangetekend. Na twee jaar komt de zaak vervolgens — na een hele periode van schriftelijke uitwisseling van stukken — weer voor in de rechtszaal op 20 augustus. Er is gevraagd of mr Ter Kuyle uit Nederland mag optreden namens Shell en COT. Twee jaar geleden werd hem verboden het woord te voeren in de rechtszaal namens de twee maatschappijen.

Wagenpark ministers ingeperkt

WILLEMSTAD — De vijf ministers uit het interim-kabinet Pourier zullen alleen voor dienstdoeleinden gebruikt maken van de dienstwagens. Het wagenpark zal direct worden verminderd.

Naar vernomen wordt hebben de nieuw benoemde ministers onmiddellijk besloten dat maar één dienstwagen ter beschikking blijft voor transport van de twee Arubaanse ministers. De overige ministers zullen alleen voor direct zakelijke aangelegenheden gebruik maken van een dienstwagen met chauffeur. Voor de rest zullen de ministers gebruik maken van hun eigen wagens. Het wagenpark van de ministerraad, bestaande uit allemaal grote Amerikaanse auto's met de modernste snufjes, zal daarmee worden ingeperkt. Niet bekend is wat er staat te gebeuren met de betrokken chauffeurs in overheidsdienst.

Nieuwe manager Curacao Plaza

Horecaf steunt kandidaat Fangman

WILLEMSTAD — De vakbond Horecaf stelt zich compleet op achter de kandidatuur van de heer Eldon Fangman als "resident manager" van het Curacao Plaza hotel. Dat verklaarde vanmorgen de heer Oscar Semerel, secretaris-generaal van de bond Horecaf, aan de Amigoe. De bond heeft de andere kandidaat Rodrigues Ramirez laten weten zijn kandidatuur niet te steunen.

De heer Semerel vertelde dat met de heer Fangman was afgesproken dat hij per 1 augustus (afgelopen woensdag) in dienst zou treden bij het hotel als resident manager. Op die dag werd hem echter gemeld dat zijn benoeming geen doorgang kon vinden en hij werd naar huis gestuurd. Er zou bericht zijn gekomen uit Canada (het hotel wordt beheerd door een Canadese firma) dat die benoeming ongedaan was gemaakt.

De heer Fangman is Antilliaan, heeft ervaring en opleiding genoten in de hotelsector, was reeds assistent-manager in een ander plaatselijk hotel en laatstelijk general-manager in een bekend hotel in Costa Rica. De heer Semerel zei dat niet de noodzaak wordt gezien een buitenlander aan te trekken voor een functie waarvoor een Antilliaan capabel en bereid is.

De andere mogelijke kandidaat voor die open post zou zijn de heer Ramirez, een Colombiaan die officieel als "controller" in dienst is van het hotel. De vergunning is daarvoor aangevraagd en niet voor resident-manager, zei de heer Semerel. De heer Ramirez is gisteren van het standpunt van de bond per telegram op de hoogte gesteld.

De general-manager van het hotel, de heer Souers, is momenteel in Canada. De bond zal wachten tot hij terug is om met hem een gesprek over deze materie te hebben. "Let wel", zei de heer Semerel, "we hebben niets tegen Colombianen, maar we hebben nu een geschikte Antilliaanse kandidaat die bovendien al de baan was toegezegd.

Dat betekent niet dat we geen meningsverschillen kunnen hebben met de heer Fangman. Vergeet niet dat hij het bedrijf vertegenwoordigt en wij de werknemers. Maar zijn benoeming onder deze omstandigheden steunen wij".

R. Daantje curator Country Inn

WILLEMSTAD — De advocaat Rene Daantje is aangewezen als curator over het failliet verklaarde hotel Country Inn. Dat werd gisteren door de rechter besloten.

Horecaf secretaris-generaal, Oscar Semerel, verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat de bond nog geen contact heeft kunnen opnemen met de curator om te zien welke stappen ondernomen zullen worden ten aanzien van de 36 werknemers van het hotel. Gisteren kon hen opnieuw geen salaris worden uitbetaald. Door een zoon van de eigenaar werd aan de werknemers een en ander over de verwikkelingen rond het hotel uitgelegd.

Informateurs praten met ABVO over gevarenpremie

WILLEMSTAD — Gouverneur drs Ben Leito heeft gisteren een telegram gestuurd naar de ambtenarenbond, ABVO, waarin wordt gesteld dat de twee informateurs met de bond zullen praten over de kwestie "gevarenpremie".

De ABVO had de gouverneur al vanaf begin april gevraagd voor een onderhoud inzake de problemen die gerezen waren tussen de bond en de vorige regering over de gevarenpremie. Vooral in verband met een nieuwe regering op komst leek een onderhoud van belang. De gouverneur liet daarop weten tezijnertijd daarop terug te komen.

Gisteren liet hij weten dat de twee informateurs met de ABVO zullen praten over dat onderwerp. Die twee zullen vermoedelijk ook de verantwoordelijke politici worden in het nieuwe kabinet die dit probleem moeten zien op te lossen.

Antilliaanse Verffabriek N.V.
ANTILLIAN PAINT FACTORY, INC.

De Direktie brengt ter kennis aan aandeelhouders, dat in de op 27 juli 1979 gehouden Algemene Vergadering van Aandeelhouders is besloten het dividend over het boekjaar 1978 vast te stellen op 11%.

Dienovereenkomstig zal met ingang van 13 augustus 1979 het dividend betaalbaar worden gesteld tegen inlevering van dividendbewijs nr. 12 met Naf. 11.– bij de volgende banken:

Algemene Bank Nederland N.V. – Curaçao
Maduro & Curiel's Bank N.V. – Curaçao
Amro Bank N.V. – Amsterdam

Willemstad, 30 juli 1979

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean - en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335. Voor spoedgevallen' na kantoortijd: 1639; 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag. tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 House calls (14 jr.); 24.00 Superchick (16 jr.). Rialto: 20.00 Superman (all); 22.30 Gangsters (18 jr.).
BALASHI: Drive-in: 20.30 en 24.00 Hooper (14 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Bulldozer (all); 24.00 Bel ami (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren: Dakota, Piratastraat 27, tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Del Pueblo, tel.: 1253; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 5712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: spreekuren: zat. en zon. van 09.30-10.30/17.30-18.30 uur dokter E.E.Laclé, tel.: 4353, pageboy 644.
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponse, tel.: 7423.

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

FERIA KIBRA HACHA: 19.30 op schoolterrein van Kibra Hacha te Piedra Plat ten noorden van Bright Bakery.

* * *

ZATERDAG
DIVERSEN
Lucky Strike Bar, Oranjestad Tigers blackpool knock-out; 14.30: Ferminbar vs Johnny Walker Red.

MARLBOROBANEN openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zat. van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 15.00-20.00 uur (maandag de gehele dag gesloten ivm.jeugdtrainingen).

* * *

TELEARUBA: 17.00 barbapappa; 17.05 Yogi's galaxy goof-ups; 17.30 wonder woman; 18.30 noti-deportivo; 18.45 Eng nieuws; 19.00 telenovela: Pecado capital; 19.30 cocktail musical (live); 20.00 telenoticias; 20.30 the practice; 21.00 switch; 22.00 three's company; 22.30 wrestling.

* * *

Vertrouwen in goede bedoelingen MAN en MEP

Atia: News: nieuw tijdperk

ORANJESTAD — Wij hebben vertrouwen in de goede bedoelingen van zowel MAN als MEP en hopen dat de nieuw te vormen regering direkt arbeid en handel zal betrekken bij de belangrijke taak om deze eilanden te leiden in de moeilijke jaren die ons te wachten staan aldus ATIA news, het Orgaan van de Arubaanse vereniging van handel en industrie, in een hoofdartikel getiteld Een nieuwe tijdperk.

Het resultaat van de verkiezingen van 6 juli kan een doorbraak betekenen naar een nieuw tijdperk zo gaat Atia news verder. Vooral op Curacao heeft de oproep van Don Martina voor een nieuw begin een enorme weerklank gekregen. In grote getale keerde de bevolking de traditionele partijen de rug toe en bracht Don Martina en zijn partij MAN aan de macht.

Voor Aruba is de toekomstige staatkundige status nog steeds de belangrijkste factor en verklaart de voortdurende sterke positie van de MEP maar voor de andere partijen is de tendens ook; Weg van de traditionele partijen en toenemende steun aan de herboren AVP, waar jonge mensen het durfden het oude patronaats systeem opzij te zetten, geen enkele gunst beloofden en de nadruk legden op de verantwoordelijkheid van de bevolking voor zijn eigen toekomst. De nieuwe centrale regering waarin aannemelijk MAN en MEP de hoofdpartners zullen zijn zal beslist deze nieuwe stroming moeten gebruiken om de maatregelen te nemen die nodig zijn voor het oplossen van onze betalingsbalans en andere sociaal, economische problemen. Iedereen zal betrokken moeten worden bij de benodigde maatregelen voor de zuivering van de betalingsbalans.

Restricties bij leningen zullen noodzakelijk zijn omdat een groter aandeel van onze deviezen-inkomens nodig zal zijn om te betalen voor de duurdere importen van eerste levensbehoefden. De bevolking zal eerst moeten sparen en daarna kopen, en zal ook een stap achterwaarts in koopkracht moeten accepteren.

De handel zal ook achterwaarts in koopkracht moeten accepteren. De handel zal ook benadeeld worden door bij achteruitgang van de verkoop ook de inkomens van de entrepeneur dezelfde richting zullen gaan.

Wij zijn niet het enige land dat de druk voelt van een nieuwe olieprijs-explosie en een wegglopende inflatie, maar dit zijn niet de enige problemen waarmee wij te kampen hebben. Wij hebben ook de consequenties van een onverantwoordelijke regering, gebrek aan begrotingscontrole en politieke benoemingen van onbekwame en onnodige overheidsdienaren.

Don Martina's socialistische sympathieen zijn natuurlijk een kwestie van bezorgdheid, maar alleen indien zij tot onrealistische maatregelen zouden leiden. Hij heeft echter verklaard volledig achter de democratie te staan, en wij zijn er van overtuigd dat Don Martina ook de realiteit van onze open economi begrijpt. Wij kunnen niet voortbestaan op deze eilanden als wij niet doorgaan met verwelkoming van investeringen van multinationals en als wij de offshore-sector niet aanmoedigen. Ook kunnen wij ons niet veroorloven onze toeristenindustrie te verliezen.

Dit zijn harde feiten die ook door MAN geaccepteerd zijn. Landbouw kan nooit een alternatief zijn in onze situatie. Ook Don Martina en anderen die realistisch denken, weten dat betere sociale voorzieningen en meer werkgelegenheid alleen mogelijk zijn als onze economie groeit. Tot zover het hoofdartikel in ATIA news.



ORANJESTAD — *Het bestuurscollege van Aruba heeft gisteren bezoek gekregen van de consul van Suriname, de heer Wijngaarde, en van de nieuwe Lago-president, de heer Girard Golden. Reden van het bezoek van de heren Wijngaarde en Golden was om nader kennis te maken met de leden van het nieuwe BC. Op de foto's leden van het BC met de heer Golden (links zittend op bovenste foto) en de heer Wijngaarde (links zittend onderste foto).*



Eis United security verworpen

ORANJESTAD — Uitspraak doende in kort geding heeft de rechter gisteren de eis afgewezen van de United security real estate, bijgestaan door mr Ben Nagtegaal, tegen het ingenieursbureau W.R.Monzon/Emann, dat mr Hector Gonzalez als proces-gemachtigde had. De eis van United security real estate — de firma die eigenaresse is van het voormalige Regency park woningproject te Seroe Blancoe — was dat de rechter zou bevelen dat het door voornoemd ingenieursbureau opgelegde beslag op gelden en bezittingen van de United security gelegde beslag, opgeheven diende te worden. Voorts bepaalde de rechter dat het beslag gehandhaafd wordt en veroordeelde eiseres United security in de kosten van het geding.

KINDERARTSEN-CONGRES IN SEPTEMBER

ORANJESTAD — Het vorig jaar al aangekondigde eerste internationale kinderarts-congres op Aruba, zal van 10 tot en met 14 september in het Aruba Concorde hotel worden gehouden. De voorzitter van het organiserend comité, dokter H.Mitelman, verwacht dat niet minder dan vierhonderd kinderartsen uit de hele wereld aanwezig zullen zijn.

Op het congres zullen verschillende beroemde kinderartsen uit wereldsteden de lezingen verzorgen. Dit zijn doktoren Julio Meneghello (Chili), Denton Cooley van de Texas Heart Institute te Houston, Robert Heptinstall van John Hopkins University School of Medicine in Baltimore, John Sinclair van Mc.Master University te Ontario, Canada, Ernesto Calderon Jaimes uit Mexico, terwijl als eregast aanwezig zal zijn dr Waldo Nelson van het Medical College te Philadelphia. Voorts zal er ook een groot aantal doktoren uit Aruba en Curacao het congres bijwonnen.

Casino controleurs in huidige functie volstrekt overbodig

Aruven: BC antwoordt niet op verzoeken

ORANJESTAD — Uit goede bron verneemt de Amigoe dat het bestuur van de Aruven in een brief aan de waarnemend gezaghebber heeft laten weten, dat de overheid erg traag is in casino-aangelegenheden. Twee maanden geleden had de Aruven dit reeds aan waarnemend gezaghebber Frans Wernet laten weten zonder dat hierin verandering kwamen. Niet alleen wordt de overheid traagheid verweten, maar ook dat vele zaken in het geheel niet afgedaan worden.

Op 12 juni schreef de Aruven een brief aan het BC over het vroegtijdig sluiten van een casino door een controleur, die daartoe niet bevoegd was. De Aruven kreeg niet eens antwoord op deze klacht. Herhaalde malen heeft de Aruven aan het BC de positie en kosten van de casino-controleurs aan de orde gesteld. De Aruven komt zelfs tot de conclusie dat de casino-controleurs in hun huidige functie volstrekt overbodig zijn.

Verondersteld wordt dat zij iedere bezoeker een toegangs bewijs verstrekken. Gelukkig doen zij dat niet. Voor de hotelgasten is het juist aantrekkelijk, dat zij anoniem een casino kunnen binnen gaan en kunnen spelen en dat zij een eventuele winst kunnen incasseren zonder ergens met foto en naam te worden geregistreerd.

Verder kan een casino controleur iemand de toegang weigeren en daarbij politie-hulp inroepen die te laat of niet komt. Wat de controleur thans doet, kan beter en goedkoper door casino-personeel worden gedaan. De hoogte van de kosten van deze controleurs is buiten alle proporties. Hiervoor zijn verschillende oorzaken aan te wijzen. Ineens is er 's middags -- wanneer alleen slotmachines gebruikt worden - een controleur aanwezig, hetgeen verdubbeling van de kosten betekent. Vroeger kwam de controleur pas 's avonds als alle tafels open waren. Voor de opening van Concord op Aruba waren er op elk van de eilanden Aruba, Curacao en Sint Maarten vier casinos. Voor deze vier casinos waren de volgende controleurs in dienst: Aruba een hoofdcontroleur en 17 controleurs Curacao een hoofdcontroleur en 14 controleurs Sint Maarten vijf controleurs. Er is een overmaat aan controleurs in dienst. Om hen een schijn van bezigheid te verschaffen zijn er dikwijls twee in plaats van een controleur in een casino aanwezig, ook 's middags.

Er is een niet alleen teveel aan controleurs maar ook wordt overwerk uitbetaald. De verdeling van de kosten van de casino-controleurs over de casinos is niet redelijk. In het casino van Holiday Inn zijn twee toegangsdeuren en bij elke deur zit een controleur. Het zou dus billijk zijn als het casino hiervoor extra betaalt.

Inmiddels zijn twee van de casinos ertoe overgegaan de speeltafels ook in de middaguren te openen, hetgeen de werkgelegenheid vergroot.

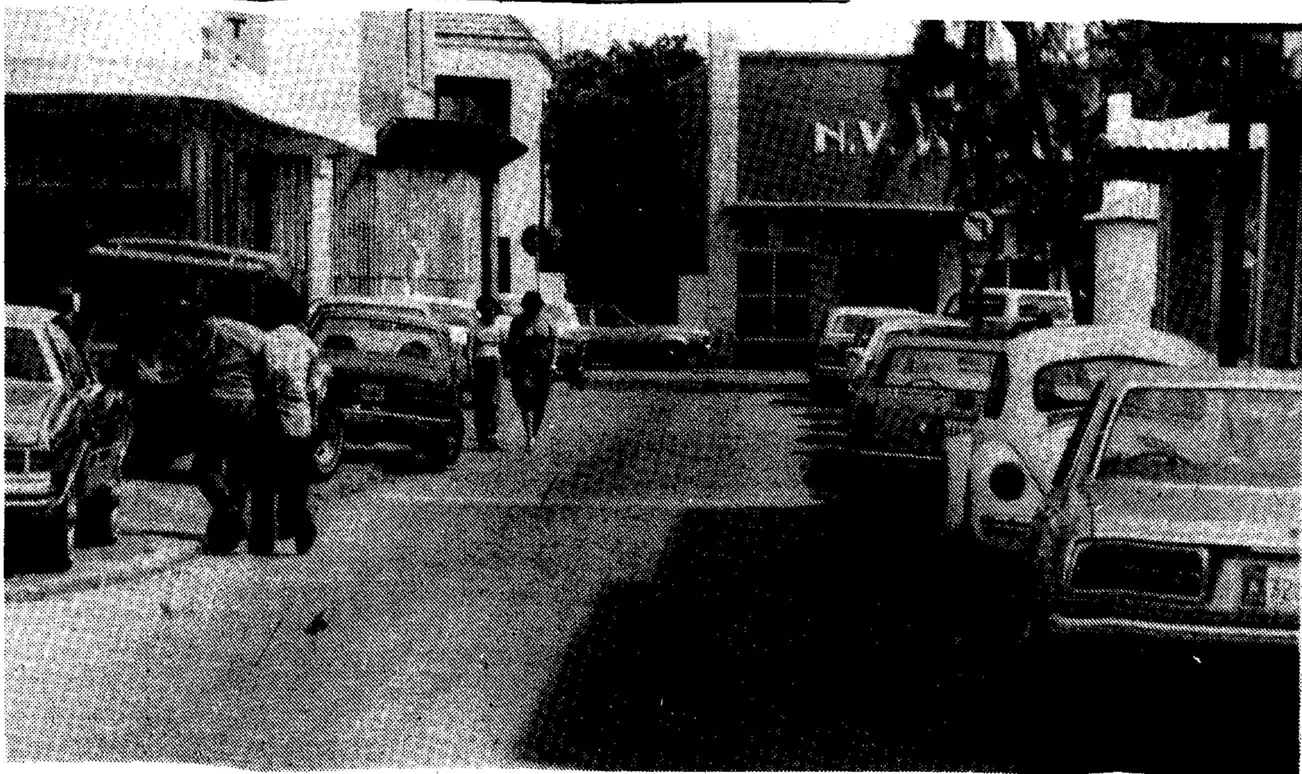
In 1977 stegen de maandelijkse kosten per casino van rond 6500 gulden in het begin van het jaar tot 10.000 gulden aan het eind van het jaar. Voor onze drie casinos, aldus zou Aruven in zijn rapport hebben gesteld, betekent dit een jaarlijkse kostenstijging van 234 mille tot 360 mille. Over het eerste halfjaar 1978 ontving de Aruven een inningsopdracht van rond 161.000 gulden. Verder zijn de kosten nog niet bekend. Ons directe winstaandeel van drie casinos bedroeg in 1977 204.700 gulden. En in 1978 153.000 gulden. De kosten van de casino-controleurs alleen al zijn aanzienlijk hoger dan ons directe winstaandeel.

De inningsopdracht over het tweede halfjaar 1978 werd nog niet ontvangen hetgeen inning ook zal bemoeilijken. Hierdoor kunnen ook geen juiste jaarcijfers worden gegeven.

De overheid heeft eindelijk ingezien, aldus de Aruven, dat het teveel aan personeel in overheidsdienst de economie van de de Antillen totaal ontwricht. Noodgedwongen is men thans aan een saneringsproces begonnen. Als wij de te hoge kosten van de casino-controleurs werkelijk zouden moeten betalen, zou de werkgelegenheid van het circa 130 man tellende casino personeel ernstig in gevaar komen. Reeds twee maanden tracht de Aruven om met het BC over deze kwestie van gedachten te wisselen, echter zonder resultaat. De Aruven heeft nu de bemiddeling van de waarnemend gezaghebber ingeroepen om zonder uitstel een oplossing in deze te vinden.

Tennisbeurs voor Natasha d'Arnault

ORANJESTAD — De bekende Arubaanse tenniskampioene, die destijds ook deel uitmaakte van de Antilliaanse tennisploeg in Medellin (Colombia) Natasha d'Arnault zal binnenkort naar Florida vertrekken waar zij met een tennisbeurs in Fort Pierce aan het Indian river community college twee jaar lang tennis zal gaan studeren. Natasha is de eerste Arubaanse die een dergelijke beurs krijgt toegewezen. Zaterdag vertrekt zij te samen met Daivid Wong en Frank Hodgson naar Paramaribo waar het drietal Aruba zal vertegenwoordigen in het internationale Maggi tennistoernooi.



ORANJESTAD — *Hoe lang nog blijft parkeren op de trottoit een gevaar en probleem voor voetgangers? Weliswaar werd door het BC een ontwerp-verordening bij de eilandsraad ingediend om dit soort parkeren te verbieden maar er nog geen teken van behandeling. Wel blijven bv in de Columbusstraat (zie foto) de voetgangers op straat lopen en de autos op de trottoirs. Ofschoon er dagelijks vele patrouilles door deze straat rijden en de aandacht van de politie op deze onhoudbare toestand werd gevestigd, gebeurt er niets. Of wacht men met het dempen van de put -- in dit geval op trottoir parkeren -- totdat het kalf verdronken is???*

Ralf Richardson na Betico -uitspraak

Nog niet gevraagd uit koninkrijkscie te gaan

ORANJESTAD/PHILIPSBURG — "Wanneer een beroep op mij wordt gedaan zal ik mijn plaats in de Arubaanse delegatie van de koninkrijkscommissie ter beschikking stellen", aldus oud-Arubaanse eilandsraadslid mr. Ing. Ralf Richardson gistermiddag in een telefonisch onderhoud met de Amigoe-redactie. Ik ben mij volkomen bewust, aldus de heer Richardson, dat de nieuwe samenstelling van de eilandsraad een wijziging in de delegatie moet doen plaatshebben waarin de samenstelling van de huidige raad tot uiting komt.

Indertijd ben ik lid geworden -- ondanks verzet van de oppositie van toen - op voorstel van de meerderheidspartij.

Wanneer de meerderheid thans een beroep op mij doet om mijn plaats beschikbaar te stellen zal ik hieraan gevolg geven. Direct daarna zal ik de de voorzitter van de koninkrijkswerkgroep op de hoogte stellen, de brief hiervoor heb ik reeds klaar. Op de vraag hoe het dan mogelijk is dat de heer Betico Croes tijdens de raadsvergadering van dinsdagavond verklaarde dat de heer Richardson van plan was ontslag te nemen dat hierdoor een plaats in de Arubaanse groep vrijkomt, stelde de heer Richardson dat Betico Croes voor uitliep op een en ander. Tot op heden heeft mij nog geen verzoek bereikt. Als het komt zal ik direct hieraan gevolg geven, aldus mr Richardson die thans op Sint Maarten woonachtig is waar hij de advocatuur beoefent.

Xaverianan naar Aruba

WILLEMSTAD — De volleybal herenploeg van Xaverianen vertrekt vandaag om half drie naar Aruba op uitnodiging van Rapid. Men zal vandaag en morgen tegen de Rapid selectie uitkomen in het sportcentrum Savaneta. Op zondag om kwart over twaalf keert de Xaverianen weer huiswaarts met de laatste vliegtuig.

Passagiers beginnen zaak tegen ALM

ORANJESTAD — Twee Amerikaanse toeristen uit Providence - die de ALM beschuldigen dat zij drie dagen onderweg zijn geweest van Miami naar Aruba - zullen bij terugkeer in hun woonplaats een schadeclaim zaak tegen de ALM indienen. De dames die in het Talk of the Town hotel logeren hebben geen goed woord voor de ALM, waarmede zij een reservering van Miami naar Aruba maakten.

Toen zij in Miami kwamen konden ze niet mee. Zij moesten overnachten onder een counter op de grond op de luchthaven, niet eens een hotel werd hen aangeboden. Omdat zij maar een week vacantie hadden besloten zij uit nood met Delta naar Puerto Rico te vliegen doch ook daar kregen zij geen plaats op de ALM-plane. Intussen waren de koffers van de dames al twee dagen op Aruba. Beide dames steken hun verontwaardiging over deze gang van zaken niet onder stoelen of banken. Het kan gebeuren dat een plane volgeboekt is, maar waarom laat men ons dan reserveringen maken en erger nog waarom zorgt men niet dat passagiers die noodgedwongen door overboekingen bij ALM overblijven niet op de grond behoeven te slapen. Als Aruba zo bereikbaar wordt gemaakt door de ALM, dan kan Aruba het toerisme wel afschrijven.

De Amigoe tekent hierbij aan, dat het dringend noodzakelijk is dat naar deze gang van zaken een onderzoek wordt ingesteld. Telkens opnieuw - vooral in de drukke vakantietijd - blijkt dat de ALM de drukte niet aan kan. De ALM vroeg een gesprek met de nieuwe regering. Hopelijk wordt daar besproken wat gedaan kan worden, niet alleen dat de ALM winst maakt, maar vooral dat de ALM de nationale luchtvaartmaatschappij is, waardoor men werd opgericht.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WASMACHINE, keukenkast, 1-deurs linnenkast, radio, blender, kleine stofzuiger, Reigerweg 53, tel.: 78539.

FORD MAVERICK '75, fl.6000,—, Wins tonch urchillweg 57.

JONGE Irish Setter met stamboom, gasfornuis, schuifdeur. Tel.: 35747, Kaya Prof. Enrique Ecker 6.

DATSUN 120Y, bouwjaar 1974, fl.2.800,—, Van Engelenweg 19, telefoon,: 37372.

1 DRAYER Indola, wand-meubel (nieuw). Kaya Koko le Pol 82.

PHANTOM z.g.a.n., zeilboot met trailer fl.2.200,— tel.: 37799. Kaya Toni Kunchi 92.

WESTINGHOUSE ijskast no frost, 1j. oud. Seroe Loraweg 131.

MAZDA 808, 4 deurs, bwj. 1976, i.z.g.s. fl.5000,—, tel.: 54870.

TOYOTA Corolla station '72, i.z.g.s. vraagprijs NAf. 2.800,—, tel.: 13133 tijdens kant. uren.

BANKSTEL, grote eethoek, slaapkamer 5 delig, Sony kleuren t.v. 21, Akai stereo-set, t.v.-stoel, lampen, Salsbachweg 6, 18.00-21.00 uur.

G.E. SPEED Setter, auto Torino, bouwjaar 1975, vraagprijs fl.5.500,— Caracasbaaiweg 281.

CHRYSLER Cordoba 1978, tel.: 44620 na 6 uur n.m. Coronetstraat 6, Suffisant.

HONDA Civec '74, i.z.g.st. tel.: 44902.

EEN Motorfiets Yamaha 250cc Enduro Laufferstr: 6. tel.: 25893.

FORD Escort 1300 automatic, bouwjaar 1978. Financiering mogelijk. Tel.: 54939. Vraagprijs fl.7000,—.

GEDEELTELIJKE inboedel, waaronder kasten, motor fiets, kinderstoel, planten, type writer. Nightingaleweg 8, tel.: 54458.

ZEILBOOT type draak, 9mtr. Woonhuis Numansdorp Nederland (Z.H.) Tel.: 77026.

EEN RENAULT 4, stationwagen 1977, Voor meer informatie bel tel.: 673210. U kunt ook langs komen om 12.00 uur of na het werk om 6.00uur. Montezumaweg 101. Groot Kwartier.

BUICK Cent. Full equipped 1976 fl.9000,—. Mazda 929. equipped 1976 fl.7.300,—, Geulstraat 12.

YAMAHA buitenboordmotor 8 1/2pk, 10 voet polyester visboot met trailer. Vraagprijs fl.1.700,— Dr. Caprilesweg 1, tel.: 79451.

OPBLAASBARE boot, 9 voet lang, met achterschot voor BB-motor. fl.300,—, Dr. Caprilesweg 1, tel.: 79451.

TWEEPERS.-bed, 2 buro's, stofzuiger, 2 kleerkasten, klein meubilair, planten. Plantersrust 7, tel.: 23691.

TOYOTA Corolla, stationwagen '72, i.z.g.s. tel.: 43442.

STEREO Amplifier Sansui, kinderbed, kinderstoel, Antieke Curacaose toilettafel, tel.: 81154 Rooseveltweg 192.

AIRCO 8800 BTU, 2 tuinstoelen, Libie 1, tel.: 671406.

PONTIAC Lemans 1974, airco, powersteering, powerbrakes, powerwindows, Piscaderaweg 139, tel.: 26070.

AUTO Mazda 1000, bouwjr. 1975 fl.3.500,— i.z.g.s. Tamp. añaweg 9.

1 IRISH Seller (10 weken) met stamboom, 1 boxer (8 weken) gestreept, met stamboom, 1 gasfornuis Magic Chef, 1 harmonicadeur, nieuw, tel.: 35747. Adres: Kaya Prof Enrique Ecker 6.

EEN NIEUWE Magic Chef, gasfornuis: kleur groen. Prijs: fl.550,—, Admiraalsweg no. 1.

GASFORNUIS Dordrecht, 4-pits, oven: 1 .G.C. Tel.: 79062.

INBOEDEL: Sta. Rosa 326.

FIAT 124 Sport, 5 speed met double-overhead camp. bouwjr. '72, fl.1.200,— Cash. Maastrichtstraat 12.

OPEL Kadet fl.800,— Dongestr. 1. tel.: 43225.

NATIONAL cassette-deck, 3 1/2 week oud fl.400,—, National car cassette AM-FM-stereo met freethead fl.275,— z.g.a.n. Mgr. Kieckensweg 40A.

UN T.V. colour, naaimachine, 1 wasmachine, 1 three in one stereoset. Tel.: 77967 7—9 p.m.

MAZDA 929 sport coupé, full equiped i.z.g.s. bouwj. 1978, tel.: 36238.

TEKENTAFEL groot model fl.700,—, Gouv. van Landsbergeweg 19, tel.: 24925.

FUGI vergroter + ontwikkelspullen + canon FTB + toebehoren fl.1.100,—, nieuwe repeteerbuks + telescoop fl.170,—, racefiets 10 versnellingen (week oud) fl.350,—. Trinidadweg 56.

1 PHILIPS—KLEUREN T:V: 19 inch. fl.750,—, tel.: 81015.

R/C FUTABA, 2 channel, 2 servos S-7, fl.210,—, tel.: 79660.

TAFELTENNIS, pickup, grasmachine, aquarium, rekken, ladder, tafels, Sparrenweg 11, Julianadorp.

CHEVY Nova 1977 i.z.g.st. Tel.: 77449, na 6 uur.

TEKENTAFEL fl.1.200,— ijzeren hondehok frame 2x1,5x1,5, 8m gaas., 4 stuks golfplaat fl.300,— Petroleumweg 35A.

KLASSIEK bankstel, velours (d. rose) Bramendiweg 141, tel.: 36278.

AA: shim misschien invloed op DC-10-ophangingsscheur

CHICAGO — American Airlines (AA) zegt dat een heel dun metalen plaatje dat in de motorophanging van zijn DC-1 was aangebracht die in mei neerstortte, een factor bij het verongelukken kan zijn geweest. Het plaatje werd vermoedelijk aangebracht omdat twee delen van de motorophanging niet precies aansloten.

Volgens getuige William Hannen van AA zou het roestvrije stalen stripje, shim geheten, een scheur in de ophanging hebben kunnen vergroten. Hannan verklaarde dat het plaatje niet werd aangebracht door zijn maatschappij en dat het ook niet voorkwam in de blauwdrukken van de bouwers van de DC-10, McDonnell Douglas. Uit luchtvaartkringen werd vernomen dat, shims, tamelijk veel bij de vliegtuigbouw worden gebruikt. Hannan gaf toe dat de monteurs van American Airlines die de DC-10 hadden gecontroleerd, zich niet hadden gehouden aan McDonnel douglas instructie, dat ophanging en motor apart moeten worden verwijderd, maar dat zij ze als één geheel hadden verwijderd met een eentraps-vorklift; een algemeen toegepaste methode waarmee men nooit moeilijkheden had gehad.

De betrokken monteurs hebben al getuigd dat zij aan de motorhanging geen beschadiging hadden geconstateerd.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

ONAFGEBOUWD woonhuis of terrein, tel.: 78012 na 6 uur.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

RIANT woonhuis, gemeubileerd, van 22 augustus tot 1 december 1979. Seroe Mangoesa 18 (nabij Cas Cora) tel.: 36065.

GEMEUBILEERDE aircokamer, tel.: 37442.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONDERWIJZERS-echtpaar zonder kinderen, zoekt woning in rustige buurt. Aanbiedingen: tel.: 37782.

HUIS met 3 slaapkamers, in goede buurt, tel.: 35386 na 18.00 uur p.m.

APPARTEMENT of tuinhuisje voor echtpaar zonder kinderen tel.: 78012 na 6 uur.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

SPOED; inwonend dienstmeisje, tel.: 82858. Seru Fortunaweg 44.

BETROUWBAAR, zelfstandig, werkend, dienstmeisje, tel.: 77439, Cassandraweg 40.

DIVERSEN CURACAO

IN MIJN verzameling munten van de N.A. ontbreekt nog de fl.25,— munt van 1977, met Peter Stuyvesant erop. Wie kan mij daaraan helpen? Tel.: 673560.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

CHEVROLET Malibu, pick-up Datsun, tur dos den bon condicion, Bubali 78-B.

5 TOYOTA Starlets 1979, 6 luna bieuw, financiamento posibel, Boerhaavestraat 68, tel.: 4753.

1973 CHEVY Monte Carlo i.v.g.c. 8.00—6.00 uur p.m. Call 4250, after 6.00 uur p.m. call: 3647.

TE KOOP of te ruil, 6 slaapkamers huis in Spanje, 8km van Benidorm Alicante, 2 keuken, 2 badkamer etc, voor huis op Aruba. Inlichtingen: tel.: 2942 of 8757, Vragen naar Sonja.

1 BENZINE motor 4 P.K., 2 airco's, 10.000 en 12.000 BTU, 1 tekentafel, 1 toilet, 3 wastafels, mosaico's, 1 rond raam, Shakespearestr. 2.

WALL type airco, Bard, 3600 BTU, 3 mnd oud. Dominicanessenstr. 44.

FORD Granada 1978, fully equipped, L.G. Smith Blvd. 476. By appointment, tel.: 4130.

CHEVROLET-Malibu-stationwagen 1975, 4-drs. no airco, in excellent condition fl.7.500,— financing possible tel.: 3520, Bubali 76-A.

TV zw/w 14 inch, 3 pits gasfornuis, 3 deurs klerenkast, babybed, box, badje, autostoel, camping bedje. Te bevragen: Blumond 14-A.

CHEVROLET Suburban '74, fully equipped "type blazer" Vraagprijs fl.9000,—, Geermanstr. 10. tel.: 6184.

WEGENS VERTREK: Inboedel, Savaneta 124-C. Helen Lejuez.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

HUIS te koop, of te huur gevraagd, omgeving Oranjestad, tel.: 3503, tijdens kantooruren.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD appartement te Hooiberg 68-A, tel.: 8502.

KANTOORRUIMTE te huur, Emanstraat 80,. Voor informatie: tel.: 1043.

GEMEUBILEERD huis. Savaneta 88,. Voor informatie: tel.: 7676 of Savaneta 344-A.

GEMEUBILEERD huis, met telefoon, te Lago Heights. Inlichtingen: 9—3485.

1 FURNISHED house, Dadelstr. 23-A. no children.

VOLLEDIG gem. kamer met airco. Gm, de Bruinewijk 35. Inlichtingen: na 6.30 uur p.m.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEMEUBILEERD huis tot maximum fl.300,— Macuarima 76, tel.: 7238.

JONG onderwijzers echtpaar zoekt woning. Omgeving Savaneta, San Nicolaas, tel.: 6622.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HENDE pa trabao di cas; 12'or pa 6'or atardi. Macuarima 36, tel.: 1300 ext. 267.

TA BUSCA, hende pa hasi trabao di cas, 5 biaha pa siman. I. Wagemakerstr. 5, tel.: 6386.

MESTER di un cria, 5 vez pa siman. Bon salario, LLama despues di 5.30 p.m. tel.: 4518, Catiri 1-C.

Spanjer verliezende werper met acht strike outs

Nerderland verliest tweede honkbalwedstrijd met 5-4



WILLEMSTAD — In een met ruim zesduizend toeschouwers gevulde Sentro Deportivo Korsou, behaalde de Antilliaanse jeugd honkbalploeg een 5-4 overwinning tegen de Nederlandse selectie. Het was een tamelijk gelijk opgaande wedstrijd die Nederland in de zevende ining heeft verloren nadat de stand op 2-2 stond. De eerste twee runs voor de Antilliaanse selectie werd in de eerste ining gescoord.

Reynold Cijntje die met vier wijd de eerste honk bereikte, zorgde voor de eerste Antilliaanse run na een driehonkslag van de derde honkspeler Renato Anastagasti, na een opofferingsvangbal van Jackie Jacoba scoorde Anastagasti op zijn beurt de tweede run.

In de derde episode zag Nederland de kans om zijn eerste run te scoren na een honkslag van Weyland waarop een veldfout werd begaan, en in de zesde ining ging Kruyt met de gelijkmaker over de thuisplat. In de zevende ining stond Spanjer twee hits toe aan de Antilliaanse slagman, waarna Reynold Cijntje met een perfekte stootslag de honken vulde. Daarna werd op hem een "bok" gedecreteerd waardoor de derde Antilliaanse run werd gescoord, hierop raakte hij te geemotioneerd en barstte op een gegeven moment zelfs in tranen uit. Deze beslissing heeft ook tot gevolg gehad dat tweede honkman Koeleman zijn boekje te buiten ging en zo fel reageerde tegenover de scheidsrechter, dat hij het veld werd uit gestuurd. Spanjer was zijn controle totaal kwijt en wierp twee zo wild dat zijn achtervanger Stoovelaar de bal niet kon houden, waardoor de vierde en vijfde Antilliaanse run werd gescoord. Spanjer werd op de heuvel vervangen door Erwin van Rooy die de wedstrijd uitwierp en slechts één hit toestand aan de Antillianen. In de negende en laatste beurt aan slag van Nederland wisten zij nog twee runs te scoren na twee outs om de stand op 5-4 te brengen.

WILLEMSTAD — Op de foto Bert van der Kuyl op het moment dat hij wordt uitgetikt door de Antilliaanse catcher, nadat hij de thuisplaat trachtte te bereiken na een honkslag van Weyland dat de Antilliaanse kortestop Sprock prima hanteerde.

Op het moment dat Spanjer vervangen werd, had hij niet minder dan acht Antilliaanse speler op eigen initiatief uitgeschakeld. De winnende werper werd Melvin Cijntje, verliezer Mark Spanjer die in de zevende werd vervangen door Erwin van Rooy. Beste aan de slag voor Nederland was Van de Kruys met 4-3. Voor de Antilliaanse ploeg Hensley Sluis met 2-1.

De box-score was als volgt:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
Ant	2	0	0	0	0	0	3	0	0	5	6	4
Ned.	0	0	1	0	0	1	0	0	2	4	8	2

Vrijdagavond worden de Spelen voortgezet met de tweede voetbalwedstrijd De eerste voetbalontmoeting eindigde in een 1-1 gelijkspel. In de vier dagen Koninkrijksspelen hebben tot nu toe meer dan 22.000 toeschouwers de weg naar het sportcomplex gevonden en zelfs voor de atletiekwedstrijden was er vrij grote belangstelling. Het onderdeel estafette zal vanavond tijdens de pauze gehouden worden.

TTT: zege voor Robby Domacasse

ORANJESTAD — Robby Domacasse van Bonaire was gisteren met de zege 6-1, 6-2 op de Colombiaan Andres Hojos, de enige Antilliaan die winst boekte op de eerste dag van het International triangle tennis tournament (ITTT) afdeling Aruba.

Het slotstuk van het TTT werd anderhalf uur later dan aangekondigd geopend met de introductie van de spelers door ALTB-voorzitter Ernesto de Kort en het plaatsen van de eerste service door de 5-jarige Frans Ponson met aan de andere kant van het net de voorzitter van het organiserend TTT-comité, Luti Burleson. De wedstrijden verliepen als volgt; Rene Gomez (Col) - Rudy Domacasse (Bon) 7-5, 4-6, 6-2; Emilio Vasquez (Dom. Rep.) - Rick Phelipa (Cur) 6-2, 6-3; Ricky Diaz (P. Rico) - Ernst Mohamed (Ar) 7-6, 6-2; Jaime Verd (Dom. Rep.) Ronald Mohamed (Aruba) 6-1, 6-2.; Ernie Fernandez (P. Rico) - Carl Phelipa (Cur) 6-3, 7-5; Robby Domacasse (Bon) - Andres Hojos (col) 6-1, 6-2.

Vandaag zal er als volgt gespeeld worden : Robby Domacasse (Bon - Emile de Cuba (Ar), om 6 uur. Emilio Vasquez (D.R) - Ricky Diaz (P.R.), om 6 uur; Jaime Verd (D.R.) - Ernie Fernannez (P.R.), om 7 uur; Rene Gomez (Col) - Eddie Ras (Ar) om 7 uur; R. Mohamed, D. Wong (Ar) - R. Diaz, E. Fernandez (PR) om 8 uur; E. de Cuba, E. Mohamed (Ar) - J. Verd, E. Vasquez (D.R), om 8 uur; E. Ras, J. Gruberg (Ar) - R. Gomez, A. Hojos (Col), 9 uur. J. Verd, E. Vasquez (D.R) - Carl, Rick Phelipa (Cur), om 9 uur.

Kampeonato LALL ta kuminsa mayan

WILLEMSTAD — Mayan mainta pa 10'or e kampeonato di little league Latinoamerikano lo keda inaugura den e ball-park na Suffisant.

Tur e paisnan partisipante lo tene un desfile, riba tononan di el Gran Poder, tambe lo tin un show folkloriko presenta pe grupo Sweet Sugar.

E akto inaugural ta bou di direkshon di Sterling Isenia i Orlando Cuales, i lo dura mas o menos mei ora. Despues nos lo hanya e prome partido, kual ta programa pa kuminsa eksaktamnete 11'or.

Pa awe mainta lo bai keda stipula ta kua ta e paisnan ku lo hunga e prome partido.

E selekshon di liga Pabao ku lo bai representa Korsou den e kampeonato aki ta lo siguiente: pitchernan: Arnold Jacoba; Sedney Lourens; Roland Maria; Nigel Faneyte i Palmer Sambo. Catchernan: Sandy Lourens i Frank Maria. Infielders: Marlyson Brigitha; Ivan Wild; Rignald Figaroa i Jed Licie. Outfielders: Ashley Merien; Randall Hernandez i Carol Betorina. Reserva: Edsel Thielman.

Manager lo ta Frank Curiel; coach Tonchi Martina i entrenador ta Carlos Matrona.

E hobenan aki a hiba un preparashon bastante ekstensivo manera Amigoe por a kompronde. Konosedornan di beisbòl little league, ta duna e ekipo hopi posibilidat pa konkista e titulo maksimo.

Si Korsou logra e titulo, lo bira prome biaha den historia, ku un pais ta logra e titulo tantu den senior league komo den LL. Amigoe ta desea tur klase di eksito na nos muchanan.

AGENDA

WEGANAN DI REINO

20.00 futbòl Antiyas vs Hulanda;

20.45 durante sosiegu kareda di atletismo (estafet)-Sentro Deportivo Korsou.



WILLEMSTAD — E selekshon di Korsou kampeon Latinoamerikano despues di nan yegada for di Puerto Rico.

Na man robes por mira diputado Maria Liberia Peters den un diskurso kortiku ku e kampeonan. Un bon prestashon sin duda di nos hobenan. Pabien, i tur klase di eksito ku e kompromiso serio ku ta pendiente den e kampeonato mundial na Merka.

Karate kampioenschappen in Guatemala

Eerste plaats voor Curacao

WILLEMSTAD — In een gesprek dat met de heren Dudley Josepa en Hubert Schenker, betreffende hun deelanme in Guatemala aan de Karate kampioenschappen vertellen zij ons onder meer: Ulcka (Union Latino America y del Caribe de Karatedo), is de Latijns Amerikaans en Caribsiche afdeling van de wereld organisatie van karate, de WUKO. Er hebben totaal 10 landen deelgenomen waaronder landen zoals Panama, El Salvador, Honduras, Costarica, Guatemala, Sto Domingo, Mexico.

De wedstrijden begonnen op vrijdag de 27 juli voor de ploegen en tevens de kata's. De individuele ontmoetingen, waarvan elk land er met vier mocht participeren startten op zaterdag. De Curacao'se Junny la Croes zag zijn kansen verloren gaan toen hij zijn Costarikeinse tegenstander iets te laag in de buik schopte, althans volgens de scheidsrechter. Hij werd dan ook gediskwalificeerd. Toch wist hij daarvoor nog te winnen van Panama, die in de finale de 3rde prijs wist te behalen. De ploeg van Curacao versloeg Panama met 3-1, won daarna van Mexico met 4-1 en zag zich zodanig in de finale geplaatst tegen de sterke Guatemala. Winnen van Guatemala, met 4-1 betekende voor onze jongens de eerste plaats in het ploegen klassement.

Er waren vier prijzen en op onze vraag waarom Curacao bij de individuelen niet tevens de 3rde en de 4rde prijs hebben meegenomen kregen wij te horen dat dit helemaal niet zo moeilijk zou zijn geweest. Men heeft echter deze keer een andere wijze van loting toegepast waarbij het lot heeft beslist dat de Curacaoenaars elkaar te vroeg ontmoetten en zodanig er niet aan ontkwamen elkaar te elimineren. De finale ging dus tussen de grootmeesters Millerson en Josepa.

Hubert Schenker, die als scheidsrechter meereisde, vertelde dat de opzet zeer goed was. In de gehouden ULCKA conferentie werd door de meerderheid der landen gestemd om de volgende kampioenschappen op Curacao te houden. Er waren diverse landen, waaronder Mexico die dit opeisten doch na stemming werd besloten om Curacao te kiezen.

Onder de grote karate mannen die aanwezig waren van de WUKO zagen zij Fumio Demora, Merriman, Murata, Nakayama e.a.

Op onze vraag aan Dudley wat er nu gaat gebeuren vertelde hij vol lof over de komende wereld kampioenschappen welke in juli worden gehouden. Daar wordt reeds nu voor geoefend. Hubert deelde mede dat men reeds zaterdag begint te organsieren voor de volgende ULCKA kampioenschappen hier op Curacao. Zij hopen van harte dat de hulp die nodig is om dit, voor Curacao zo belangrijke evenement, financieel mogelijk te maken, makkelijk zal komen.



WILLEMSTAD — De karate beoefenaars die in Guatemala zowel in teamverband als individueel, als eerste waren geëindigt.

Korsou kampeon SL Latinoamerikano

WILLEMSTAD — E selekshon di Senior league di Korsou ayera a titula kampeon Latinoamerikano derotando Mexico na Puerto Rico ku skor di 3-2, despues di ku nan tabata atras 2-1.

Tabata despues di un tremende "triple steal" ku a duna Korsou e empata pa despues nan bai dilanti. Ayera nochi e kampeonnan a yegà Korsou prosedente di Arecibo, Puerto Rico.

Pitcher ganador a resulta Ludson Isenia, kende a bai ku un rekord di tres gana i sero perdi. Posiblemente Wendell Brigitha ku dos homerun den e kampeonato i e fieldernan tambe tin e oportunidat pa logra un di e puestonan maksimo.

E proksimo kompromiso di e kampeonnan lo ta bastante serio ya ku nan tin di bai debuta pa e puesto di kampeon mundial na Gari, Indiana, Merka.

Sportdag Oleander

WILLEMSTAD — Sportvereniging de Oleander organiseert op zondag een sportdag welke begint om acht uur 's morgens. De mogelijkheid bestaat om aan twintig verschillende onderdelen deel te nemen. De sportdag wordt gehouden in de Oleanderclub te Welgelegen. Iedereen is welkom.

Kampeonato Fedefak

WILLEMSTAD — E kampeonato di futbòl amateur ku tabata programá pa kuminsa awe riba tereno di CDM na Dominguito a keda pospone en konekshon ku e wega di futbòl di Reino. E apertura di e kampeonato lo wordu avisa despues.

Thurman Munson overleden

WILLEMSTAD — De wereldberoemde catcher van de Amerikaanse baseball club Yankees van New York is gisteren tijdens een vliegtuigongeluk overleden. Thurman Munson, 31, heeft in drie "All Stars" samen met de Yankees gespeeld. Twee keer heeft hij de gouden handschoen verovert, als beste catcher in de American League.

Ploegen-titel naar Barbados en Mexico

SANTA CRUZ — Barbados (heren) en Mexico (dames) zijn gisteravond in teamverband kampioenen geworden van het 22e Caribische tafeltenniskampioenschap in de sporthal te Santa Cruz. In feite eindigden Barbados, Dominicaanse Republiek en Mexico gelijk op de eerste plaats, doch de eerste plaats werd volgens de reglementen toegekend aan Barbados wegens een betere game matches-gemiddelde. Zowel Mexico als Dominicaanse Republiek waren niet tevreden met deze beslissing en laatstgenoemde ploeg besloot zich terug te trekken uit het kampioenschap, waarvan nog de individuele en dubbele wedstrijden gespeeld moeten worden.

Favoriet Trinidad eindigde op de vierde plaats na nederlagen van 3-5 en 2-5 te hebben geincasseerd tegen respektievelijk Mexico en Barbados. Het eindklassement bij de heren was: 1. Barbados, 2. Dominicaanse Republiek. 3. Mexico, 4. Trinidad, 5. Jamaica, 6. Venezuela. 7 Guyana, 8. Puerto Rico.

Mexico werd dameskampioen door in de winnaarsronde met twee keer 3-1 te winnen van Guyana en Trinidad. De eindstand bij de dames was: 1. Mexico, 2. Trinidad, 3. Jamaica, 4. Guyana, 5. Venezuela, 6. Dominicaanse Republiek, 7. Aruba, 8. Curacao. De uitslagen van gisteren bij de dames waren: Venezuela - Dom. Republiek 3-1, Aruba - Curacao 3-0, Mexico - Guyana 3-1, Mexico - Trinidad 3-1, Jamaica - Guyana 3-0. Dom. Republiek - Aruba 3-0.

Voor het 22e Caribisch kampioenschap moeten nog gespeeld worden de enkel dubbel en gemengdubbelwedstrijden alsmede de finale's bij de junioren.

Baba Quami kontra Mr. polis Isidora

WILLEMSTAD — Awe nochi lo tuma luga den stadion di Rif e tan spera programa boksistiko di Johny Lopez promotions ku e pelea mas importante, e clash entre Baba Quami i mr Polis Isidora. E main boud lo ta e pelea di dies rond entre Enrique Maxwell "El Cochero" i Pablo Segura di Sto. Domingo.

Otro pelea di dies rond lo ta esun entre Ivan Samuco 850 i El Gato Maquilon di' Colombia. Den pelea di ocho rond lo topa otro Ibi Zimmerman di Korsou i Thomas Polle di Colombia. Easy Boy Michael kontra Roy Flaunders di St. Maarten. I por ultimo nos lo hanya e clash dja nochi entre Baba i mr Polis.

Int. karting wedstrijden

ORANJESTAD — Centro Deportivo Bushiri organiseert op zondag 19 augustus zijn derde grand prix kartingswedstrijden in drie verschillende race-klassen. Voor dit internationale evenement zijn uitgenodigd, Peru, Colombia, Curacao, Mexico, Venezuela, Ecuador, Puerto Rico en Aruba. De drie klassen waarin gereden zal worden zijn: Mc Culloch Reed Light (120 kg), McCulloch reed heavy (140 kg), en 100 openwedstrijd. De wedstrijden beginnen om 11 uur 's morgens.

Peasant organisations:

Land distribution nesessary in Mexico

MEXICO CITY — Of the 17,900,000 hectares under cultivation in Mexico, 7.2 million of the best belong to large faming groups who export the whole of their production, according to the Independent confederation of agricultural and peasant workers (CIOAC).

The organisation's leader Ramon Danzos said that out of the total rural labour force of 7.5 million, almost half were agricultural workers who had no land of their own. A further two million, he claime, had land but only worked half time on it because of its aridity and their complete lack of equipment. A further two million have no work at all and leave the countryside for the shanty towns around Mexico city, or emigrate to the USA in search of casual employment.

The powerful government-controlled trade union, the CTM, recently held a national conference to discuss rural problems. One of their conclusions was that article 27 of the political constitution determining the place of private property in agriculture should be adapted so that the state could take over the productive process in agriculture, foreign companies could be nationalised, and the reforms proposed by the Mexican revolution, which began in 1910, be carried out to the full.

According to a survey of the agricultural industry carried out in 1970, 12 per cent of the land in Mexico accounts for half the irrigable land and 50 per cent of the capital invested in agriculture, and also a large proportion of equipment, goods and technology.

This land, which the peasant organisations argue is mainly disguised large estates is given over to the cultivation of export crops, which are more profitable, and only to a small extent to the production of basic foodstuffs such as maize, a staple of the Mexican diet.

Bauxite strike in Guyana continues

GEORGETOWN — A two and a half hours meeting on tuesday between Guyana's Health, Housing and Labour minister - Hamilton Greene, and top officials of the Guyana Trad's union congress (T.U.C.) failed to end the bauxite strike in the country. The damaging strike which is now in its second week is costing the nation millions of dollars in foreign exchange.

Sitting in the meeting with minister Greene were Energy and Natural resources minister Hubert Jack and acting chief labour officer Norman Simple. The meeting was also attended by representatives of the Guyana mine workers union, which represents the striking workers. The union asked the TUC to intervene in the dispute after negotiations with the Guyana mining enterprise failed to settle the money row. Minister Greene disclosed after the meeting that they examined the intricacy involved in the dispute. He said the TUC, raised new issues and it was decided to adjourn the meeting and study the TUC's proposals. It was also agreed that representatives of Guymines will be invited to sit in at the next meeting. The dispute is over the payment of merit increases for certain categories of workers in the industry.

English Companion

The world in a nutshell

WASHINGTON — The Carter administration, responding to congressional pressure, suspended arms sales to the police in Northern Ireland pending a policy review. Influential Irish Americans in congress, led by House of representatives speaker Thomas O Neil, demanded the review contending that police in Northern Ireland used the guns primarily against roman catholics. A British-embassy spokesman said existing arms applications were for spare parts and ammunition. State department spokesman Tom Reston told reporters: "For the time being we are taking no action on applications by the royal Ulster constabulary." In Northern Ireland, protestant leaders reacted angrily to the US decision. The rev. Ian Paisley - member of both the British and European Parliament, said it was an outrage.

TEHERAN — Iranians vote today for a council that will approve a New Islamic constitution. The results will show the extent of support for groups defying the unofficial head of state, ayatollah Ruhollah Khomeini. The ayatollah said it was the religious duty of Iranians to vote but two of the country 's most important parties announced they would boycott the election.

WASHINGTON — Congress approved legislation allowing it to overrule president Carter if he wished to retain trade sanctions against Zimbabwe Rhodesia. The bill directed the president to remove sanctions by november 15 unless he determined this would not be in the US national interest. But it said congress could veto the decision if mr Carter tried to retain sanctions.

LUSAKA — British prime minister Margaret Thatcher and black African leaders today grapple with the barbed issue of Simbabwe Rhodesia at the Commonwealth summit. The debate over the breakaway British colony, wracked by guerrilla war, is a tough test for mrs Thatcher who is under pressure from the right-wing of her conservative party to lift sanctions and recognise the government of bishop Abel Muzorewa. Nigeria, already locked in dispute with Britain over its takeover of British oil interests on the eve of the summit, has appealed to other African countries for a showdown with her.

UNITED NATIONS — Angola , demanded compensation from South Africa for raids during the past three years in which a U.N. report said at least 1,383 people were killed and 1,915 wounded.

ROME — Francesco Cossiga, a veteran Christian democrat who won national respect when he resigned as Interior minister over the kidnap and murder of former premier Aldo Moro, interrupted a sailing holiday to accept a mandate to make the seventh attempt at forming a parliamentary-backed government since january.

BUDAPEST — Romania relaxed its policy of selling petrol to foreign tourists for hard currency after thousands of east European tourists were stranded. It agreed to let tourist from Hungary and Czechoslovakia use Romanian currency to buy enough petrol to return home.

DACCA — About 50,000 non-Bengali Moslems, stranded in Bangladesh since the end of the 1971 civil war, will set out on a 1,500-mile (2,400-kilometres) march across Indian to Pakistan on august 14, their leader, Nasim Khan, said.

LONDON — Amnesty international, the London-based human rights organisation, condemned recent executions in Iraq and said the Bagdad government was systematically eliminating suspected political opponents.

LONDON — Bustoms officers at British ports and airports begin a two-week work-to-rule campaign which was expected to cause long delays for passengers and freight traffic.

ROME — Prime Minister-designate, Filippo Pandolfo's efforts to form a government and end Italy's six-month political crisis collapsed when the socialists announced their opposition just as he was presenting his proposed cabinet list to the President.

TEHERAN — Iran will take at least 18 months to two years to phase the banknotes bearing the portrait of the ousted Shah, the governor of the Central Bank said.

BAGHDAD — A special court, formed to try alleged plotters against the country's Baath leadership held its first hearing the Iraq news agency said.

LAS VEGAS — Jesse Walter Bishop, sentenced to death in Nevada's gas chamber for a 1977 murder, told reporters: "It will be one of the most impleasant events of my life, but I'll cope with it".

LONDON — The British government sacked the entire governing body of a London district health authority for refusing to cut spending by 5.5 million sterling (12.1 million dollars) this year as part of a nation-wide economy plan. Social services secretary, Patrick Jenkin, said he would not be blackmailed by claims that people would die because of the spending cuts.

LONDON — China's soccer team, playing its first match in Britain, was beaten 4-0 by English first division club West Bromwich Albion.

Pediatric course slated for Aruba

ORANJESTAD — Twenty international medical specialists in child health care will serve as faculty for a postgraduate course in pediatrics on the island of Aruba, Netherlands Antilles, September 10 to 14. Dr Denton Cooley, famed Texas heart specialist will be among the lecturers, representing major hospitals and medical schools in the United States, Canada, Mexico, Argentina and Chile. Discussions will involve such children's problems as cardiac and respiratory failure, leukemia, anemia, nutrition, infection, immunology and other topics.

The Aruba seminar, sponsored by Colombia University of New York and approved by the American Medical Association, will provide 21 1/2 credit hours of the 25 needed annually by pediatricians to maintain their speciality.

Headquarters for the course, originally scheduled for the Concorde Hotel, have been estabilished at the Aruba Sheraton beachfront hotel. Deadline for registration for the course is July 31.

Wall street

NEW YORK — Profit taking and some unsettling economic news left the stock market mixed in active trading.

Analysts noted the market had gained more than 10 points this week as measured by the D-J industrial average, prompting some profit taking. Nervousness ahead of the weekly banking figures contributed to late weakness, they said.

The D-J industrial average lost two points, but advances led declines nearly four to three on volume of 37 mln shares, up a bit from the 36.57 mln traded Wednesday.

Baseball results

NEW YORK — Results of the Major League baseball games played on Wednesday:

AMERICAN LEAGUE
Oakland Athletics 7 Minnesota Twins 1; New York Yankees 9 Chicago White Sox 1; Kansas City Royals 4 Toronto Blue Jays 3; Baltimore Orioles 5 Milwaukee Brewers 2; Texas Rangers 4 Detroit Tigers 3; Boston Red Sox 7 Cleveland Indians 4; Seattle Mariners 7 California Angels 6.

NATIONAL LEAGUE
Philadelphia Phillies 9 New York Mets 6; Pittsburgh Pirates 4 St Louis Cardinals 3; Atlanta Braves 5 San Diego Padres 4; Houston Astros 5 San Francisco Giants 4; Montreal Expos 7 Chicago Cubs 5 (12 innings); Cincinnati Reds 10 Los Angeles Dodgers 5.

— Results of Major League baseball games played on Thursday:

AMERICAN LEAGUE
Boston Red Sox 10 Milwaukee Brewers 1.
(Only game scheduled)

NATIONAL LEAGUE
St Louis Cardinals 5 Pittsburgh Pirates 4; Atlanta Bra[illegible] Diego Padres 2; Mont[illegible] pos 6 Chicago Cubs [illegible] Philadelphia Phillie[illegible] York Mets 4; (2nd) N[illegible] Mets 2 Philadelphia Phi[illegible]
(Only games scheduled).

Beurs New York

afc industric inc	36 3/8
akzona inc	11 3/4
alcan aluminium ltd	33 5/8
allcghcny powors	17 5/8
allied chemical system	36 3/4
aluminium co of america	50 3/4
amex inc	39
amorado hoss corp	39 5/8
american airlines inc	12
amorican brands	65 1/8
amcrican broadcasting co	44 5/8
american can co	38 1/2
american cyanamid co	25 1/8
amcrican clcctric powors	21 7/8
amorican express	35
american home products cor	27 3/4
amorican motors corp	6 7/8
amcrican natural rcsourcos	43 1/4
amcrican standard inc	52
amorican tel and tcl	57 1/4
ampox corp	15 1/8
amf inc	18
ampco pittsburg corp	20 1/4
amstod industrios	41 1/4
armco steel corp	23 1/8
amsted stoll corp	24 7/8
asa ltd	20 1/8
asarco inc	39
ashland oil inc	64
atlantic richfiold co	38
bondix corp	24
betholhcm stclol	43 7/8
boeing corp	16 3/8
burlington ind	58 5/8
burlington northcrn inc	68 1/2
burroughs corp	27 1/4
canadian pacific	5
carling o'kcofc	56 1/4
catcrpillar tractor co	46 7/8
colanoso corp	41 3/4
chasc manhattan corp	31 7/8
chossio systom	8
chryslor corp	24 1/4
citi corp	68 5/8
cities sorvicos	38 7/8
coca-cola	16 1/4
colgato-palmolive co	26 7/8
colour tile	46 1/8
colt industrics inc	30
columbia gas system	24
commonwealth edison	42 7/8
communications satcllitc	23 3/4
consolidatod natural gas	43 5/8
continontal can co	29
continontal oil	39 1/4
continontal tolophone co	16 7/8
control data	42 7/8
cpc intornational	54
crown zollorbach	36 5/8
culbro corp	1
curtiss-wright corp	15 1/8
curtiss-wright corp +a+	22 1/2
dart industrios	44 3/4
dow chemical	28 1/4
du pont (ci) de nemour	42 1/8
eastern airlincs	8 3/4
eastman kodak co	54 1/4
el paso nat gas	21 5/8
esmark inc	25 5/8
exxon corp	54 3/4
fairchild camora	---
florida powor corp	30 1/8
fluor corp	54 1/4
ford motor co	41 5/8
fruehaf corp	34 1/8
gatex corp	32 3/4
gcneral cable corp	21 1/4
gonoral electric co	51 3/8
gonoral food co	32 3/8
gonoral motors	57 5/8
gonoral public ultilitics	9 7/8
goneral tel and olectroni	29 1/8
getty oil	53
gilette co	26 1/8
goodrich (bf) co	21 1/4
goodyoar tira and rubbor	15 3/4
grace (lr) and co	29 7/8
groyhound corp	15 1/4
gulf oil canada ltd	47 7/8
gulf oil corp	27 3/8
heinz (hj) co	37 1/2
heller (walter) int	30 3/4
hilton hotols corp	30
honeywoll inc	69 7/8
illinois contral ind	25 7/8
[illegible]	29 1/2
[illegible]	[illegible]
intern business machines	69 3/8
intern flavers and fragan	21 1/4
intern harvester	39 5/8

intorn nickel of canada	[illegible]
intorn papor	[illegible]
intorn tel and tel	[illegible]
japan fund	[illegible]
johns - manvillo corp	[illegible]
kansas city southern corp	[illegible]
kansas power and light	[illegible]
konnecott copper corp	[illegible]
klm royal dutch airlines	[illegible]
kraft co corp	[illegible]
krogor co	[illegible]
lohman corp	[illegible]
litton industries inc	[illegible]
lockheed aircraft	[illegible]
ltc corp	[illegible]
marshal field and co	[illegible]
martin marietta corp	[illegible]
may department stores	[illegible]
mca inc	[illegible]
mcdonnal douglas corp	[illegible]
merck and co	[illegible]
motro goldwyn mayer	[illegible]
midland ross corp	[illegible]
minnesota mining and man	[illegible]
mobil oil corp	[illegible]
monsanto	[illegible]
motorola	[illegible]
nabiscc inc	[illegible]
nat can corp	[illegible]
nat cash rogistor	[illegible]
nat distillors and chemi	[illegible]
nat gypsum co	[illegible]
nat stoll corp	[illegible]
nat tea co	[illegible]
niagara mohawk powor	[illegible]
nl industries	[illegible]
norfold and western rail	[illegible]
north american philip	[illegible]
northern illinois gas	[illegible]
occidental petroleum corp	[illegible]
olin corp.	[illegible]
pacific gas and electric	[illegible]
pacific light co	[illegible]
pan american world airwa	[illegible]
pepsico inc	[illegible]
phelps dodge	[illegible]
philip morris inc	[illegible]
philips gloeilampen nv	[illegible]
phillips petroleum	[illegible]
polariod corp	[illegible]
proctor and gamble co	[illegible]
public service elec and	[illegible]
quaker oast co	[illegible]
rca corp	[illegible]
reliance group inc	[illegible]
republic steel corp	[illegible]
reynolds (rj) ind	[illegible]
rockwoll int	[illegible]
royal dutch petroleum	[illegible]
santa fe industrie inc	[illegible]
schaefer (fm) corp	[illegible]
schlumberger	[illegible]
soars roebuck and co	[illegible]
shell oil co	[illegible]
soutorn co	[illegible]
soutorn pacific co	[illegible]
soutorn railway	[illegible]
sporry rand corp	[illegible]
standard brands	[illegible]
standard oil co of calif	[illegible]
standard oil co (indiana	[illegible]
sterlings drugs	[illegible]
studebaker worhington inc	[illegible]
sun oil company	[illegible]
sun oil company prof	[illegible]
syntex corp	[illegible]
tandy corp	[illegible]
tandycrafts inc	[illegible]
tenneco inc	[illegible]
texaco	[illegible]
texas instruments inc	[illegible]
texas ultilitics co	[illegible]
toledo edison oc	[illegible]
trans world airlines	[illegible]
twenty century folm corp	[illegible]
unilever nv	[illegible]
union carbide corp	[illegible]
union electric	[illegible]
union oil co california	[illegible]
union pacific corp	[illegible]
uniroyal	[illegible]
united brands	[illegible]
united technologies	[illegible]
us stoll corp	[illegible]
warner lambert co	[illegible]
wostern band corp	[illegible]
western union corp	[illegible]
westinghouse elec corp	[illegible]
[illegible] inc	[illegible]
woolworth (fw)	[illegible]
wrigley (wm) jr co	[illegible]
xerox	[illegible]

Beurs Amsterdam

amsterdam koersen: datum: 3/8

7 pct ned 66	92.60
akzo	28.60
heinekens bel em.beh	78.80
heinekens bier	85.10
hoogovens	32.00
h v a	54.50
philips	24.40 o
unilever	131.00
kon olie	147.30
k l m	107.30 d
k n s m	105.30
v ommeren	201.00
scheepvaart unie	80.30
a b n	334.50
nat nederlanden	110.40
alb heijn	88.30
amro bank	70.80 c
borgos	57.50
v berkel	96.30
bols	66.30
bredero ver bedr	252.00
buhrmann tetterode	61.40
bijenkorf beh	71.30
calve	178.00
cur handel mij	196.60
elsevier	270.50 o
fokker	24.30 e
v gelder	35.00
gist-brocades	42.90
vd grinten	157.20
hagemeijer	52.00
internatio-muller	35.50
kon ned papier	39.20
naarden	17.00
o g e m	21.00
pakhoed	55.00
rijnschelde	40,80
o m s	1.65
v m f	48.50
ver ned uitgeversbedrij	[illegible]
wereldhave	117.20
wessanen	53.50
ant brouwerij	315.00 b
ant verf	183.00
aruba electra	135.50
sur brouwerij	180.00
converto	502.00
goldmines	110.00
ika bel mij	122.00
robeco	165.00
rolinco	136.50
alcan alum	67.20
ned ant 7 3/4 '71	91.00
ned ant 6 1/2 '67	87.3[illegible]
ned ant 5 '67	96.[illegible]
ned ant 4 1/2 '62	87.0[illegible]
ned middenstandbank	21[illegible]
van dorp	178.00

Beetle Bailey ® By Mort Walker

IF YOU'RE GOING TO SMOKE, I DEMAND A NON-SMOKING SECTION!

RIGHT OVER HERE

Walt Disney's DONALD DUCK ®

I'M TRYING TO INVENT A GASOLINE-FREE AUTOMOBILE!

I ALREADY HAVE ONE!

NOW IF YOU COULD COME UP WITH A GASOLINE-FILLED AUTOMOBILE, THAT WOULD BE SOMETHING!

Archie ®

IT SAYS HERE, MARY, THAT A DOLLAR BILL WEARS OUT IN A YEAR AND A HALF!

REALLY?

THAT'S AMAZING--

WITH INFLATION A DOLLAR BILL ONLY LASTS A FEW MINUTES IN THE SUPERMARKET!

HENRY ® By John Liney

BASEBALL PARK

BALL PARK

Antilliaanse emigratie naar ex-moederland neemt toe

N HAAG. — Komen na de Surinamers straks ook de ...anen in groten getale naar Nederland? Tot nu toe ... algemene verwachting in Den Haag dat het wel zou ...llen met een "trek" van rijksgenoten uit de Neder... Antillen naar Holland. Maar de laatste tijd is dit op... aan het verdwijnen.

...heeft de Wetenschappelijke Raad voor het Regerings... — een club van deskundige adviseurs van het Neder... kabinet — regering en parlement enkele weken ... gewaarschuwd voorbereid te zijn op de komst van ...room Antillianen. „De immigratie van Antillianen ...voort, groeit zelfs enigszins en kan — zij het op een absoluut niveau — een herhaling worden van de ont...lingen die bij de onafhankelijkheid van Suriname ... plaatsgevonden", zo staat zwart op wit in een ...rt van de Wetenschappelijke Raad over ethische ...heidsgroepen in Nederland.

Door onze correspondent Jan Schinkelshoek

... de cijfers. Naar ruwe ...ing zitten er momenteel ...25.000 Antillianen in Ne... ...d. Dat is al tien procent ... totale Antilliaanse be... De immigratie uit het ... overzeese rijksdeel sinds het begin van de ...70 een langzame doch ... stijging door. Kwamen ...972 1185 meer Antillianen dan er vertrokken, via ... 1974 en 2131 in 1976, ...et migratieoverschot ...aar op tot 2557.

... het met de Antillen nu ...de kant op als met ...me? Tot nu toe is dat in ...happelijke en politieke ... in Nederland altijd ...d. Een belangrijke ...tiestroom in de richting ... voormalige moederland ... voor de hand, werd ...d. Nog in oktober vorig ...schreef de anthropoloog ...Koot, die studie maakt ...de emigratie uit de ...: „Er lijken te veel ...oudende factoren op ...en Aruba aanwezig om ... massale trek naar Ne... te veroorzaken."

...van de belangrijkste ...ten is dat de Antillen ...delscentrum) van oud... ...sel meer op Latijns... ... en de Verenigde ...lan op Nederland ...erd zijn dan Suriname. ... een eeuwenlange ... binding hebben de ...landse taal en cultuur er ... diep wortel geschoten. ...Antillianen heeft Holland ...ook nooit zo'n grote ...ingskracht gehad.

...naast ontbrak op Cura... ...Aruba - dankzij Shell en ...go - jarenlang de noodzaak ...als in Suriname om den ...te vertrekken. Zoiets ...lang door. Wie opgroeit ...welvarend land is minder ...geneigd z'n toevlucht el... ...zoeken dan wie zelden ...ders dan moeilijkheden ...d heeft.

... traditie van emigratie ...het moederland kenden de ... dan ook niet. Terwijl ... Suriname de gewoonte ...dat welgestelden hun ...en in Nederland lieten ...ren, kwam dat op de ...en nauwelijks voor. Voor ...weede Wereldoorlog is het ... Antilliaanse studenten ...landse universiteiten en ... zeer gering geweest. ...„studie-emigratie" is pas ... op gang gekomen. Drs. ...van Amersfoort schatte ... studie over 'De ...nen' (1973) dat er om... 1970 ongeveer 350 ...rsiteits - en circa 1350 ... studenten uit de ... in Nederland verble... ...Jarenlang maakten zij de ...moot van de emigratie uit ...Antillen uit. Tot diep in de ...70 waren jongeren van 18 tot 24 jaar zwaar oververtegenwoordigd in de emigratiestroom: van de vertrokken Curacaoenaars tussen 1962 en 1972 was maar liefst 59 procent van die leeftijd. Eigenlijk was dit geen emigratie. Het ging om mensen die voor het merendeel de bedoeling had niet permanent, maar tijdelijk in Holland te blijven.

Echte emigratie uit Curacao en Aruba naar Nederland zette zich omstreeks 1960 - na de automatisering in de 'olie' en het oplopen van de werkloosheidscijfers - in. Omvangrijk was die stroom niet. Van degenen die emigratieplannen hadden probeerden de meesten dichter bij huis werk te vinden.

Slechts weinig Antillianen verwachtten in die tijd heil van emigratie. Het overgrote deel van de Antilliaanse werknemers kon nog niet geloven dat het sprookje uit was, dat Shell en Lago die vijftig jaar lang voor volop werk hadden gezorgd definitief minder mensen nodig hadden. Ze hoopten op vervangende werkgelegenheid en bleven. De volkstelling van 1960 wees uit dat van de beroepsbevolking op Aruba (ongeveer 15.000 man, waarvan naar schatting 20 procent werkeloos was) slechts 107 Arubanen naar elders wilden vertrekken. Dit optimisme, het hopen op terugkeer van de goeie ouwe tijd, heeft jarenlang massale emigratie voorkomen.

In 1964-'66 kreeg de trek naar Nederland een belangrijke impuls door de werving van Nederlandse bedrijven op de eilanden. Volgens Koot zijn er tot 1971 om en nabij 1350 arbeiders gecontracteerd. Iets later kwamen daar een paar honderd verpleegsters bij, aangetrokken voor werk in Nederlandse verzorgingstehuizen. Een aangemoedigde emigratie die volgens de tot nu toe aangehangen opvatting slechts duidelijk maakt dat Antillianen niet op eigen houtje massaal naar Nederland komen.

Op grond van deze ontwikkelingen is altijd beweerd dat Holland geen grote immigratiestroom uit de Antillen te wachten staat. De staatscommissie-Muntendam, die meer inzicht moest verschaffen in de Nederlandse bevolkingsgroei voorspelde in 1977 dan ook optimistisch dat het aantal Antillianen dat bij de onafhankelijkheid de overtocht naar overzee zou maken „slechts van beperkte omvang" zal zijn. Te optimistisch? Drs. M.J.A. Penninx, die in opdracht van de Wetenschappelijk Raad voor het Regeringsbeleid een onderzoek heeft verricht naar minderheidsgroepen, trekt deze prognose in twijfel. Te lichtvaardig, vindt hij. Het lijkt hem „tamelijk ongegrond" geen grote trek van Antillianen naar Nederland te verwachten.

Aan het argument dat de Antillen van oudsher meer op het Amerikaanse vasteland dan op het ex-moederland zijn gericht, hecht Penninx niet zo veel waarde. Buiten Nederland komen Antillianen maar moeilijk aan de slag, is zijn verwachting. „De vraag is of kansen en mogelijkheden (voor Antillianen) in andere landen in een periode van laagconjunctuur wel zo eenvoudig gerealiseerd kunnen worden. Hoe minder dat het geval blijkt, hoe sterker men waarschijlijk geneigd zal zijn alsnog naar Nederland te komen, waar men tenminste de status van volwaardig burger, met alle daaraan verbonden voordelen, geniet."

De ontwikkelingen aan het emigratiefront van de laatste jaren stellen volgens Penninx meer en meer de 'optimisten' in het ongelijk. Ook als de werving uit het midden van de jaren '60 buiten beschouwing gelaten wordt, tekent zich „een langzaam maar duidelijk toenemende migratiestroom" uit de Antillen richting Nederland af, meent hij. Sinds 1975 zit het emigratie-overschot zelfs boven de tweeduizend. Alle verhalen over een geringe orientatie op het voormalig moederland ten spijt.

Voor de toekomst voorspelt dit weinig goeds, meent Penninx. Als één schaap over de dam is, volgen er meer. Net als bij de Surinamers signaleert hij het op gang komen van een 'ketenmigratieproces': de kwartiermakers van het eerste uur bereiden de weg voor meer landgenoten. Naar huis schrijven ze steevast hoe mooi het leven in Nederland wel is. Ook al leven ze in de meest belabberde omstandigheden, houden ze dat vol. Want niemand wil aan het thuisfront graag bekend staan als een mislukte emigrant. Het gevolg is duidelijk: meer en meer achterblijvers willen naar paradijs'.

De pioniers onder de emigranten vormen - zo heeft de ervaring uitgewezen - de springplank die later komers de kans biedt om de sprong naar Nederland te maken: de Antilliaan in Nederland zorgt voor de eerste opvang en (provisorische) huisvesting voor nieuwkomende familieleden en kennissen, hij bemiddelt eventueel bij het zoeken naar werk. En wat nog belangrijker is: hij financiert in een toenemend aantal gevallen de overkomst van de familie van het in Nederland verdiende geld.

Maar Antillianen keren toch in grotere mate naar huis terug dan Surinamers? Zo wees Van Amersfoort er op dat de gedachte van terugkeer bij Antillianen, als alle eilandsbewoners erg gehecht aan hun geboortegrond, sterk leeft. Van de Antillianen gaat jaarlijks gemiddeld meer dan zeven procent terug, terwijl het terugkeerpercentage bij Surinamers in de jaren vlak voor de onafhankelijkheid zelden boven de 4 à 5 procent kwam.

Maar Penninx is niet te vermurven. Het aantal terugkerende Antillianen neemt volgens hem in de komende tijd vrijwel zeker af. De Antilliaanse emigratie is, zoals hij dat noemt, nog wat weinig 'gerijpt': studenten en vaders overheersen nog. Naderhand komen - net zoals indertijd bij de Surinamers en de gastarbeiders gebeurd is - de overige gezinsleden. Dan zakt de terugkeer ook, en snel. Er is dan minder behoefte om naar huis terug te gaan.

Ook een andere verklaring voor de grotere terugkeer van Antillianen - de redelijke mate van welvaart thuis - gaat steeds minder op. Naarmate de werkloosheid op de eilanden verder stijgt en de sociale voorzieningen niet verbeteren, zal het animo onder de Antillianen in Nederland om terug te gaan slinken. In Penninx' woorden: „Of de Antillianen dan nog aangetrokken zullen worden door het relatief hoge gemiddelde welvaartspeil op de Antillen, zal afhangen van de vraag in hoeverre de terugkeerders ook kansen krijgen in die welvaart te delen."

Vandaar Penninx' slotconclusie: „Een op korte termijn voor de hand liggende mogelijkheid tot versterking van minderheden in Nederland ligt op de Nederlandse Antillen."

Hoe groot die uittocht wordt? Penninx doet geen voorspelling. Maar velen in politiek Den Haag vrezen het ergste. Als er nu al steeds meer Antillianen hun vaderland verlaten, hoe moet het dan straks? Als de onafhankelijkheid serieus ter sprake komt, als zelfstandigheid voor Aruba in een of andere vorm z'n beslag krijgt, als de economische situatie nog verder verslechtert, als de sociale spanningen zich ophopen.

Die somberheid vindt z'n oorsprong op de Antillen. In het groeiend pessimisme op de eilanden. In de onzekerheid over wat te wachten staat. Bij steeds meer Antillianen vervliegt de hoop dat het tij zal keren. Het vertrouwen in de toekomst dat lange tijd een rem op de emigratie is geweest, maakt plaats voor onzekerheid, voor onbehagen, voor vrees. Een generatie treedt aan die het wonder van de olie niet heeft meegemaakt, die de politieke en vakbondsstrijd na mei '69 heeft zien mislukken, die niet langer gelooft in schone beloften.

Kortom - een voedingsbodem voor massale emigratie. Tenzij de Antilliaanse regering er in slaagt het vertrouwen te herwinnen en uitzicht te bieden op een betere toekomst. De Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid is er niet gerust op.

ÑAPA

VRIJDAG 3 AUGUSTUS 1979

AMIGOE-WEEKENDBIJLAGE

Un ehempel di literatura papiá

Ban Uni ta siña di nos grandinan

Skirbi pa Sigfried Silvanie

E grupo sosial-kultural Ban Uni ultimamente bou di e lema "ban siña di nos grandinan" ta aserkando nos grandinan pa asina haña mas informashon direkto di tempu di antes.

E grupo aki a yega di presenta diferente obra dramatiko manera "Kasá di Andres", "Texas Rock Machin" y "Soledat y Balentina". Ban Uni ta konsisti di algun hoben ku ta dedika nan tempu pa siña di otro pa siña otro. Den e obranan menshoná e realidat di bida, problema, konflikto y desaroyo den komunidat a keda tratá ku e intenshon di saka un lès for di e realidat aki y duna un mensahe na otronan.

Den e intento pa haña sa kon bida di antes tabata na Korsow, Ban Uni a disidi ku no tin mihó fuente ku esnan ku a pasa den e bida ey. Fuera di esey, tin hopi di nos grandinan ku a yega di tende di nan grandinan atrobe kon e bida di antes tabata y no tin mihó historiadó ku'n ta mes.

E grupo a hiba un kombersashon ku un señora balente di 65 aña bibá na Montaña ku a konta kasi dos ora largu, ku un furia bibu di rebeldia di e bida duru di antes.

E trabou di Niwport, e trahamentu ku wama. Wama t'e tera ku nos ta tira e pochi di mata ku ne. E pochi di mata, poron tambe ku ta freska awa. Wel, ta e tera ey nan ta koba. Pero nan tabata bai ku pia no, mèster bai ku pia kuator di mardugá, pa bai kue trabou. Anto ora yega ta koba e wama ey. Anto atardi ta bo ta mir'e hendenan ey baha. Nan tin un palu riba nan lomba na punta dje palu tin un paña mará. E paña ey ta un paña di sak'i hariña. Ey den tin nan ta kushina. Anto nan ta pasa k'e palu aki riba nan lomba kue e paña na su punta patras mará, kue e bleki hinka den pañ'e saku ku e funchi, e funchi firkant, atardi nan ta pasa. Pero bo no ta mira nan kara loke bo ta mira ta puru e tera blanku di wama, nan kabei ta yen dje tera. Anto nan karsón ta lorá te aki, anto pia tambe, bo no ta mira nan karni di pia, e pia ta puru tera, kuminda. Pasombra na Niwport tin un weya grandi di heru. Ey den por hisa varios saku di hariña basha no, anto e hombernan ta para kada banda, anto nan ta hala e funchi. Hala e funchi, hala e funchi, anto e funchi tabata firkant meskos ku ora bo traha un bolo. Firkant pero plat. Kada homber ta haña un funchi pa dia, anto nan ta haña un bleki ku tapadera ku un man ariba, anto ta habi'e anto e bonchi no ku nan ta duna nan, mi ta kere ku nan no ta limpié, pasombra e bonchi semper e ta zir masha zir, yen'i pieda, bo ta kome no, bo djente ta kibra krrr-krrrr-krrr riba e piedanan. Pero semper e bonchi ta zir, nunka e bonchi no tin bon smak, ta un sort'e bonchi so nan paso mi ta kere ku no tatin bañamentu.

Anto nan kamisa ta mara asina ku ku paña di saku na un kònòpi, anto pida barika di nan ta fo.

Nan ta kana asina ey foi Niwport na pia, tin ta bai Santa Rosa, tin ta bai Bandabou, tin ku no tin famia mèster kana te Bandabou, tur dia. Esta un trabou no, masha duru mes hendenan tabata tra riba Niwport. Un dia un sumpiña di dader a hinka un hende na Santa Barba, sumpiña di dader k'e hinkabu ta morto mesora bo ta. El a keda mankaron. Nunka dje hendenan ey su bida nan no a puntra pe homber ey. Ora bo haña un desgrasia na trabou niun hende no ta puntra pa bo. E hendenan mes ta sigi buta kiku ta riba nan pia te ora e pia ey daña, podise e hende ey ta muri. No ta tin nada. Den kunuku ey mes ora nan ta malu nan lo buska un kabritu mat'e pa nan kome. Hopi hende ta keda mankaron dor di trabou. Ora bai bis'e shon e shon ta bisanan; bis'e pa mi, ora e bira miho mi ta wardè bin tra. Asin'ey ta' bida aki na Korsou........!

E manera ku e señora a konta su historia ta un ehèmpel klave di literatura papiá, manera e kolekshon di kombersashonan ku nos grandinan grabá pa Elis Juliana y pader Brenneker, Telefiesta loke ta trata aktuashon y deklamashon; e programa di shon Kalbas; Echa Palabra di Eddy Pieters Heiliger; òmpi Ellis loke ta trata kuenta y deklamashon y tambe Papiando di literatura di Stanley Cratz.

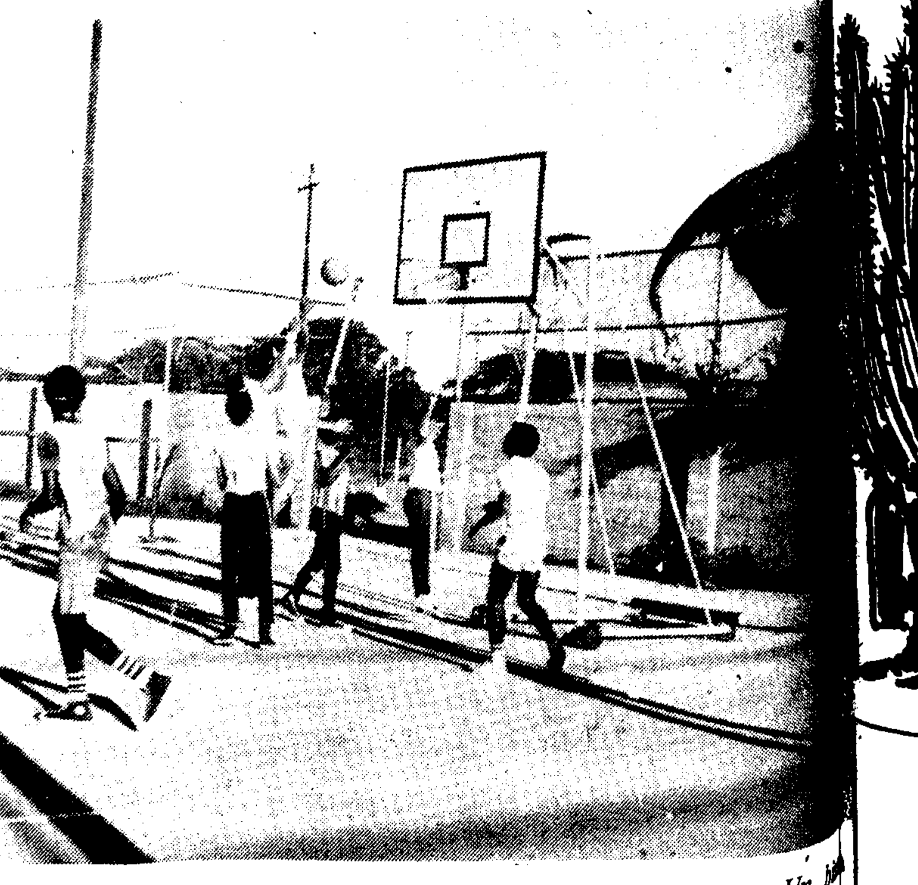
Literatura papiá ta e forma mas bibu mas ekspresivo, mas realistiko di ekspreshon literario. Pasobra e papiá ta pone e kos skirbí o pensá, biba, vibra, kore mas lihe den nos bena. E kontakto ta mas direkto, mas yegá mas intimo, manera e historia di Niwport ta demostra.

Rekonstrukshon ta kostando miles di florin

Destrukshon inesesario di fasilidatnan deportivo

WILLEMSTAD. — Deporte ta un faktor masha importante den desaroyo di un ser humano. I pa por praktike manera debe ser mester tin fasilidatnan adekuado presente. Terenonan di deporte ta masha limita aki na Korsou. Ta p'esei nos hendenan tin di siña mantene i hasi bon uso di esnan ku tin aktualmente. Varios di e tiki terenonan i otro fasilidatnan di deporte ku nos ta posea di dje a wordu destrui inesesariamente, ku e konsekuensha ku aktualmente ta kostando nos mes miles di florin na rekonstrukshon. I esaki netamente na e momento ku fasilidatnan nobo ta di gran nesesidat, ya ku nos tin un pueblo ku un porshentu haltu di muchanan hoben ku deporte sin duda lo ta un yudansa grandi den nan desaroyo.

Skirbi pa:
Max Suart



WILLEMSTAD — Un b... riba e kanchanan di tenis ... Mundo Nobo ku aktualme... tambe ta den konstruksho... Tabata un lastima ku un fa... dat asina mester a bai perdi... Pa awor nos tin di kumin... di nobo atrobe.

Pa haña un bista mas amplio tokante e materia aki nos a aserka varios persona den nos komunidat ku di un manera of otro ta envolvi ku deporte. Entre nan Orlando Cuales kende ta mucha di Mundu Nobo, i kende a duna nos su punto di bista tokante varios pregunta relashona ku e desaroyo deportivo den e bario aki. Tambe nos a bin den kontakto ku algun di e personanan di e departamento di deporte di gobiernu ku ta situa na landhuis Hel, kendenan ta Edsel Evertsz, Hubert Jansen i señor Konfesor.

FASILIDATNAN

Varios organisashon i tambe gobiernu a tuma e inisiativa i a konstrui algun tereno di deporte riba nos isla, entre otro stadion di Rif; kanchanan di tenis na Mundu Nobo; stadion di Suffisant; SUBT; kancha di basketból i softból na Suffisant i por ultimo e kompleho deportivo nobo na Brievengat.

Hopi di e kanchanan aki a wordu konstrui, pero despues mayoria di esnan envolvi den e konstrukshonan a bira lomba bai lagando e terenonan bai perdi inesesariamente. E trabao di muchanan baldadi sin duda a hunga un dje papelnan mas importante den e aspekto aki. Pero sabiendo ku tin un kantidat grandi di mucha ku sentido destruktivo, no mester habri man i laga tur kos atras den nan man.

Si nos tuma un ehempel riba e kanchanan di tenis na Mundu Nobo ku ta data for di añanan '53 i ku ya pa basta tempu ta den rekonstrukshon, por saka e konklushon ku nan a bai perdi pasobra no a keda niun hende ku tabata tira bista riba e loga. I e kanchanan aki tabata un fasilidat magnifiko ku tabatin tur e otro rekesitonan ku ta nesesario.

Riba e pregunta:

"Ki ta bo opinion tokante e rekonstrukshon di e kanchanan aki sinku en total?

Orlando a kontesta lo siguiente: "Mi ta kontentu ku nan ta hasiendo algu pasobra ta un tristesa grandi pa para mira kon un fasilidat asina magnifiko ta bai perdi. Pero nan por gasta miles di florin na rekonstrukshon pero si nan no tin idea di mantene e luga miho nan no hasie. Pasobra un ta kuenta ku mucha ta baldadi: "rond mundu tur hende ta baldadi". Niun hende no ta kuida lokual no ta di dje. Mester tin un hende ei den ku ta traha i kuida e luga. Pasobra si esei no tabata e kaso e luga lo a wordu destrui for di den e prome dos añanan. I tambe mester tin un hende pa kontrola ku esun konserni ta kumpli ku su trabao.

Tokante di e kausa i e pregunta kon por motiva e muchanan aki pa no komete sorto di aktonan asina ku sigur no ta benefisia nan ku nada, e opinion di Orlando tabata; Ku mester buta un hende ku ta komprondе algu di deporte i prinsipalmente ku sa kon traha ku e hubentud i ku tin komo tarea tambe organisa enkuentronan. No ta presisamente nesesario ku ta un bond mester wordu lanta, pero e kos tin di bai na un manera organisa.

Ki ta bo opinion Orlando, tokante e atenshon di nos gobernantenan pa loke ta trata deporte, e ta sufisiente?

"No e no ta suficiente. Awor si mira ku nan por hasi miho ta depende masha di ki finansha i ki otro prioridat nan tin. Por ehempel si bo tin un nesesidat grandi na kas di pueblo bo tin di hasi algu ei nan tambe. Pero nan no ta teniendo kuenta kon e invershonnan mester tuma luga. Komplehonan deportivo ta masha importante pasobra un pais mester tin fasilidatnan di deporte primaria bon i drechi, no luho pero drechi. I no manera stadion di Rif of SUBT ku no tin niun kaya drechi pa yega ei nan. I apart di esaki mester bin fasilidatnan deportivo na un kantidat di otro kaminda i mester tin un sistema pa kontrola e fasilidatnan aki. E rangonan di deporte ku mas nesesidat di fasilidat ta e deporte nan ku mester tuma luga bou di kubierto. I ta posibel pa traha sierto di e akomodashonan aki sin mester di huza hopi plaka. Tambe Orlando a hala atenshon riba un rekonstrukshon di stadion di Rif ku na su apareser lo no kosta hopi plaka, i nos por konta sigur ku un fasilidat hopi bon. I tambe por inkorpora e pisina di Rif den e rekonstrukshon i ta sobra sufisiente tereno ku por traha un kancha ku dak.

WILLEMSTAD — Aki nos por mira un di e terenonan di deporte ku a wordu traha den e bario nobo na Koraal Specht. Ta bisto ku e tereno aki ya no por wordu husa pa niun klase di deporte, ya ku ela bira un loga adekuado pa e habitantenan di e bario aki deposita nan sushi.





MANTENSHON

Pa motibu ku e fasilidatnan ta masha limita i e moda pa konstrui medionan nobo no ta presente, mester buta muchu mas atenshon na e mantenshon di esnan ku tin. Den e entrevista ku nos tabatin ku Edsel Evertszn Hubert Jansen i señor Konfesor di e departamentu di deporte di gobiernu, nos a haña e siguiente informashon tokante e topiko aki. Señor Konfesor a splika ku e tarea di mantenshon ta masha difisil ya ku e problema prinsipal ta ku varios di e terenonan no ta den man di gobiernu sino den man di institushon di terenonan di deporte i varios otro organisashon i e instanshanan aki no tin e moda pa mantene e terenonan.

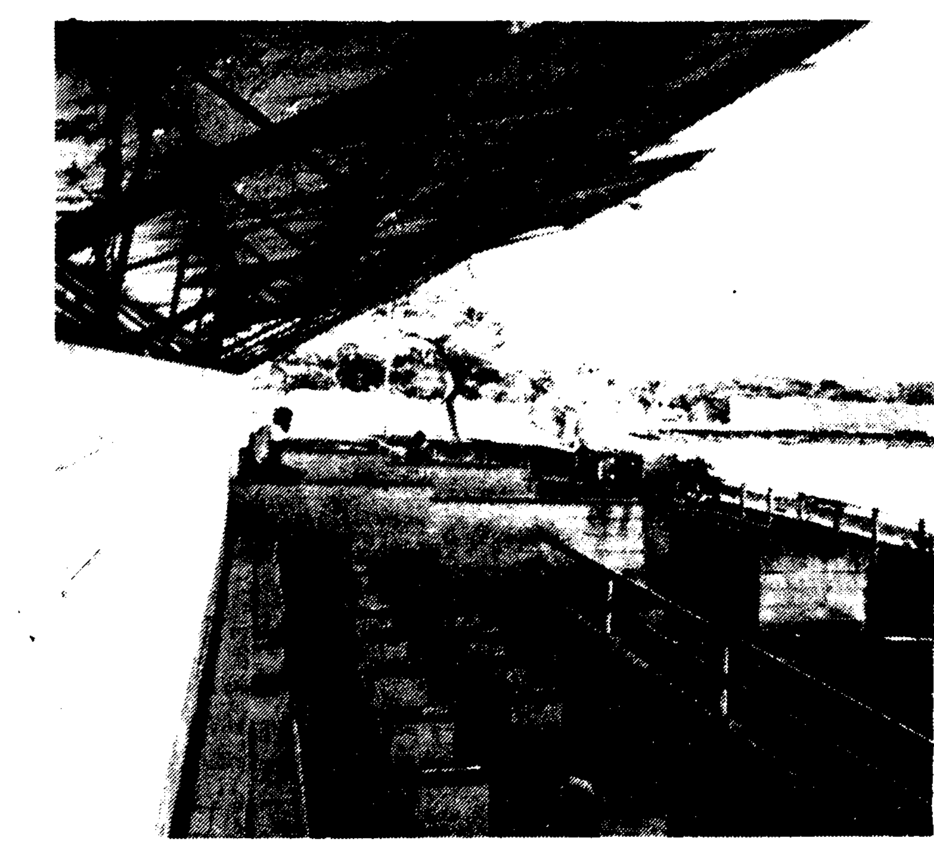
E kontesta riba e pregunta ku gobierno na e momento ei por tuma e inisiativa i perkura pa e mantenshon, ya ku den mayoria di e kasonan ta gobiernu ta e fuente prinsipal ku ta yuda den asuntu financiero. Tabata lo siguiente: esaki no ta posibel ya ku varios di e terenonan ta den man di "Stichting sportterreinen", stadion di Rif, Suffisant, kanchanan di tenis na Mundu Nobo i tereno na Suffisant. Na e stadion di Suffisant mes gobierno ta gastando un total di 300 mil florin na rekonstrukshon pero no ta posibel pa tuma niun inisiativa enkuanto e terenonan aki ya ku nan no ta den man di gobierno. Tambe nos por a komprondе ku e departamentu di deporte aki ta purbando un kordinashon ku tur e departamentunan ku ta konserni ku asuntunan di tereno, pa mira kon ta bai plania e partimentu di tereno. Pasobra ku nos tuma komo ehempel algun kancha di basketból ku a wordu konstrui den e bario Mundu Nobo na Brievengat nos por saka e konklushon ku na momento di planifikashon no a tene kuenta ku despues lo bai traha kanchanan di basketból ku e konsekuensha ku e terenonan aki ta mal situa i ku nan no ta wordu usa pa e lokual ku nan a wordu konstrui. Un otro problema ku segun e señoresnan aki ta hungando un papel importante den mantenimiento di e terenonan ta e echo ku e trabao di vandalistanan ta birando dia pa dia mas alarmante. I den e asuntu aki e departamentu di deporte no tin niun arma pa usa kontra di esnan ku ta hasi nan mes kulpabel na e akto aki ku sigur ta di lamenta.

ORGANISASHON

Mester bini un kambio drastiko den planeamentu i organisashon di deporte, ku e meta prinsipal e hubentut. T'asina ku aktualmente e departamentu aki ta trahando riba un plan den kual nan lo bai parti henter Korsou den diesdos parti i buta un lider di deporte diploma na kabes di kada un di e regionan aki pa guia sierto hendenan pa yudele den e bario. I di e forma aki trese un organisashon mas ekstenso den e diferente rangonan di deporte i tambe motiva e hubentut. Tambe a wordu trese dilanti ku e federashonan di e diferente rangonan di deporte mester pone mas atenshon riba nan organisashon. Mayoria bia e dirigentenan aki ta wordu eligi pero ta te aki ta keda ya ku varios ta bira lomba i laga e organisashon pa su kuenta. I na momentu ku for di den e part... ariba di e federashon no ta sa... suficiente inisiativa pa loke ... trata e deporte, bo ta haña ... den e parti.abaou tur kos ta ... for man.

Entre parentesis: un inisiativ... ku sigur ta di elogia ta e bibli... teka di deporte ku riba inisi... tiva di Edsel Evertsz ya pa ... varios tempu ta wordu trab... riba dje den e departament... aki. E biblioteka probableme... lo keda inaugura pa medio ... september i ta posibel pa tu... hende hasi uso di dje. Tur esn... ku por duna un man den e obr... aki ku ta di apresia por buta s... mes libremente den kontakto k... e departamentu konserni.

Nos hendenan ... prinsipalmente nos hubentut ti... di realisa ku e fasilidatnan d... deporte aki, ta di nan i nos tu... tin di duna un man pa konserv... esnan ku tin. I no sali for di ... prinsipio: mi ta kibre num... pasombra e no ta dimi, ya ku b... ta perhudika bo mes i tambe h... komunidat. "No lubida ku ... hasiendo deporte bo ta krea u... patria".

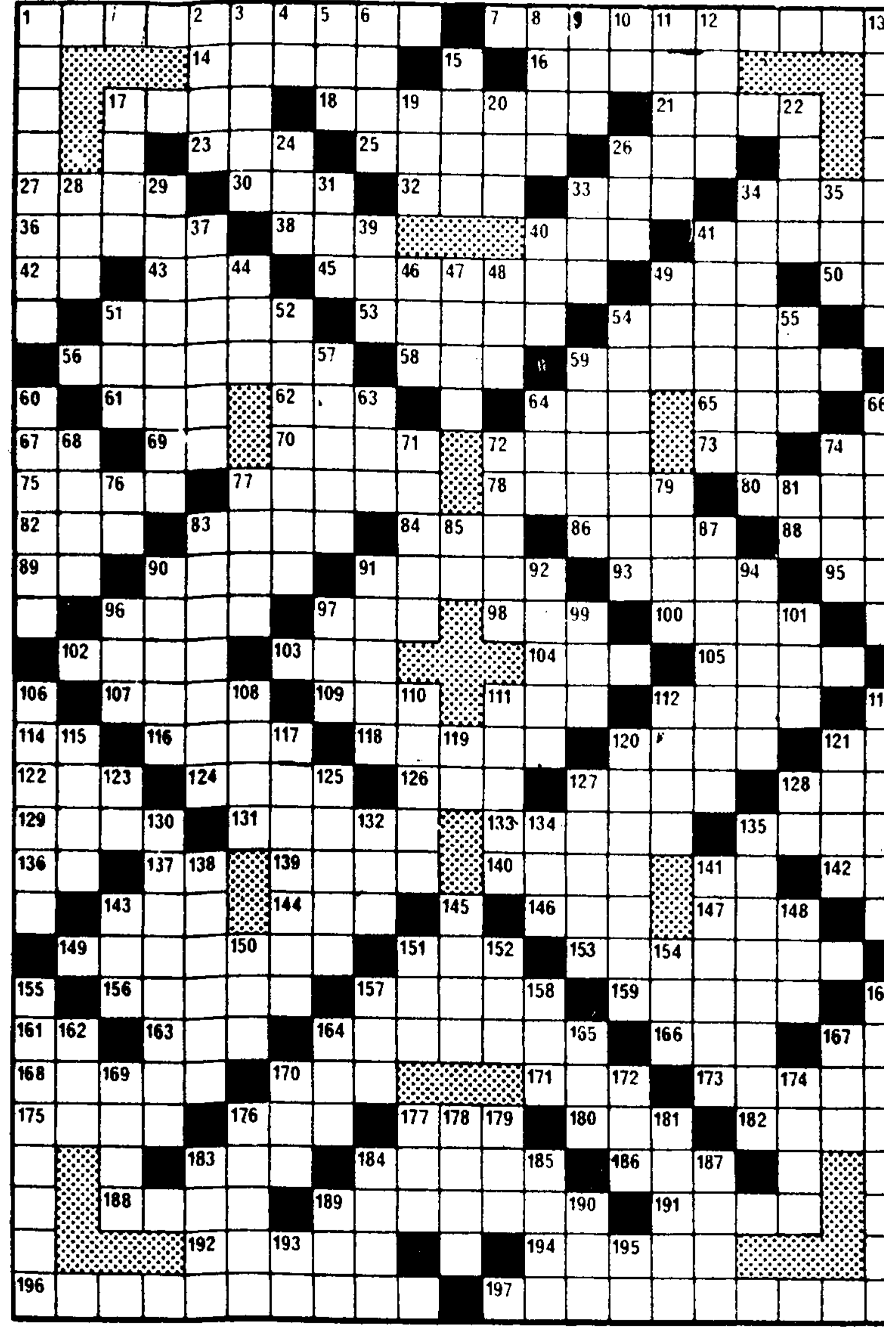


WILLEMSTAD — E stadion di Suffisant ku tabata un di e terenonan di deporte di mas miho ku tabatin riba nos isla. Gracias a Dios ku e initiativa a wordu tuma pa kuminsa ku rekonstrukshon di e fasilidat aki. E speransa tei ku e tereno lo bini kla prome ku fin di e aña aki.

Amigoe kruiswoord puzzel

HORIZONTAAL: 1. ruiter; 7. kousenophouder; 14. lachwekkend persoon; 16. geloofsleer; 17. drietal; 18. weersgesteldheid; 21. natuur; 23. soort eend; 25. verbouw; 26. gemeen; 27. vette vloeistof; 30. lichaam; 32. voorkeur; 33. werktuig; 34. teleurstellend; 36. opbrengst; 38. strik; 40. ton; 41. vuurpijl; 42. godsdienst; 43. klein vertrek; 45. apparaat; 49. zeehond; 50. muzieknoot; 51. komisch-vrolijk makende; 53. oor v.e. haas of konijn (jag. term); 54. eil. bij Indonesië; 56. lang gelegen hebbende; 58. opstootje; 59. in hoge mate verbitterd; 61. smalle plank; 62. kern; 64. drankgelegenheid; 65. dun-teer; 67. deel v.d. bijbel; 69. spil; 70. ondeskundige; 72. golf; 73. heden: 74. adm. troepen; 75. bevestigingsmiddel; 77. naam; 78. bijdehand-snedig; 80. toespraak; 82. zwarte delfstof; 83. schor; 84. ringvormig handvatsel; 86. iemand die steelt; 88. vreemd; 89. oude lengtemaat; 90. tuingereedschap; 91. dikke rook of damp; 93. bladader; 95. pers. voornaamwoord; 96. omlijsting; 97. kostbare stof; 98. etenbereider; 100. aardig; 102. hemellichaam; 103 mann. dier; 104. einder; 105. grondsoort; 107. klap-slag; 109. koud-klam; 111. kip; 112. houding; 114. onderofficier; 116. inw. orgaan; 118. persoon; 120. gemakkelijk-vloeiend; 121. pers. voornaamwoord; 122. kloosterlinge; 124. goed gekookt; 126. oever; 127. gemene vrouw; 128. zangstem; 129. kleur; 131. Engels zilver; 133. leer v.h. heldendicht; 135. zuivelprodukt; 136. v.d. vuist; 137. op èèn snaar (muz. It.); 139. vr. munt; 140. slank-rijzig; 141. meisjesnaam (afk.); 142. selenium; 143. aanw. voornaamwoord; 144. uitroep; 146. zwarte kleverige massa; 147. plaatsje (buitenverblijf) bij Apeldoorn; 149. schrijfkamer; 151. muil-snavel; 153. deel v. Frankrijk; 156. al; 157. studeren; 159. zéér bekwaam persoon; 161. verbrandingsrest; 163. voorkeur; 164. geldhandelaar; 166. bedrog; 167 getijde; 168. leersoort; 170. vermogend; 171. oesternet; 173. slagader; 175. telwoord; 176. lichte slaap; 177. snel; 180. woud; 182. proef; 183. nachtgewaad; 184. vooraanzicht; 186. wandversiering; 188. vrucht; 189. vogeltje; 191. pl. in Gelderland; 192. boomvrucht; 194. bloem; 196. sportveld; 197. soort koets.

VERTICAAL: 1. legitimatiebewijs; 2. gestold vleesnat; 3. afvoerkanaal; 4. lekkernij; 5. scheepsvloer; 6. verharde huid; 8. gewoonterecht; 9. bedorven; 10. rijksgrond (afk.); 11. brandverf; 12. kleurstof; 13. voltrekking — uitvoering; 15. water in N-Brabant; 17. slecht — gemeen; 19. boom; 20. Eng. bier; 22. erkentelijk; 24. afstandsmaat; 26. opgestapelde hoop (o.a. takkenbossen); 28. haarkrul; 29. geneesheer; 31. energie; 33. tuimeling; 34. vernieler; 35. water in Utrecht; 37. soms — nu en dan; 39. muzieknoot; 40 huid; 41. gewoon lettertype (Boekdr.); 44. dik en zwaar; 46. roem; 47. onderhuidse vetlaag; 48. ogenblik; 49. gebogen been; 51. onderwereld; 52 terechtwijzend of afdoend antwoord; 54. veld; 55. opstootje; 57. geen enkel ding; 59. tuin; 60. vissersvaartuig; 63. afslag bij golfspel; 64. onderdompeling; 66. puntig uitsteeksel; 68. wasbak; 71. schoeisel; 72. grillig — onregelmatig; 7... levenslucht; 76. heilige (afk.) 77. uitdrukking; 79. gemal... graan; 81. landbouwwerktuig 83. rap-vlug-dringend; 85. m... rang (afk.); 87. lichtzinnig ... wuft; 90. vrouwenverblijf; 9... deel v.e. waterkering; ... behaagziek; 94. viering v... heuglijk feit; 96. vlug — sne... 97. eikeschors; 99. deel v.h. g... laat; 101. sprookjesfiguur; 10... opgewekt; 108. niet gespannen 110. tegen de wind beveiligd 111. opkoper v. gestolen goed 112. plaats; 113. beschadiging — kwetsuur; 115. te eniger tijd 117. ontelbaar; 119. beve... tiging; 120. gierig; 121. drink... gerei; 123. de onbekende; 12... eindje lijn, dienende om de te... ten uit te halen (uithaler); 12... maaltijd; 128. water in N... Brabant; 130. selderij; 13... grond om boerderij; 134. vloe... baar voedsel; 135. iemand, d... onbeholpen of slordig is; 13... het overige (lat.); 141. deel v.e... geschrift; 143. mannetjesbij 145. arbeid; 148. vr. munt; 150 loflied; 151. tenen mand; 15... steen; 154. heidemeer; 15... belangstelling-oplettend; 15... vernis; 158. deel v.d. hals; 160 slachthuis; 164. gat in het ij... 165. zeehond; 167. gravure 169. deel v.d. hand; 170 looimiddel; 172. vlaktemaat 174. smalle opening; 176. hoe... veelheid; 177. kippenloop; 178 wisselborgtocht; 179. via; 181 sterk oplopend; 183. groente 184 feestgewaad; 185. kleur 187. voertuig; 189. papegaai 190. telwoord; 193. koninkl. be... sluit (afk.); 195. soort grammofoonplaat.



WINNAARS van de Kruiswoordpuzzel dd. 27 juli 1979 zijn:

EERSTE PRIJS: A. Wong, Lagoenweg 15, Oranjestad, Aruba (fl 10,—)

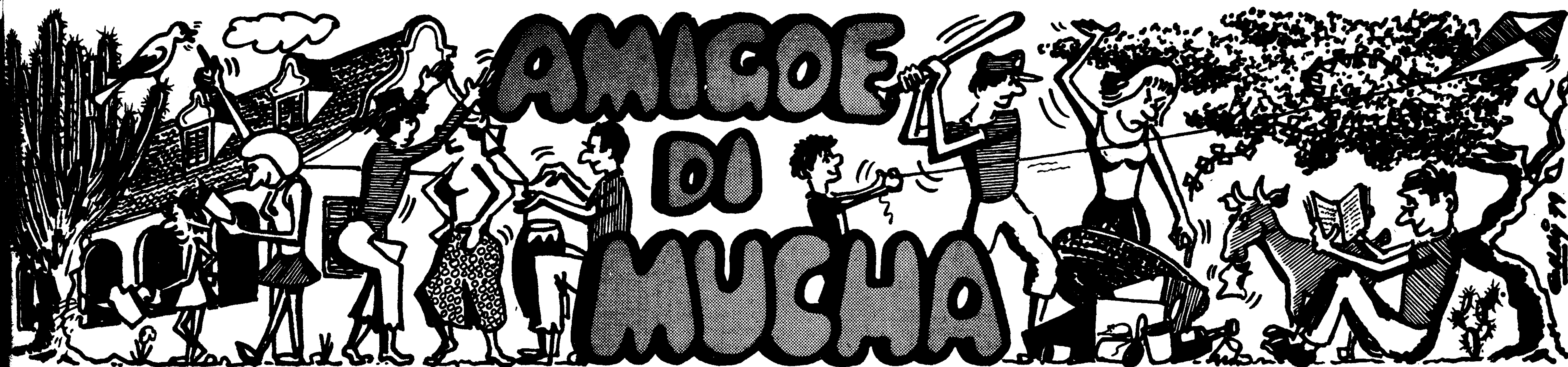
TWEEDE PRIJS: Zr. Plaate, Breedestraat 193 (O), Curacao (fl. 7.50).

DERDE PRIJS: Zr. v/d Borgt, Breedestraat 193 (O), Curacao (fl 5,—).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij de kantoren van de Amigoe Curacao-Scherpenheuvel z/n, Aruba Nassaustraat 110 en Bonaire bij Nochi Willems, Tera Corra, tel. 8736.

De oplossing voor deze week dient vóór 2 augustus 1979 in het bezit te zijn van de Redactie.

Deelnemers aan Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 1 augustus 1979 in te dienen en op de envelop duidelijk vermelden KRUISWOORDPUZZEL.



Muchanan den Caribe a reuni


Coordinashon: Pòpi Muzo

Na apertura di e kongreso: Nesesidatnan di muchanan den Caribe, Sra. Marjorie Newman Black, representante di UNICEF a pronunsia un diskurso kaminda ela trese dilanti entre otro: "Muchanan, delegadonan di e diferente islanan den i rònt Caribe, tres aña pasa, e idea a wòrdu lansa pa dedika 1979 na tur muchanan rònt mundu. Pasobra tabata un kos visto, ku masha hopi mucha tabata karese di e atenshon i Kariño ku nan merese. Awe nos tur ta reuni aki na St. Maarten pa nos konvivi e hecho ku pa promer bes den historia mundial, muchanan lo bai diskuti nan problemanan i nan lo hasi esaki den e aña internashonalmente dedika na nan. Den e aña aki gobiernùnan i hendenan ku ta traha ku mucha i pa mucha, mester wak i bolbe wak nesesidatnan di muchanan i purba na haña e solushonan di moda ku por garantisa un futuro bon pa nan kada un.

Tur hende ta di akuerdo ku mundu mester duna kada mucha lo mehor posibel, pero na un of otro manera esaki no ta sosode tòg. Na e momentunan aki, miliones di mucha ta muri pa motibu ku nan no ta haña alimentashon of pa motibu no tin sentronan mediko kaminda nan por haña kura pa nan enfermedatnan.

Hopi mucha ta muri pasobra no tin awa pa nan bebe of simplemente pasobra ningun hende no ta soru pa nan. Hopi mucha di bosonan edat mester traha duru i pa oranan largu pa nan haña un tiki sén pa nan por kome. E muchanan aki, no por bai skol, i ora nan bira grandi, no tin ningun sorto di porvenir pa nan, ya ku nan no sa lesa ni skirbi. Kier men, nan ta destina pa pasa henter nan bida largu den miseria.

Bosonan i tur mucha manera boso, aki dies aña lo ta hòmber i muhernan di nos komunidat. Bosonan lo ta e futuro "tumadó di desishonan", e futuro presidente i promer ministronan, e futuro mayornan. Si adultonan no yuda boso awor aki pa desaroya tur loke tin den boso na abilidat i potenshanan, futuro di nos regionnan lo ta skur.

Pero no ta hende grandinan so tin responsabilidat, bosonan tambe ta responsabel. Loke boso hasi awor ku boso tempu i estudio lo determina loke boso por hasi pa boso pais i boso yunan mayan. Bosonan ta forma e parti di muchanan previlegia na mundu, boso ta bai skol, boso tin kuminda tur dia i boso tin hende ku ta kuida boso. Na e momentunan aki bosonan pais a inverti hopi di nan rekursonan den boso pa asina yuda drecha bida di e generashon di mayan. E kongreso aki ta algu unuko.

LAGA BOS DI NOS MUCHANAN RESONA EKSPRESANDO NAN NESESIDATNAN PA ASINA NOS KU TA GRANDI POR WETA KON PA YUDANAN!

Amiguitonan konta!

Hopi leu for di boso, meimei di mas o menos 200 mucha binĩ for di 25 isla aki den Caribe, nos tur ta gosando di e hospitalidat di nos isla ruman St. Maarten; mi kier a komparti ku boso un tiki di e ambiente dushi di amistat ku ta reina aki.

E kongreso, organisá pa duna muchanan den Caribe un chèns di ekspresa nan nesesidatnan i nan perokupashon, tabata un eksito rotundo. No solamente nan a kòmbersa i diskuti na un manera hopi bon i positivo, splikando loke ta wòrinan, pero tambe nan a papia i traha ku otro den grupo chikĩ i nan a ripara ku den henter Caribe e problemanan tabata hopi bia e meskos.

Ta pesei nan a sintinan mes manera ruman un ku otro i segun mi esaki tabata e resultado di mas grandi i baloroso di e kongreso aki. Aunke hopi bia e idioma no tabata igual, semper e komorenshon i e kariño tabata grandisimo.

Amiguitonan, lo mi trata na pone e resultadonan di mas prinsipal riba papel pa boso i den e siguiente Ñapanan lo boso por lesanan.

Puzzel en win een prijs

Hebben jullie wel eens kruiswoordpuzzels opgelost? Nee? Dan zullen we het jullie leren met een paar kleintjes, die niet al te moeilijk zijn. Degenen, die het al kunnen, zullen ze ook wel leuk vinden.

Probeer maar eens. Hier volgt eerst een voorbeeld: Van links naar rechts en van boven naar beneden zijn de woorden met hetzelfde cijfer ook hetzelfde.

1. De eerste man op aarde
2. Meisjesnaam
3. Meisjesnaam
4. Staat 'snachts aan de hemel

1 A	2 D	3 A	4 M
2 D	I	N	A
3 A	N	N	A
4 M	A	A	N

Nu een paar, die jullie zelf op moeten lossen:

1. Iemand die niet goed kan lopen, is......
2. Werelddeel
3. Deel van je ingewanden
4. Huis van God

1	2	3	4
2			
3			
4			

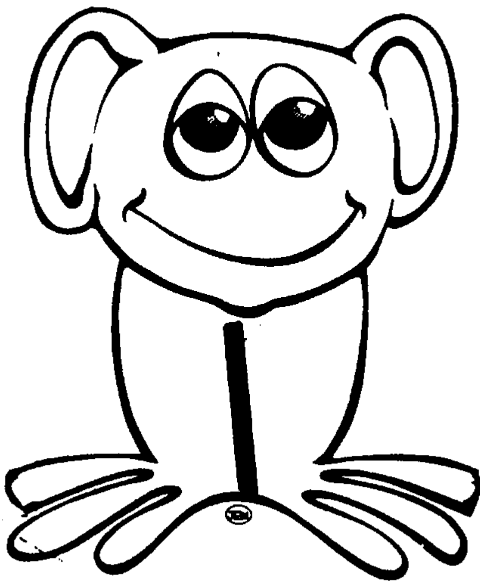
Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen de uitslag vóór 17 augustus opsturen naar de: Amigoe - Scherpenheuvel z/n. En op de enveloppe vermelden: Kinderpuzzel.

Onder de goede oplossingen zullen we dan een waardebon van vijftien gulden aan de speelgoedwinkel Bloempot verloten. De oplossing én de gelukkige winnaar zullen op de kinderpagina van 17 augustus bekend worden gemaakt.



Weet je wat een...is?

Van oorsprong een versleten ploegijzer – djente di plu – kapichi.
Stuk ijzer omgebogen tot een manchet en bespeeld met een ijzeren pin.
Werd vooral gebruikt bij een oogstfeest.
Een van onze oude muziekinstrumenten.
Een AGANG.



Papaya-shake



Otro di nos frutanan salú ku nos por usa komo berdura tambe.
Nos grandinan sa stobele pero bo por herebele kòrta na dou den awa ku salu, despues bo por traha un sous di manteka, lechi i un tiki netumuskat.
Pero loke ta hopi dushi tambe ta:
Un slais reimu di un papaya hechu - 1 kuchara di suku - 1/2 kòpi di lechi i 1/4 bòter di sodawater.
Bo ta machika e papaya fini-fini ku un fòrki, drei e suku aden. Basha e lechi poko-poko aserka i pone fria den frizjidèr. Yena un glas awor pa tres kuart ku e lechi di papaya aki i basha e sodawater aden. Delisioso!

Nos mes ta traha Un maskara

Algun siman pasá mi a siña boso traha ku "papier maché". Nos a mua e korant bieunan i moldea nan rònt di un bòter òf un glas òf vas ku a sker.
E siman aki mi kier siña boso algu otro ku boso por hasi ku e "papier maché" aki.
Nos ta ban traha un masker. Lo bo ripara segun ku bo ta lesa ku tin diferensha den e manera di prepara e papel. Pa di prome nos ta kibra òf kòrta e korant mas chikitu ku bia pasá. I ademas nos ta pone mua for di un dia padilanti. Pa e awa no bomba nos ta basha un tiki desinfektante aden manera dettol òf lisol.
Su manise nos ta bolbe kushina nos guma manera e prome bia i nos ta pone nos papel mua aden. Awor nos ta machike bon te ora e bira manera un mansa.
Riba pida karton òf palu nos ta pone pida "cutrite" i riba dje nos ta ban traha awor. Nos ta mansa e mansa di papel mua i pasa den e guma eĩ bon mansa ĩ despues nos ta traha un bola ku ne. E bola aki nos ta bai plat despues i forma un maskara den forma di un kara di hende. Bo por traha un forma di bestia tambe, manera bo ke. Ora e ta kla bo ta lague seka pa mas o menos un siman. Despues bo ta fèrf e ku waterfèrf of plakatfèrf. Ora e ta seku bo por fèrnise. Otro adòrno pa bo kamber. El a yena kaba?



Latijnsamerikaanse bisschoppen in Puebla-verklaring:

Groeiende kloof rijk en arm strijdt met gods plan

DE WERKELIJKHEID VAN de Latijnsamerikaanse mens, daarvan willen de bisschoppen van dit continent uitgaan, zo staat te lezen in hun slot-verklaring van de vergadering in Puebla. Deze werkelijkheid krijgt uitdrukking in de hoop, in hetgeen bereikt is en in frustraties. De overweging van de mislukkingen is niet bedoeld om te ontmoedigen, maar om allen aan te sporen die kunnen meehelpen om verandering te brengen. De kerk heeft ook geprobeerd om de Latijnsamerikaanse mens te helpen om uit de minder menselijke situatie in betere menselijke omstandigheden te komen. Herinnerd wordt aan het voortdurende oproepen van de kerk tot bekering, tot individuele en tot sociale bekering.

In de uitbreide slotverklaring van de Celam conferentie in Puebla is het hoofdstuk met de socio-culturele visie op de Latijnsamerikaanse werkelijkheid een boeiende beschouwing. Over dit hoofdstuk schijnen de meningen aanzienlijk verdeeld te zijn geweest. Van de ene zijde wilde men deze werkelijkheid duidelijk en als het kon rauw verwoorden, van de andere kant gingen er kennelijk stemmen op om een aantal problemen toe te dekken. In dit hoofdstuk echter wordt de vinger onder meer gelegd op de alom in Latijns-Amerika gepreekte en beleefde ideologie van de Nationale veiligheid. Ook de opvatting van de vrije markt en het marxisme worden in de beschouwing betrokken. Aan deze socio-culturele visie wordt hierbij het een en ander ontleend en samengevat.

Hoopvol

Met blijdschap, aldus de bisschoppen, stellen zij enige ontwikkelingen vast, welke hoop geven. Zoals het groeiende bewustzijn, van zijn waardigheid, van het verlangen van de Latijnsamerikaan om politiek en sociaal te nemen, hoewel dit op vele plaatsen nog steeds onmogelijk is. Hoopvol achtten de bisschoppen, dat gemeenschapsorganisaties zoals de cooperatieve beweging zich verspreiden onder de bevolking. Ook de groeiende belangstelling voor de autochtone waarden en het groeiende belangstelling voor de autochtone waarden en het groeiende respect voor de rijke indiaanse culturen en hun gemeenschappen worden hoopvol geacht. De geboekte vooruitgang op onderwijsgebied is duidelijk, aldus de bisschoppen.

Zij moeten echter ook getuigen, dat vanuit de campesinos, de arbeiders en de studenten ook het schreeuwen wordt gehoord vol angst, maar ook getuigend van hoop, om stem te worden van degenen die geen stem hebben, van hen, die het stilzwijgen is opgelegd. De bisschoppen willen de angst delen van allen, van de eenzamen, degenen die gezinsproblemen hebben en vooral ook van de armen.

Zondigheid

Zij zien vanuit het gezichtspunt van het geloof de toenemende kloof tussen arm en rijk als een schandaal, als volkomen in tegenspraak met het christendom. De overvloed van een kleine groep wordt een aanklacht tegen de miserie van de grote massa. Dit is in strijd met het plan van de Schepper en de eer welke de mens verdient. In deze angst en in deze droefheid ziet de kerk een situatie van sociale zondigheid, welke nog ernstiger is als het gaat om landen, welke zich katholiek noemen en welke over de mogelijkheden beschikken om verandering aan te brengen. Striemend, veroordeelt ook de onmenselijke armoede, waarin miljoenen mensen moeten leven in Latijns-Amerika, hetgeen zich aftekent bv in het sterftecijfer in de eerste levensjaren, in het ontbreken van behoorlijke huisvesting en de gezondheidsproblemen, de honger-salarissen, de werkloosheid en de verborgen werkloosheid, de ondervoeding, de onevenwichtige toestand op het gebied van de arbeid, de massale migratie enz. enz. Deze armoede, aldus de Puebla-verklaring, is niet iets toevalligs, maar is het product van economische, sociale en politieke omstandigheden en structuren, hoewel er ook andere oorzaken voor deze miserie zijn. Daarom ook dat structurele wijzigingen noodzakelijk zijn.

Gezicht van Christus

Deze extreme armoede mist zijn uitwerking niet in het gelaat van de Latijnsamerikaanse mens, waarin men de sporen van de lijdende Christus, de Heer, herkent:

het gezicht van kinderen, door de armoede geteisterd vanaf de dag van hun geboorte met als gevolg belemmeringen op de weg van hun ontwikkeling, lichamelijk en geestelijk; de kinderen, die misbruikt en geexploiteerd worden in de steden;

het gezicht van de jongeren, die uit hun evenwicht zijn omdat zij geen plaats in de gemeenschap kunnen vinden, gefrusteerd, vooral op het platteland en in de steden, waar zij slechts marginaal kunnen leven, dit alles als gevolg van het gebrek aan mogelijkheden zich te ontwikkelen en een beroep te leren;

het gezicht van de indianen en van de Afro-Amerikanen, die slechts aan de zelfkant kunnen leven, in onmenselijke omstandigheden; zij moeten beschouwd worden als de meest armen onder de armen;

het gezicht van de campesinos, die als sociale groep in nagenoeg het gehele continent aan hun lot worden overgelaten, vaak zonder grond, in een situatie van inwendige en uitwendige afhankelijkheid, onderworpen aan systemen waarin zij als handelswaar worden uitgebuit;

het gezicht van arbeiders, heel vaak misbruikt en voor wie het heel moeilijk is zich te organiseren en hun rechten te verdedigen.

het gezicht van de werklozen en de verborgen werklozen, die op straat staan als gevolg van de harde eisen van de economische crisis en vaak ook van de ontwikkelingsmiddelen, welke de arbeiders en hun gezinnen slachtofferen aan koude economische berekeningen;

het gezicht van de marginalen en het stads-proletariaat in de steden, die getroffen worden door het dubbele gebrek: het ontbreken van de materiele goederen en die oog in oog leven met de ogen uitstekende rijkdom van andere sociale sectoren;

het gezicht van de bejaarden, wier aantal dagelijks toeneemt, vaak behandelt in de welvaartsmaatschappij als marginalen en als de mensen die niets meer produceren.

Angsten delen

Wij delen, aldus de bisschoppen in hun Puebla-verklaring, ook de andere angsten en zorgen welke voortkomen uit het gebrek aan respect voor de waardigheid van de mens, het beeld en gelijkenis van de Schepper en van zijn onvervreemdbare rechten als kind van God. In onze landen worden de meest fundamentele menselijke rechten zoals die op gezondheid, huisvesting, onderwijs, gezondheidszorg, arbeid, niet geerbiedigd. Dit geeft dan een situatie van permanente geweldpleging tegen de waardigheid van het individu. Daar moeten bij opgeteld worden de angsten als gevolg van machtsmisbruik, welke typerend zijn voor regeringssystemen, welke op macht gebaseerd zijn. Angsten voor de systematische en selectieve onderdrukking, waarbij de privacy wordt aangetast, waarbij gemarteld wordt of mensen in ballingschap worden gestuurd. De angsten in zoveel gezinnen door het verdwijnen van beminden van wie men niets meer hoort. De totale onzekerheid door aanhoudingen zonder wettelijke gronden.

De angsten ook door het geweld van de guerrilla, van het terrorisme, en van de ontvoeringen, door extremisten onder nomen van verschillende pluimage, die op hun beurt de sociale samenleving geweld aandoen. Een vorm van gebrek aan respect voor menselijke waardigheid noemen de bisschoppen de tegenwerking van de vakbeweging, door bv het arbitrair toepassen van de wetgeving en dan vooral in landen waarin het leger aan de macht is. Daarin ziet men niet graag dat de arbeiders, de campesinos zic. organiseren en worden onderdrukkende maatregelen genomen om dit te voorkomen. De bisschoppen stellen vast dat in de voorbije jaren de situatie op politiek gebied is verslechterd. Vaak ook is het zogenaamde ingeinstitutinaliseerde geweld versterkt. Tot zover de Latijnsamerikaanse bisschoppen in hun sociaal culturele visie in hun Puebla-verklaring. Er volgen meer uittreksels uit deze verklaring.



...kiezen voor de armen en de meest behoeftigen...



....onderdrukking kan de stem doen verstommen en het verstand kapot maken, maar kan de hoop niet doden en de visie niet vernietigen (foto van Soweto-opstand)...

Kerk en wereld

Ontwikkelings- orgaan Wereldraad:

Kiezen voor zwakken

YAOUNDE — De kerken moeten aangemoedigd worden de juiste keuze te doen op ontwikkelingsgebied en wel door bewust de kant van de armen en de zwakken te kiezen en door iedere poging te ondernemen dat deze worden vertegenwoordigd in de organen en lichamen waar de beslissingen worden genomen. Dit staat te lezen in het slot document. Naar een kerk in solidariteit met de armen, welke werd opgesteld aan het slot van de bijeenkomst van de Wereldraad commissie voor deelname van de kerken aan het ontwikkelingswerk. (CCPD). Deze bijeenkomst werd in Yaounde gehouden in Kamaroen.

De slot-verklaring zal later dit jaar aan het Centrale comite van de Wereldraad worden voorgelegd ter goedkeuring Deze keuze voor de armen, aldus de slot-verklaring, zal ook theologische vragen oproepen.

Het is een uitdaging aan de clerikale structuren, welke weinig betekenis hebben voor de armen. Het komt er op neer, dat de taken en de demissionaire methodiek van de kerken opnieuw gedefinieerd moeten worden en dat men zich ernstig bezint op de huidige levensstijl.

Volgens plan wordt begin volgend jaar een conferentie belegd met tachtig deelnemers om zich te bezinnen op de toekomstige structuur en opzet van de commissie. Dit met het oog op de Wereldraad-assemblee van 1983.

Kind versiering in kerk?

GENEVE — Dienen kinderen ter versiering in een kerk of zijn zij een object van de volwassenen; is de kerk er alleen voor volwassenen? Deze en nog meer vragen werden er gesteld op een bijeenkomst van een zestigtal psychologen leerkrachten, pedagogen en theologen, die op initiatief van de Wereldraad van kerken bijeen kwamen. Dit gebeurde in het kader van het Jaar van het kind. Het thema was Als gij niet wordt als kinderen (Mt 13,8) Men concludeerde dat in de kerk de gewoonte bestaat het niet zo nauw te nemen met de roeping, het geloof en de integriteit van het kind. De deskundigen die in de omgeving van Geneve bijeenkwamen probeerden te bewijzen dat het kind als persoonlijkheid in staat is er een persoonlijk christelijk geloof, op na te houden en daarom ook een plaats in de kerk verdient.

Op de duur zullen de kerken er aan moeten om zich opnieuw te bezinnen op de plaats van het kind in hun kerk. Men gaat ondertussen verder met bestudering van dit probleem.

Playboy-onderzoek:

Godsdienst belangrijk voor Amerikanen

WASHINGTON — Tot de elf zaken welke de mannelijke „doorsnee" Amerikanen, beneden de vijftig jaar als zeer belangrijk beschouwen voor hun persoonlijk welzijn behoor volgens een rondvraag van het Playboy-magazine ook de godsdienst. Tweeentachtig procent van de mannen gelooft in een „hoger wezen" en 68 procent in een leven ná de dood. Anderzijds blijkt slechts 30 procent van hen practicerende gelovigen te zijn, terwijl 69 procent van hen de godsdienst beschouwt als iets positiefs en zeer betekenisvol in hun persoonlijk leven.

Meer geld na rumoer

Hoop is niet te doden

CAMBRIDGE — Er is nog een herinnering in mijn hart, die er om vraagt u er deelgenoot van te maken. Het is de herinnering aan een jong paar-nog onder de dertig, dat ik enige maanden geleden zag in een grote zaal welke was ingericht voor een militair gerechtshof; het paar wachtte op het voorkomen van de zaak, waarin zij samen met negentig andere jonge mannen de aangeklaagden waren. Zo besloot Jose W. Diokno een inleiding voor Amnesty International in Cambridge. Diokno is oud-minister van Justitie van de Filippijnen en ook oud-senator. Hij is nu een vurig pleitbezorger voor de politieke gevangenen in zijn land.

Hij besloot zijn inleiding toenals volgt: Ik had de jongeman gekend vóór de staat van beleg. Hij was student aan de universiteit, een leidende figuur, een uitblinker, voor zijn mening uitkomend, bij de dingen betrokken. Op die dag in de rechtszaal zat hij op een rotan stoel, bijna onbeweeglijk, wezenloos voor zich uitstarend, met zijn mond half open, zonder enige aandacht voor de mensen en het gepraat om hem heen. Want hij was onder de staat van beleg gedetineerd, en zo herhaaldelijk en wreedaardig afgestraft en onderworpen aan een zo grote dosis van wat de militairen waarheidsserum noemen, dat zijn verstand gebroken was. Hij is nu onder geestelijke verzorging geplaatst in een militair hospitaal.

Achter hem stond zijn vrouw, rechtop en fier, een hand zacht rustend op de kruin van zijn hoofd, de ander zijn schouder rakend, teder, maar toch ook afwerend, klaarstaand om een ieder aan te vliegen die haar man nog kwaad zou willen doen.

Toen ik naar het paar keek, zag ik in hen het gezicht van iedere Filippino, en ik wist toen dat de staat van beleg onze lichamen wel kan kraken, ons verstand kapot kan maken, maar dat het onze geest niet kan overwinnen. Het kan onze stem doen verstommen, en onze ogen blinddoeken, maar het kan onze hoop niet doden, noch onze visie vernietigen. Wij zullen doorvechten, het doet er niet toe hoe lang het duurt of wat het kost, totdat we in ons land een rechtvaardige gemeenschap zullen vestigen van vrije mannen en vrouwen, die samen zullen beslissen, samen arbeidend en omhoogstrevend, maar ook samen zingen, dansen, lachen en liefhebben".

Rumoer

LONDEN — Een paradoxaal effect van het rumoer verleden jaar over het Wereldfonds ter bestrijding van het racisme is dat verschillende kerken dan wel hun bijdrage hebben bevroren naar dat het totaal van giften is toegenomen.

Het rumoer ontstond na de mededeling in oktober 1978 dat dit fonds 85 duizend dollar zou schenken aan het partiotisch front voor Zimbabwe. Dit front voert strijd tegen Ian Smith en diens opvolger die men als een zetbaas beschouw. Er blijken nu meer mensen te zijn die als particulier een gift doen toekomen aan het fonds.

"Patriarch van Arabieren" overleden

DAMASCUS — Patriarch Elias IV van Antiochie en het gehele Oosten is in Damascus overleden op 67-jarige leeftijd. Hij was het hoofd van de Grieks orthodoxe kerk sinds september 1970. Vanwege de actieve rol welke Elias IV speelde voor de Arabieren en de Palestijnen kreeg hij de bijnaam van de "patriarch van de Arabieren". Hij was de enige christelijke afgevaardigde bv op de Islamatische conferentie van 1974 in Lahore (Pakistan). De in Libanon geboren Elias IV studeerde theologie in zijn eigen land en in Syrie en verder in Turkije. Elias IV was een van de meest invloedrijke leiders van de werkelijke vernieuwingsbeweging in het patriarchaat van Antiochie. De zetel daarvan is in Damascus. Onder dit patriarchaat vallen Syrie, Libanon, Irak, Koeweit, het Arabisch schiereiland, Iran en een deel van Turkije en de Arabische bisdommen in Amerika, Australie en Nieuw Zeeland.

Zijn opvolger is geworden mgr Ignatios Hazim, die de naam Ignatius IV heeft aangenomen. De 59-jarige nieuwe patriarch is in Syrie geboren. Hij heeft veel geschreven. Als zijn meest opmerkelijke werk wordt genoemd - Verrijzenis en de hedendaagse mens, dat in Frankrijk verscheen.

Ontwikkelingscie van de kerken:

Zonder echte participatie geen vruchten

GENEVE — De commissie van de Deelname van de kerken aan het ontwikkelingswerk (CCPD) heeft besloten om in de toekomst nauwer te gaan samenwerken met groepen in het veld. Deze commissie is een ieder organen van de Wereldraad, speciaal belast met het ontwikkelingswerk. In de korte tijd van zijn bestaan heeft de commissie veel en uitgebreide ervaring opgedaan. Een der ervaringen; welke men heeft opgestoken is deze: hoe mooi er een fantastisch ontwikkelingsprogramma of een project ook in elkaar zit, zonder de daadwerkelijke participatie van de bevolking werpt het geen succes af. De kerken, aldus de aftredende voorzitter C.I.Itty moeten zich realiseren dat de enige gangbare keuze om een ontwikkelingsbeleid te helpen is dat dit gericht is op de armste sector in de betrokken maatschappij met als doel de economische groei te bevoderen maar ook dat men zichzelf leert bedruipen.

Charles Gomes-Casseres riba nos ekonomia

Nos ta pia den brew....



Mi no ta un ekonomista. Por lo tanto esaki no ta bai ta un [...]ertashon riba struktura di ekonomia y industria di [An]tiyas. Mi ta no mas ku un hende di praktika. Y mi ta [int]erpreta e hecho ku boso a invita ami pa papia riba e [o]kashon singular aki, manera boso deseo pa tende di un [h]omber di praktika su mira personal riba desaroyo ekonomiko den pasado y den futuro, di Antiyas Hulandes.
[Si] mi tabata un sĩniko, lo mi a stop di papia awor pa dos minit y e ora ei bisa "damas y kabayeros, he dicho, masha danki" y kai sinta.

[E] prome minit di silensio ta pasobra e palabra ekonomia ta [de]riva di dos palabra griego: "oikos" ku ke men "kas" y "nomos" ku ke men "maneho", pues "maneho di nos [ka]s". Pero si manera tin hopi ta pretende, no tin maneho [...] kon por papia riba un kos ku no ta eksisti? Pesei e prome minit. E di dos minit boso por rei kaba: varios eskritor y estudiante di e materia, den nan Boeli van Leeuwen, a yega di skirbi ku "de Nederlandse Antillen is een fictie" y "het bestaat alleen maar op papier", otronan, algun di nan sosiologo, manera Rene Römer, a deklara ku no tin tal kos manera un "Antiyano", tin Rubiano, Yiu di Korsow, Bonariano, Statian, Sabaan y St. Maartenaren, pero Antiyano no. Atrobe ta kon ta hasi papia riba un kos ku'n t'ei? Por swerte mi no ta un siniko. A proposito, boso sa definishon di un sĩniko?

Boso kolega Merikano, e selebre H.L. Mencken, a yega di skirbi: Un sĩniko ta "un hende ku ora e sinti holo di flor, ta drei buska ta unda e kaha di morto ta".
Si e delaster publikashon di nos balansa di pago no ta ganja Antiyas por ta hopi serka di morto, pero e tiki holo di flor ku nos por sinti ku trabao, no ta di su kaha di morto, ta di e dama-di-anochi = por ta e delaster un? = ku kontra di tur ley di naturalesa ta persistĩ na floria den sples di un baranka seku seku.

nos hobennan no ke hasi trabao ku ta susha nan man ku lodo, ni lanta madruga bai piki milon prome ku solo kenta. Otro un biaha e "puf" ta kai riba ganaderia. Y nos ta kore importa bestia di raza pa bin drecha e kalidat di esnan di nos.

Nos ta lanta proefboerderijen y proeftuinen y nos ta papia di bai duna masha informashon na kunukeronan. Pero ora e ganado para muri di hamber ku eksepshon di nos 30.000 kabritu ku dia den dia afo ta desfoliá nos tera - nos ta buska un otro "zondebok" pa tira riba dje e frakaso di e plan ku a ser tan bunita pintá. Tin biaha e "puf" ta kai riba peskeria. Seis isla mei mei di laman Caribe mester tin chens fantastiko pa desaroya peskeria na eskala komersial. Nos ta pura kumpra of laga traha boto, trese ekspertonan y traha freezer.

Anto ora ku e resultadonan proba di ta desepshonante nos ta skuza bisando ku nos hendenan ta floho pa karga ku e privashonnan y e bida pisá di un piskado.

INDUSTRIA

Masha biaha mes e "puf" a



Skirbi pa Charles Gomes-Casseres

E siman aki Amigoe ta publika e prome parti di e diskurso ku Charles Gomes-Casseres a tene recientemente na okashon di e congreso di prensa. Segun nos opinion e kontenido di e diskurso aki — ku ta trata di nos ekonomia — tin bastante informashon pa pensa y discuti ariba. Pa e motibo ei nos lo bai publiké den tres parti pa un publikò mas grandi por sera konosi ku te teorianan di señor Gomes-Casseres tokante nos ekonomia.

nos ta lubidá, of ku nos ta ignorá, of ku nos ta laga otro siega nos, e realidat fisiko y ambiental di nos tera y por konsigiente e realidat di nos posibilidatnan ekonomiko.

SIMPLIFIKASHON

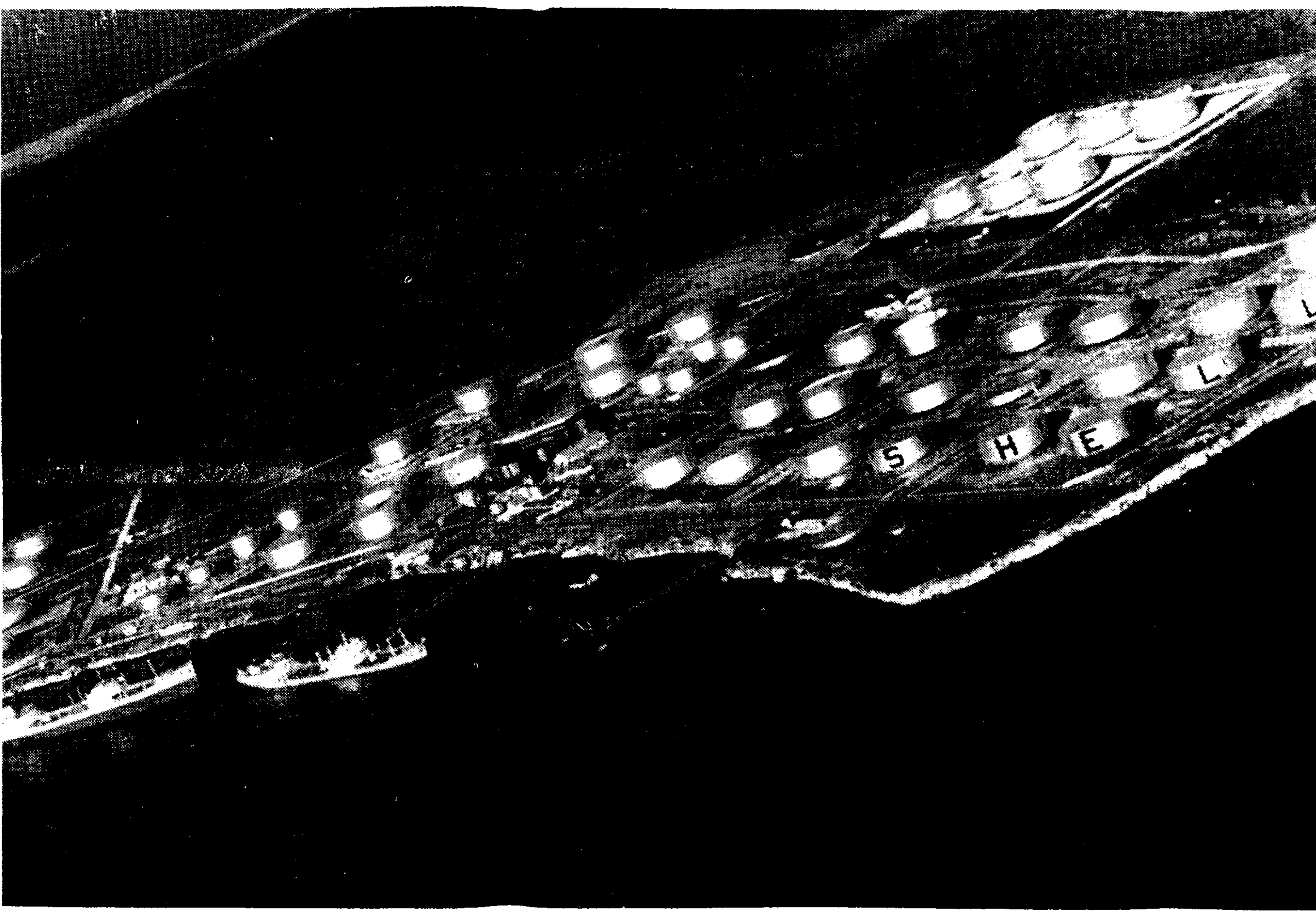
Tur simplifikashon tin su riesgo y ta imperfekto, pero mi no ta kere ku mi ta masha herá, si mi bisa ku ta dos faktor ta determiná e karakteristiko di nos ekonomia:
1. lo ke naturalesa no a duna nos
y 2. lo ke inventividat di hende a krea pa nos.

Naturalesa no a duna nos sufisiente awa dushi, ni areal grandi pa kultivo, ni un laman riku na piska, ni mineralnan den nos tera, ni ningun forma di energia, ni tampoko un merkado domestiko di un volumen di algun signifikashon, pa no papia mes ku esun chikitiku ku nos tin ta parti den 6. Wel komo nos no tin ningun di esakinan no ta ekonomikamente viable (levensvatbaar) pa praktika agrikultura, ni ganaderia, ni peskeria komersial, ni tampoko lanta un kantidat di industria pa sustitui

kompronde e ekonomia di Antiyas, espesialmente di Islanan Abao.

Nunka lo nan hanja e solushonnan korekto, semper lo nan sigi saka e konklushonnan inkorekto - y skirbi rapport y buki nan y presentá diskurso riba nan - y semper sigi perde tempu mientras nos tera ta keda bai atras. Sin papia di e miyones y miyones ku a bai y lo bai tira afo y ku por'a ser muchu mihor usa. Pero maske e Islanan Abao no ta fisikamente kapasitá pa produsi ni e nesesidat minimo di bida pa su poblashon, ningun hende sano ta duda pa ni un momento ku hasi esaki no ta nos deber sagrado.

Danki na e trab[...] Gemengde Comm[...] pa desaroyo ek[...] y kultural ta p[...] Riba e potret pr[...] Charly Gomes-C[...] aktwal sekretar[...] ternella. Kompleta[...] robes Mavis Delan[...] tabata atende publi[...] WIO.





Preparando e charla aki m'a disidi di lesa un biaha mas loke m'a papia na desember di 1974 na e almuerso di fin di anja di VBC. E tabata titulá "Our future.... di nos e ta?' Y grandi tabata mi asombro di weita ku praktikamente lo mi por'a bolbe papia e speech ei awe, sinku anja despues ku solamente un ke otro kambio. Nada mas. Kier meen anto ku nada no a kambia den sinku anja? Ku Antiyas a keda para? Ku nos a stanka?

E mes insertidumbre ta reina ront di nos futuro manera un nashon. E relashonnan estatal entre e seis islanan te ainda ta den e mes un area nebuloso, e preguntanan riba e pronostikonan ront di nos balansa di pago ku e tempu ei tabata un gran preokupashon a para bira awor pa hopi hende un paniko fundá. E deklarashon kla y no ambiguo riba e rumbo ku nos desaroyo sosial/ekonomiko mester sigi - tan nesesario pa infundi konfiansa atrobe - te ainda no a ser proklamá. Dos adelanto so mi por a nota: danki na e trabao di W.I.O. y di Gemengde Commissie e trabao pa skirbi un proyekto di un plan di desaroyo ekonomiko, sosial y kultura ta praktikamente kla y lo ser presentá na Gobiernonan Antiyano y Hulandes y na publisidat na prinsipio di luna ku ta bini.

E di dos ta ku por fin e Koninkrijkscommissie pa prepará forma alternativa pa e relashonnan entre e islanan a keda instalá y ta trahando full speed.

Por lo demas nos ta pia den breuw. Laga nos purba identifika awor huntamente ta kwa ta e "contraints" - manera ekonomistanan ta bisa - e bareranan ku a kombina pa tene nos tantu anja atras, mientras ku sobrá di mundu a kore pasa nos.

Mi ta kere ku m'a logra identifika seis y komo nan ta hopi m'a tuma e libertad di duna kada un nomber:
1. **Eshi-Pureshi**
2. **E kowchi kolonial**
3. **Ban ban pasa un rondu**
4. **E kimamentu di panaderianan**
5. **Mas por menos**
6. **E infansia di demokrasia**

1. ESHI-PURESHI

Un observador imparsial di e fashi den kwa nos desaroyo ekonomiko a tuma luga durante nos historia te na e dia di awe, no por keda sin hanja e impreshon ku e moda ku e diferente aktividatnan ekonomiko a ser selekshoná pa wordu aktivá ta butabo korda riba e manera ku muchanan di skol ta skohe ta kwa di nan mester bai tapa kara. Bosonan sa: Eshi pureshi, detoka maraka, skein kahó, eshi dé ...puf! Wel pa falta di maneho, ku na su beurt ta konsekwensha di falta di entendimiento y komprendemento bon di e realidat di nos posibilidatnan ekonomiko, e "puf" tabata y te ainda ta kai un biaha riba esaki, un biaha riba esaya sin ningun rason logiko of plan konsistente. Pió ta ku e aktividatnan ekonomiko kaminda e "puf" ta kai ariba ta wordu elevá e ora ei di ripiente manera E salvashon di nos ekonomia y di nos problemanan.

Tur atenshon ta keda konsentrá riba dje y hopi plaka y masha esfuerzo ta ser dedika n'e. Asina nos por weita ku por ehempel hopi biaha den nos historia, y tin bes te awe, e "puf" ta kai riba agrikultura. E ora ei nos ta embarká yen di entusiasmo y motivashon riba un programa pa kultivá riba nos mes islanan produktonan alimentisio pa nos pueblo. Ya asina nos lo no tin nodi di importá tanto y depende tanto di fo'i tera. Y ora e intento faya - es desir si nunka e l'a start mes - nos ta saka kurpa bisando ku kai riba Industria Manufakturera ku lo mester bin traha produkto pa sustitui importashon. Hè, esei sí lo ta nos salbashon, no solamente di e nesesidat di importá y usa nos divisas, pero tambe di trese inflashon di otro pais den nos tera. Pero ora ku no lanta basta di e industrianan aki of ora un par di esnan lantá frakasá nos ta kulpa nos empresarionan bisando ku nan tin inklinashon komersial so y no industrial. Of ku nan ta preferá komersio riba industria pasobra den komersio bo por gana mas plaka mas lihe, segun nan ta kere. Y nos ta konklui ku pa industrialisá mester lanta un generashon nobo di empresario ku mentalidat industrial y no komersial. Y nos ta kaba na pretende ku ta pasobra nos nunka a logra desaroyá tur e sektor ekonomikonan aki, e úniko kos ku ta keda nos ta pa hasi trabaonan di sirbishi y di biba un bida di servidumbre na otro. Y nos ta pensa "Até, katibu nos tabata, katibu nos a keda!

Ta bon pa hasi menshon aki ku, kontrario na lo ke hopi hende ta kere nos tin aktwalmente na industrianan pa sustitui importashon:

15 na Aruba
26 na Korsow
2 na Boneiru
43 en total

pero na puesto di trabao tur esakinan huntu no ta emplea mas ku un mil y piko hende.

INDEPENDIENTE

Por ultimo, nos ta kritiká ku dor di tur esei nos ta depende tanto di fo'i tera ku ta hasi ku asina nunka hamas nos lo por bira un pais independiente. Y nos ta mustra riba otro isla ku si a bira independiente y nos ta ganja nos mes ku wowo abri ku nan si no ta depende di otro nashonnan di mundo.

Manera ku si nos tabatin hopi industria pa sustitushon di importashon, esakinan lo no a depende di afo pa tur nan materia prima, nan komponentenan y nan energia.

Y si ta industria di eksportashon esakinan lo a depende di merkadonan eksterior pa bende su produktonan. Si bo no tin materia prima den bo tera y si bo no tin un propio merkado lokal bo mester depende di otro teranan.

Y kwa nashon di mundo no ta depende di otro? Ta manera ku

importashon den nos merkado domestiko. E sektornan aki no ta ekonomikamente pusibel awor, ni nunka nan tabata den pasado. Nunka, ni tempu ku labor tabata kosta kasi nada: pues den tempu di katibu, e isla mayor no por'a produsi basta kuminda pa sisti su poblashon total y esta ku den historia e poblashon tabata laba den solamente 20.000 habitante. Den bukinan di historia nos por lesa kon e plantagenan tabata kontinuamente den debe grandi, kon un tras di otro tabata ser hipoteka, bendé na subasta, kambiá di man y keda mes pober.

SHELL

Tampoko ta bèrde loke algun ekonomista ta pretende, esta ku ora ku Shell a kuminsa paga sweldunan altu na su trahadonan ta e ora ei agrikultura, ganaderia y peska a bira imposibel. Si ta bèrde, anto promé ku Shell si nos mester ta supli nos nesesidat alimentisio, pero ta bon konosi ku esei ta kwenta.

No ku no a purba seriamente. Ta inkreibel kwantu rapport a ser skirbi pa ekspertonan agrikolo Hulandes y kwantu eksperiment no a ser kuminsa .... pa weita nan tur seka na palu. Y lo ke ta industria pa sustitui importashon aki tambe historia ta kontené kantidat di esfuerso, di invershon y di proyekto ku a ser entamá y ku tardi of tempran a bin sera of bati bankrut.

E konsekwensha logiko di lo ke mi a kaba di relata ta e berdad y e realidat ku e Islanan Abao nan ambiente fisiko no ta permiti nan di sisti ni e nesesidatnan minimo di bida di nan poblashon total. Ni den historia, ni awor, ni den futuro. Es ku no ta realisá y aseptá e berdat aki, nunka lo yega na

Tampoko ta berde ku ora Shell a kuminsa paga sweldunan haltu, ganaderia y peska a bira imposibel. Si ta berde, anto prome ku Shell sí nos mester tabata supli nos nesesidat alimentisio. Pero ta bon konosi ku esei ta kwenta......

CHALLENGE

E gran historiador Arnold Toynbee a elaborá un teoria di desaroyo di sivilisashonnan kaminda sakando hopi ehempel for di historia e ta mustra ku tur sivilisashon kamin[da] hopi ehempel for [...] mustra ku tur sivilisa[...] ser konfrontá p[...] "challenge", un r[...] "response" na e [...] ke ta determina si [...] of desaparesé.

Y remarkable ta [...] Toynbee e sivilisasho[n] vital, mas dinam[...] inventivo a desar[...] kaminda e ambien[te] tabata mas duru [...] sivilisashonnan ku [...] papia, tabata dru[...] kome fruta, "the lo[...] tabata krese [...] sivilisashon moli [...] pusibel mi ta puntra [...] un teoria pa sivilisa[...] bal tambe pa mini-[...] manera di nos? Si ta [...] Toynbee tin algun kla[...] pa laga nos kompr[e]nd[e] [...] solamente e desaroy[o] [...] di nos ekonomia pe[ro] [...] problemanan ku nos [...] ta hanjé aden na e mo[...]

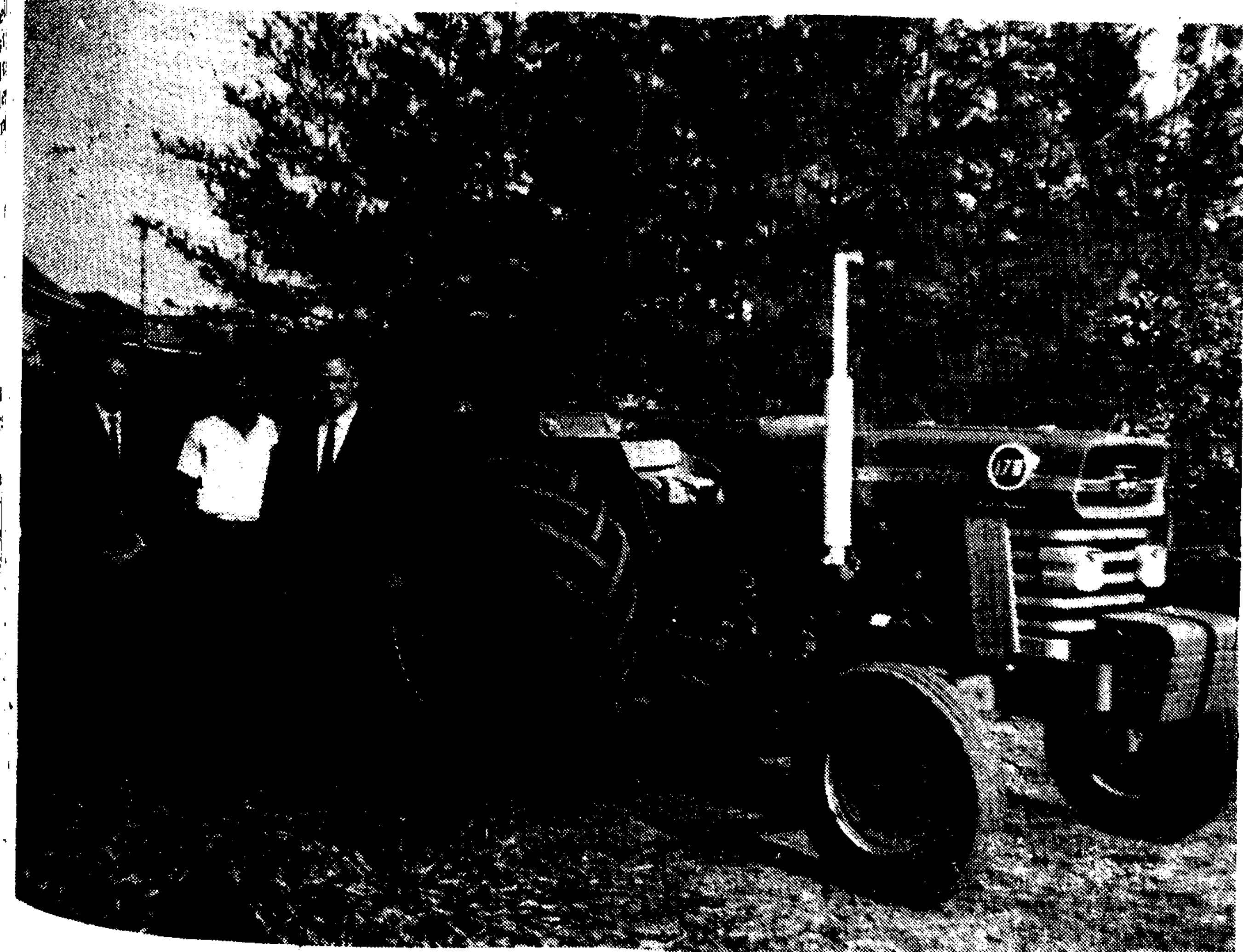
Konfrontá ku e [...] ambiente duru, a[...] karakterisá pa un a[u]s[...] di rekurso natura[l] [...] banda e demanda [...] parti di e nesesida[...] aspirashonnan di su p[...] kresiente, hendenan [...] a emplea inventivida[t] [...] un kontesta, "un resp[...] na e reto.

BUTEN EN BLAZE[N]

Tin ku no ke spar
nan ke gosa
gasta nan sen
ma na ora
di pertá
nan ta pidi judansa
seka un hende
ku a spar si.

Sommige mensen
willen niet sparen
ze willen genieten
van hun geld
maar als ze vast[...]
wenden zij zich
tot iemand
die wel spaart.

P.B.





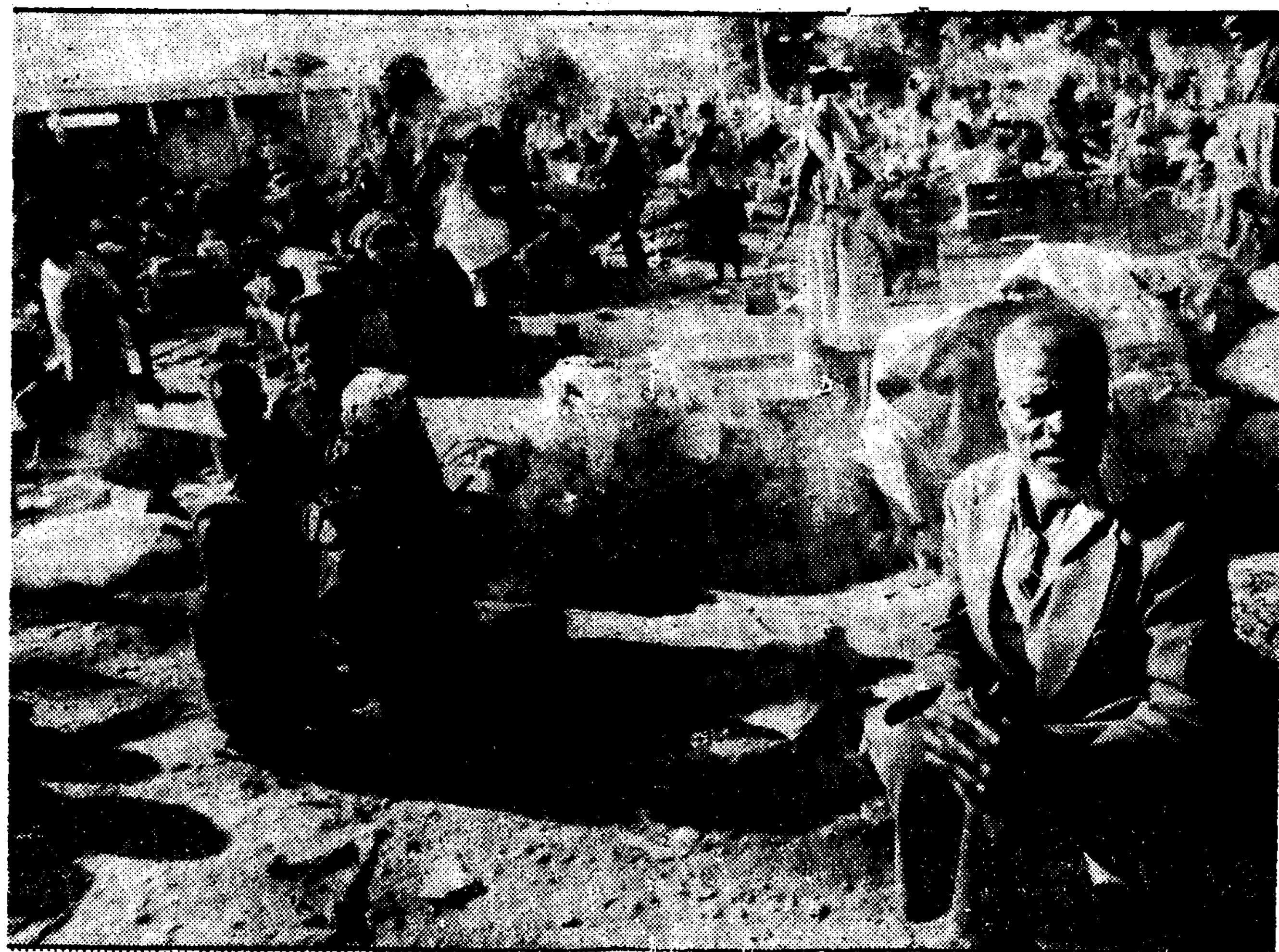
....otro biaha e puf ta kai riba proefboerderijen y proeftuinen......

Ruim 4 miljoen vluchtelingen in moeilijke omstandigheden

Gigantisch probleem in Afrika



ASHURU — Tien jaar geleden telde Afrika 1 miljoen vluchtelingen. Dit jaar zijn dat er ruim vier miljoen, bijna de helft van het totaal aantal ontheemden op de wereld. Een op de 150 Afrikanen leeft als vluchteling. Aldus vermeldt een Brabants Dagblad correspondent.



Een vluchtelingenkamp in Rhodesie aan de rand van Salisbury. Om de gevechten te ontlopen vluchten veel Afrikanen naar de randen van de grote steden.

Meer dan een miljoen mensen raakte ontheemd als gevolg van de bevrijdingsoorlogen in zuidelijk Afrika of ontvluchtte het apartheidssysteem. De oorlog in de Hoorn van Afrika, aan het andere uiteinde van het werelddeel, heeft een half miljoen mensen opgejaagd. In Soedan alleen al verblijven 400.000 vluchtelingen uit Eritrea, Ethiopië en Oeganda.

VERGETEN

Deskundigen van de VN in westelijk Afrika schatten dat er meer dan een miljoen "vergeten vluchtelingen" uit Guinee en Equatoriaal Guinee in Gabon, Ivoorkust en Senegal leven. De internationaal erkende rechten voor vluchtelingen, zoals onderwijs, werk en reisdocumenten zijn deze Westafrikanen onbekend.

Diverse internationale organisaties maken zich grote zorgen om het Afrikaanse vluchtelingenprobleem. Enige tijd geleden werd in Ashura een tiendaagse conferentie gehouden door de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid (OAE), de Hoge Commissaris voor vluchtelingen van de VN (UNHOR), de Wereldraad van Kerken en andere geïnteresseerde instellingen. President Nyerere van Tanzania opende de conferentie door de deelnemers erop te wijzen dat zij de volgende vluchtelingen zouden kunnen zijn. Hij riep hen op een grotere zelfstandigheid van de vluchtelingen te bewerkstelligen.

GESLAAGD

In Tanzania zelf huizen 167.000 vluchtelingen. De meesten van hen zijn afkomstig uit Burundi, en kwamen in 1972 naar Tanzania, nadat er in hun land een stammenoorlog tussen de Tutsi's en de Hutu's was uitgebroken. Deze vluchtelingen zijn op zeer geslaagde wijze in de Tanzaniaanse samenleving opgenomen. Zij werden geplaatst in dorpen, die na vier jaar experimenteren nu zelfstandig beginnen te worden en dus geen hulp meer nodig hebben.

Ongeveer 10.000 Burundi's hebben de Tanzaniaanse nationaliteit aangevraagd, maar deze werkwijze heeft alleen kans van slagen in een situatie, waarin politiek geen rol speelt. Enkele jaren geleden leefden er in Tanzania bijvoorbeeld ook 70.000 vluchtelingen uit Mozambique, maar zij zaten alleen te wachten op de in 1975 toegekende onafhankelijkheid, en keerden daarna terug. In gevallen zoals de 45.000 vluchtelingen uit de Sahara, die in Algerije verblijven, of de 20.000 Ethiopiërs in Sjibouti, kan er aan assimilatie of zelfstandigheid niet gedacht worden.

Wanneer er in hun land een dramatische politieke ommekeer plaatsvindt, of wanneer de oorlog een nieuwe wending neemt, keren in sommige gevallen de vluchtelingen terug. Zo wachten, na de val van Amin, 150.000 Oegandezen op een kans naar huis terug te keren. Volgens Andrew Adimola, de minister van wederopbouw, zal dit binnen het jaar volbracht zijn.

REPATRIERING

President Mubuto van Zaïre heeft 150.000 landgenoten, die na de oorlog in de provincie Sjaba naar Angola vluchtten, amnestie beloofd. Hun repatriering die de UNHCR 12 miljoen dollar zal kosten is nu onderweg. Dergelijke volksverhuizingen gaan gepaard met enorme moeilijkheden. Veel vluchtelingen komen lopend terug, vermagerd en ziek. Deze zwakke mensen moeten vaak honderden kilometers lopen voor ze thuis zijn. Voedsel en medicijnen zijn schaars, en vaak zijn er ook geen transportmiddelen om deze te verdelen.

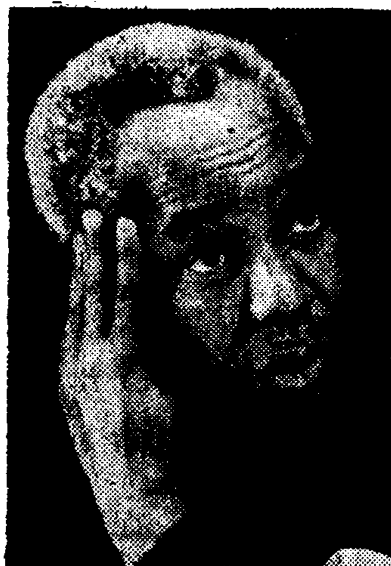
Deze mensen helpen kan een nachtmerrie zijn. In het oosten van Zaïre wordt de toch al chaotische toestand nog verslechterd doordat er weer nieuwe vluchtelingen uit Oeganda komen: veelal vroegere handlagers van Amin, die nu bang zijn voor wraakacties van de bevrijde bevolking en die vaak zwaar bewapend zijn.

In het zuiden van Soedan heeft men nu stappen ondernomen om de 25.000 nieuwe aangekomen Oegandezen te ontwapenen. Maar zelfs wanneer deze vluchtelingen in een kamp ondergebracht zijn duurt het nog twee weken voor er langs de Nijl voorraden voor hen zijn aangevoerd. Het zal nog vele maanden duren, als het ooit gebeurt, voordat deze vluchtelingen net zo georganiseerd zijn als die in Zuidelijk Afrika, die door de bevrijdingsbewegingen zijn opgevangen.

Functionarissen, die te maken hebben met vluchtelingenzaken, beweren dat vijf nederzettingen in Mozambique, die door de UNHCR gesteund worden, bijna dagelijks door de Rhodesiers bestookt worden. Dit ondanks het feit dat de ligging van deze dorpen door niemand geheim wordt gehouden. En dat functionarissen van de VN duidelijk gesteld hebben dat dit geen trainingskampen zijn.

KWART BEVOLKING

Het meest schokkende voorbeeld van de behandeling van vluchtelingen en van overtreding van de mensenrechten komt uit Gabon. Daar leven 90.000 vluchtelingen uit Equatoriaal Guinee — maar dan een kwart van de totale bevolking van dat land. De vluchtelingen proberen in Gabon een uiterst mager bestaan bijeen te schrapen. Zij krijgen het slechtst betaalde werk, en worden vaak lastig gevallen door de politie en gevangen genomen omdat ze geen persoonsbewijs hebben. Hun kinderen kunnen niet naar school en staan zelfs nog verder



NYERERE
zelfstandigheid

van de hoofdstroom van de samenleving dan hun ouders. De vertegenwoordiger van Equatoriaal Guinee bij de conferentie van Ashura, de ambassadeur in Gabon, zei dat zijn landgenoten "een goedkope arbeidsmacht voor Gabon vormen en vaak mishandeld worden door de politie".

Maar volgens hem zijn het geen vluchtelingen. De 125.000 vluchtelingen uit Equatoriaal Guinee. Op een bevolking van 400.000, waren volgens de ambassador een uitvinding van de Westerse pers of de internationale organisaties. "Wij hechten geen enkele waarde aan de internationale organisaties — onze vijanden staan achter hen", aldus de ambassadeur.

In 1969 namen de OAE een resolutie aan ten aanzien van de rechten van vluchtelingen, maar die werd door slechts 18 lidstaten geratificeerd, en door nog minder werkelijk nageleefd. Een van de meest nijpende problemen, zo bleek op de conferentie, was het feit dat de vluchtelingen zo weinig onderwijs genieten.

Iedereen die zich bezigheid met het onderwijs voor vluchtelingen sprak er schande van, dat Europa zich zo weinig bereid toont mogelijkheden voor een universitaire opleiding voor vluchtelingen te bewerkstelligen.

NIGERIA

Alleen Nigeria heeft werkelijk geprobeerd tegemoet te komen aan de behoefte, en heeft 250 beurzen toegekend, waar er in mei nog eens 150 bij kwamen.

In de hecht georganiseerde vluchtelingenkampen van de ZAPU, ZANU en SWAPO in Zambia, Mozambique, Angola en Botswana is onderwijs een eerste prioriteit. In Mozambique, bijvoorbeeld wonen 100.000 vluchtelingen uit Zimbabwe-Rhodesie. Voor 90 procent zijn dat kinderen onder de 12 jaar. In alle kampen zijn lagere scholen ingesteld.

De hulpverleners hopen dat in dit "Jaar van het Kind" het rijke Europa de rechten van de drie miljoen vluchtelingenkinderen in Afrika zal erkennen, en dat ook de daad bij het woord zal voegen.

Behalve het noordoostelijke puntje van het werelddeel is de "Hoorn van Afrika" ook de naam van een stukje in Eastleigh, de sloppenwijk van de Keniase hoofdstad Nairobi. In dit kale café wordt een groot, plat pannekoekachtig brood verkocht, overgoten met een hete saus, wat in Ethiopie letterlijk het dagelijks brood is. In en rond het café lopen alleen Ethiopiers.

Van de 1500 Ethiopiers die in Kenia wonen, leeft bijna de helft in de stad. Het zijn vooral studenten en docenten en een paar zakenlui. Zij vormen een typisch voorbeeld van de 400.000 Afrikaanse vluchtelingen die in de grote stad leven. Die 400.000 vertegenwoordigen slechts een tiende van het totaal aantal vluchtelingen, maar voor deze groep is nog helemaal geen oplossing gevonden. In de "Hoorn van Afrika" zitten de Ethiopiërs de hele dag achter een glaasje Cola of een kopje zoete thee. De jongeren kauwen "miraa", een milde drug, dat je de leegheid in je maag en die van je dag even doet vergeten.

GEISOLEERD

Eeuwenlang leefde Ethiopie geïsoleerd van de rest van Afrika, en als gevolg daarvan kunnen de Ethiopiers eigenlijk maar op een plek op de wereld leven, en dat is Ethiopië. Jonge Ethiopiërs, die in Europa of Amerika studeren, voelen zich zo aangesloten van hun omgeving dat zelfmoord geen zeldzaamheid is. Zelfs in een Afrikaanse omgeving, zoals in Kenia, blijven zij onder anderen Ethiopiers, en praten over niets anders dan het nieuws uit Ethiopie.

De kloof tussen deze mensen en de hulpverleners lijkt niet te overbruggen. De ambtenaren klagen dat de Ethiopiërs zich niet kunnen aanpassen aan hun nieuwe situatie, en de vluchtelingen zeggen dat zij zich vernederd voelen door de bureaucratie en het gebrek aan belangstelling voor de individuele mens. De weinigen, die, voornamelijk als architect of leraar, werk hebben kunnen vinden, danken dat gewoonlijk niet aan de vluchtelingenorganisaties. In de buurt van de "Hoorn van Afrika" staan wel een aantal piepkleine kleermakerijen, die toegeven hulp ontvangen te hebben van de UNHCR. Maar bij alle vijf winkeltjes die ik bezocht klaagde men dat maar de helft van de gevraagde lening ontvangen werd, en dat daardoor de zaak niet uitgebreid kon worden, waardoor de lening nooit terugbetaald zou kunnen worden.

ONTMOEDIGD

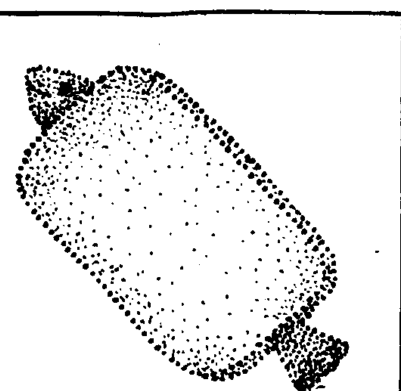
Het meest schrijnend zijn de problemen met de middelbare scholieren en de studenten. Alsof de vlucht uit hun vaderland al niet erg genoeg is, worden ze al snel ontmoedigd door de magere uitkering waarvan zij moeten leven. In de meeste gevallen is er weinig uitzicht op een snelle hervatting van hun studie, en van de ene dag op de andere bevinden zij zich in een situatie waarin zij moeilijkheden met de politie krijgen en met zijn achten in een kleine kamer moeten wonen. Voor deze jongeren ziet de toekomst er wel bijzonder triest uit.

In Djibouti wachten 3.000 kinderen uit Asmara op een plaatsje op een school, die misschien in Liberia staat. Nigeria, dat nog de meeste schoolkinderen opneemt, geeft de voorkeur aan jonge vluchtelingen uit zuidelijk Afrika. Geen enkel Oostafrikaans land heeft aangeboden de kinderen uit Asmara op de school te nemen. De meeste van deze kinderen zijn al langer dan een jaar niet naar school gegaan. Tenzij er heel binnenkort een oplossing voor hen gevonden wordt, is het waarschijnlijk dat zij helemaal niet terug zullen keren naar school. Dat betekent wel dat Ethiopië zijn positie als de Engelssprekende elitestaat in Afrika langzamerhand dreigt te verliezen. Alleen Soedan, overspoeld door 400.000 vluchtelingen, waarvan 130.000 in de grote stad leven (35.000 in Khartoen), heeft belangrijke stappen ondernomen om deze mensen te helpen.

PLOEGENSYSTEEM

Sommige scholen werken nu met een soort ploegensysteem. De Soedanese kinderen gaan tegen de lunch naar huis, terwijl een nieuwe klas Ethiopische kinderen in de middag les krijgen. Soedanese ouders hebben wel wat klachten, maar de regering legt aan de bevolking de noodzaak van deze regeling uit. In Khartoom kunnen Ethiopische studenten met Soedanese jongeren dingen naar een plaats op de universiteit, en er is een vastgesteld aantal plaatsen voor hen vrijgemaakt. Het belangrijkste is wel dat Soedan erg gul is met reisdocumenten, waarmee vorig jaar 25.000 Ethiopiërs naar Saoedi-Arabië, de Golf en de Verenigde Arabische Emiraten hebben kunnen reizen.

In Scandinavië wonen iets meer dan 1000 gevluchte Ethiopische studenten. Een van functionarissen die met hen werken zei: "Ze zijn ongelukkig omdat zij zich afgescheiden voelen. Er moet een land gevonden worden dat 5000 van hen wil opnemen. Dat is de enige oplossing".



WERELD VAN VANDAAG

Opium Khomeini

DE MENS kan allerhand maken, maar de meest bruikbare basis-materie is hijzelf. Hij leent zich praktisch voor alles. Men kan er, schreef Claude Roy, „een vaatdoek en een monster van maken, een beul een lijk en.... zeep. Van een volk kan men dat ook". Hiervoor zijn slechts onderscheiden methoden nodig, voor 't ene vooral geduld, voor 't andere voornamelijk geweld. De historie is bedekt met bergen van menselijke vaatdoeken, van verdrukte, futloos geworden volken doch ook met monsters en beulen, die als wervelhozen aanstormden en zich uitraasden. In onze eeuw zijn de vaatdoek-massa's opvallend in beweging gekomen. Zij werden onhandelbaar en revolutionair. Zij worden opgezweept door de illusie zelf een storm te kunnen ontkennen, die de monsters en de be in hun ruggegraat knakt. De vrijheid, menen zij, komt met de revolutie. Soms is dit ook zo, maar na menige revolutie kwamen revolutionaire tribunalen, die eenzelfde onrecht spraken als de monsters en de beulen. Het verloop van dergelijke revoluties is voldoende bekend. Zij kwamen faliekant verkeerd terecht, nl. bij het graf van de illusie der vrijheid. Zij waren slechts een omweg van de ene dictatuur naar een andere, en onderscheidden zich van de vorige door een verandering van despoten en een nieuwe naam voor de dwingelandij.

Zulks een revolutie begon een half jaar geleden in Iran toen de miskende massa de sjah uitbraakte en met hem het gehele Westen, waarop hij zijn grootheidswaan - de modernisering van zijn land ten koste van zijn volk - geschoeid had. Aanvankelijk was zij, gelijk al haar voorgangsters, een veel belovende revolutie. Maar vrij spoedig werd de plaats van keizerlijke grootheidswaan ingenomen door de godsdienstwaan van de ayatollah Khomeini. Hij sprak de banvloek uit over het westers ontwikkelingsmodel en klampte zich eenkennig vast aan de Koran. De islam was in Iran niet louter een godsdienst meer, hij werd tevens een politieke ideologie. Sedertdien staat het gehele openbare leven - de rechtsspraak, de cultuur, de economie en de politiek - onder de dwingende wet van Allah. De revolutionaire tribunalen springen met het recht even ongerechtigd om als voordien de Savakbeulen van de sjah. Met de zegen van hun geestelijk „staatshoofd" Khomeini, wierpen zij zich op tot de hoogste juridische instantie. Zonder zich te beroepen op een codex velden zij doodvonnissen aan de lopende band.

In werkelijkheid zijn zij fanatieke beulen, die optreden in naam van een hogere orde. Hun maatstaven zijn Koranteksten, die zij zelf de gewenste draagwijdte toekennen om hun wraak bot te vieren op de dragers en de profiteurs van het sjah-regime. Men zou hen derhalve de anarchisten van Allah kunnen noemen.

ALSOF alleen in het „verderfelijke westen" de kleren de man maken, mag de kledij in Iran feitelijk geen teken van sociaal, cultureel of seksueel onderscheid meer zijn. Zij dient slechts ter bescherming tegen hitte of kou. Mocht de economische adviseur van Khomeini - Aboul Hassan Banisadr - zijn zin krijgen, dan zullen eerdaags alle textilliën naar een zelfde patroon in grote eenheidsfabrieken gesneden worden. Dit zou de kosten drukken en verspilling voorkomen.....

„Wat wil het Westen van ons, vraagt Banisadr zich af, tenzij de jacht op consumptie, op grondstoffen en op zelfmoord door het overdadig gebruik van energie. Wat beoogt de Sovjet-Unie? Wat anders dan een economie van blijvende tekorten, een almachtige bureaucratie en een dictatoriale planning. Waarom zouden wij tussen deze beide mislukkingen kiezen? Wij moeten - en de Derde Wereld met ons - een ander model zoeken, een andere weg. Men moet uitgaan van de behoeften, die absoluut bevredigd moeten worden en een zeer strenge keus maken tussen andere, die niet onontbeerlijk zijn. Eveneens dient men de landbouw te reconstrueren en dit naar het oude dorpspatroon. Naar het voorbeeld van Cambodja moeten de anderhalf miljoen „bureaucraten", die het sjahbewind achterliet, naar het land terug, zij het dan zonder gebruik van stenguns.

Doch allereerst moet Iran zich bevrijden van de „zevenenvijftig afhankelijkheden", waarmee het met het Westen verbonden is, zoals de enorme moderne gebouwen. Deze „bevrijding" is in zover op gang als dergelijke onvoltooide complexen niet meer afgebouwd, maar ook niet afgebroken worden. Dit laatste zou teveel kosten. Zij blijven staan als ruïnes van de ondergang van het sjah-regime.

De allergrootste zorg nochtans is het probleem van de olie. Hoe kan de oliewinning worden aangepast aan de Koran? Wat de sjah met de olie deed, was volgens Khomeini's economische adviseur een volslagen miskenning van de Islam. Hij verschafte er zich de modernste Amerikaanse wapens mee, de meest luxueuze auto's, de hoogst gekwalificeerde deskundigen. De olie was voor hem de ziel van zijn grootheidswaan. Voor Khomeini is de olie de ziel van zijn godsdienstwaan geworden. De ayatollah wil er niets meer en niets minder dan een Islamitische maatschappij mee opbouwen. Daarom wil Iran zo weinig mogelijk olie produceren en hem zo duur mogelijk verkopen. De olie mag alleen branden voor Allah.

MET DE cultuur is het onder Khomeini al even wereldvreemd gesteld. Zo pas verkondigde hij, dat muziek een der hindernissen is op de weg naar nationale onafhankelijkheid. Zij bederft volgens hem de jeugd. Alle radio- en t.v.-stations moeten daarom omgezet worden in opvoedingscentra. Muziekuitzendingen moeten geweerd worden. „Muziek, zei hij, werkt als een verdovingsmiddel, zij versuft de hersenen, zij is opium voor de jeugd".

Waar godsdienstwaan tot dergelijke absurde opvattingen leidt valt de leuze, dat religie opium is voor het volk, niet te weerleggen, tenzij men erkent dat de waan van Khomeini de sterkste verdovende kracht van Iran, de verderfelijkste opium is.

Hij toont zich als het meest versuffende bestanddeel van de revolutie, als een mens die het menselijke uitschakelt. Hoe zou hij muziek kunnen prijzen. „Böse Leute haben keine Lieder....."